

Le no 1 de la région

LE REFLET

Journal Hebdomadaire Régional

Volume 14, numéro 17, mercredi le 10 septembre 1980

Dès le mois de novembre sur toute la rive sud

Un nouveau magazine du consommateur verra le jour

154,000 exemplaires dans les 50 villes de la Rive-Sud.

Au début du mois de novembre, les 600,000 consommateurs de la rive sud recevront le premier numéro d'un nouveau magazine mensuel qui traitera de tous les aspects de la consommation.

Le Guide d'achat de la rive sud sera distribué gratuitement à la porte de chaque domicile. Ses 154,000 copies en font le mensuel du consommateur au plus fort tirage au Québec.

Le lecteur y trouvera une foule d'articles d'information et d'analyse sur des sujets variés comme l'alimentation, l'automobile, les équipements de sports et de loisirs, l'aménagement intérieur, l'achat de services professionnels, les recours offerts par les divers organismes qui s'occupent des droits du consommateur, etc.

Une équipe de journalistes et de chroniqueurs, dont certains sont bien connus dans le domaine des droits des consommateurs, sera en mesure d'assurer aux lecteurs qu'ils y trouveront des renseignements exacts, actuels et pertinents.

De plus, le Guide d'achat sera, à cause de son tirage, le plus important véhicule publicitaire pour les annonceurs de la rive sud.

Avec ce nouvel outil, les résidents de la rive sud seront plus que jamais mieux informés afin de consommer plus judicieusement.



Mme Rollande Lachaine

Une femme candidate à la convention libérale de Châteauguay

VOIR PAGE 12



Intronisation du curé René Perron à la Nativité de La Prairie

Samedi et dimanche, les 6 et 7 septembre, les fidèles de l'Église de la Nativité à La Prairie ont accueilli leur nouveau curé. On reconnaît de gauche à droite l'Abbé Maurice Girard, vicaire du diocèse de Saint-Jean, l'abbé Gérard Cadieux, M. Laurent Martin Marguiller, L'abbé René Perron, Mme J. Lussier marguiller, l'abbé Legrand ancien curé de Christ Roy et M. Charles Vézina marguiller.

AUTRES PHOTOS PAGE 5

Québec verse 75,000\$ à la ville de La Prairie

PAGE 3

La lignery

adopte un budget réduit aux fins de la 57 à 1,320,505\$

PAGE 2

Le programme d'aide aux municipalités

pour la réalisation de pistes cyclables est ouvert jusqu'au 19 septembre

PAGE 9

Les Fleurs de lys de Delson

reçoivent les Sieurs de Longueuil le 16 septembre à 20h00 au Centre sportif de Delson.

Parti Québécois Huntingdon

assemblée annuelle le 14 septembre salle St-Jean Baptiste, Rue Ronaldo Bélanger, Ste-Martine à 13h00

INSTALLATION P.L. RIVE SUD INC.

250 ST-REGIS ST-CONSTANT
632-2872

(frais virés acceptés)

Laval:

364-3617

30 JOURS

SANS INTERET



AVANTAGES D'UNE

ANTENNE T.V.

82 CANAUX

UHF-VHF

-F-M

INSTALLATION (SUR LE TOIT)

\$249.95 \$339.95

AVEC TOUR

Installation comprise Taxes en sus



Fabriqués au Québec

VENTILATEUR A TURBINE

• ESTIMATION GRATUITE

• VENTE SERVICE

• TRAVAIL GARANTI

REGLE LES PROBLEMES SUIVANTS:

- Givre et buée dans vos fenêtres
- Sous-sol humide
- Fumée, odeurs, moisissures
- Coût de chauffage élevé
- Maison trop chaude en été

Installation pour bungalow duplex, triplex, et maison mobile

La Lignery adopte un budget réduit aux fins de la loi 57 à \$1,320,505.

C'est un budget réduit conforme aux changements dictés par la Loi 57, que les commissaires de la commission scolaire régionale Lignery ont adopté la semaine dernière, à La Prairie. La part que retiennent les contribuables scolaires du territoire, en vertu de la réforme fiscale scolaire-municipale, est de

par Jean Lebeau

1,320,505. Ces dépenses dites non-subsidées seront financées par une taxe de 9,4 cents du \$100 d'évaluation uniformisée des biens du territoire.

Les administrateurs de la régionale ont été prudents dans la préparation du budget, étant même pessimistes sur plusieurs plans. M. Normand Lapointe a indi-

qué aux commissaires que plusieurs facteurs et incertitudes pesaient du côté du pessimisme. Le directeur général devait dire que pour certaines raisons, le budget avait été fait avec des dépenses évaluées au maximum et des revenus évalués au minimum. Plus tard, M. Lapointe devait préciser que plusieurs litiges qui ne sont pas comptabilisés dans les revenus anticipés seront débattus, en cours d'année, devant les tribunaux.

"En ce domaine, l'histoire ne tient pas et on ne peut tout à fait prévoir si nous aurons une dépense ou un revenu. Si des revenus non prévus arrivaient, ils contribueraient à réduire la taxation de l'année suivante".

De son côté le directeur des services financiers, M. Ostiguy, a souligné le manque à ga-

agner que subit, cette année, la régionale suite à la nouvelle allocation des ressources qui prive la Lignery d'un revenu de l'ordre de \$200,000., au chapitre de la gestion des écoles ainsi qu'une perte d'environ \$300,000 provenant de l'écart entre la moyenne provinciale et l'histoire de la commission scolaire relatif au ratio enseignants / élèves.

Les fonds d'opérations courantes de la commission scolaire régionale Lignery pour 1980-81 est de \$32,454,656., dont une somme de \$31,045,646 est appuyée par des subventions. L'augmentation du budget de cette année par rapport à celui de l'an dernier s'explique principalement par une majoration de la masse salariale de l'ordre de 20 p. cent soit environ 10 p. cent par année, compte

tenu qu'au budget 1979-80 il n'avait été considéré que des échelles de traitement 1978-79 avec l'avancement d'échelons.

Comparativement de 1978-79 à 1980-81, l'évolution des dépenses non-subsidées est passée de \$650,000 à \$1,320,505. Au dernier budget, un montant de \$878,528 apparaissait à ce poste. Le taux d'imposition de la taxe des dépenses non subsidées qui était de 11,4 cents, l'an dernier, est ramené à 9,4 cents par tranche de \$100 d'évaluation, en 1980-81.

L'écart dans les dépenses non subsidées provient des développements des ressources et des développements matériels consentis dans les diverses écoles de la Lignery cette année.

Le cercle de l'entraide familiale de Saint-Constant

Rappelle à tous ses membres et aux personnes qui voudraient se joindre à nous, que nous aurons notre prochaine assemblée, lundi le 22 septembre à 8h00 à la sacristie.

Les assemblées auront lieu tout les 3ième lundi du mois. Nous en profitons pour remercier tout les gens de St-Constant d'avoir contribué aussi généreusement à la Campagne de Souscription pour la Société Canadienne du Cancer. Un merci spécialement aux cinquante bénévoles qui ont fait

du porte à porte pour ramasser la jolie somme de 3,165.00 sans le concours de ses bénévoles la Société ne pourrait accomplir son triple programme de recherche d'éducation et de bien-être.

Un grand merci à

tous.

LE COMITE: MME GERALD METRAS PRESIDENTE, MME JACQUELINE BEAUDOIN VICE PRES., MME PAULINE GAUDREAU PUBLICISTE, MME SUZANNE BEAUVAIS SECRETAIRE.

L'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE

vous offre plusieurs possibilités de PAYER MOINS D'IMPÔT sur votre revenu annuel.

Consultez nos spécialistes



Caisse d'entraide économique de Brossard
1580, boul. Provencher,
Place du Commerce
Brossard - 465-6051 - 871-1204

A tout le monde de Saint-Constant

Avec le journal "Le Reflet" je suis entré chez vous et par cet article in-

la Communauté catholique comme prêtre-vicaire, je pars, ou je suis déjà

Pour cette année scolaire je ne serai donc pas aux écoles primaires de St-Constant, ni en visite de paroisse, ni à l'église pour célébrer le dimanche avec vous, ni aux lieux de loisirs ou de plaisir.

A Paoli en Pennsylvanie, des Pères Prémontés vivent une vie communautaire dans la prière et les activités religieuses. Je serai avec eux pour offrir à Dieu mes peièrres pour les amis de St-Constant, pour les gens heureux ou malheureux, pour les jeunes, les adultes et le troisième âge.

Il y a des personnes, qui ont dit que j'ai des qualités, des capacités à faire du bien; mais moi je vous dis qu'un de mes grands défauts était de ne pas avoir frappé assez souvent à votre porte pour une visite comme prêtre chez

ses frères et soeurs baptisés.

Chers amis, pour terminer et pour vous rappeler l'essentiel de mon message: "ce n'est qu'un au revoir"

voudrais-je vous chanter, en souhaitant à tous et à toutes que Dieu vous bénisse.

prêtre-vicaire depuis 1967 Père Joseph.



habituel je m'adresse à vous, qui me regardez ou me lisez.

Tout le monde ne va pas à l'église ou à l'école, c'est pour quoi à beaucoup de monde je n'ai pas pu m'expliquer ou dire "adieu". -Après 13 ans au service de

arrivé à Paoli, près de Philadelphie aux Etats-Unis. -J'y ferai, comme on dit, une année "sabbatique". -Pas de fonction particulière, pas de salaire, mais je voudrais me remettre aux études et aux expériences pastorales nouvelles.



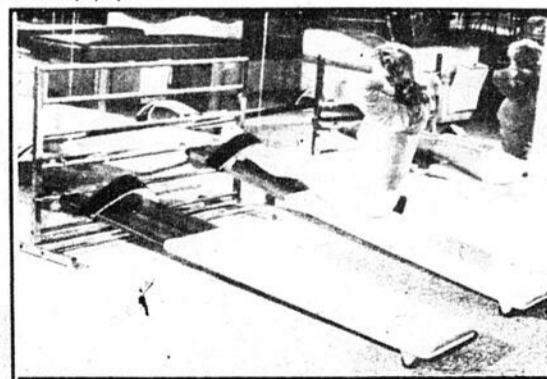
AJOUTEZ DES ANNEES A VOTRE VIE DE LA VIE A VOS ANNEES

OFFRE LIMITE
6 mois
\$ 90.00
Plus 6 mois gratuit

Hommes et femmes pour cours de culture physique

INCLUANT:
Sauna
Bain tourbillon
Chambre solaire
Salle complète d'appareils de culture physique

691-7253



Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi 9h à 21h30
Samedi 9h à 17h00

Centre De Conditionnement Physique
De Chateauguy, Inc.



109 Lauzon
(Place Valencia)

Châteauguy



691-7253

DU NOUVEAU DANS LA RÉGION

Coiffure Masculine La Prairie

909 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie
(Coin Salaberry)

Nous vous suggérons

PERMANENTE SHAMPOOING ET COUPE \$22.00

COUPER, PLACER "SUPER STYLE" ADULTES \$8.50 ENFANTS \$5.50

ALBERT, maître styliste dans la coupe New-Wave jusqu'au Classique.

Stationnement gratuit

659-0342

Québec verse 75,000\$ à la Ville de Laprairie

Le ministre des Transports du Québec, M. Denis de Belleval, vient d'autoriser le versement d'une subvention de

75,000\$ à la Ville de Laprairie. C'est ce que nous a fait savoir le député du comté de Laprairie à l'Assem-

blée nationale, M. Gilles Michaud, en nous précisant que cette subvention permettra à la Ville de Laprairie d'effec-

tuer des travaux au cours des prochaines semaines, soit en posant du béton bitumineux ou en terrassement et gra-

velage. Le montant global de la subvention est réparti pour les rues suivantes:

Mailloux, terrassement et gravelage; Notre-Dame, revêtement; Houde, revêtement; St-Paul, revêtement.

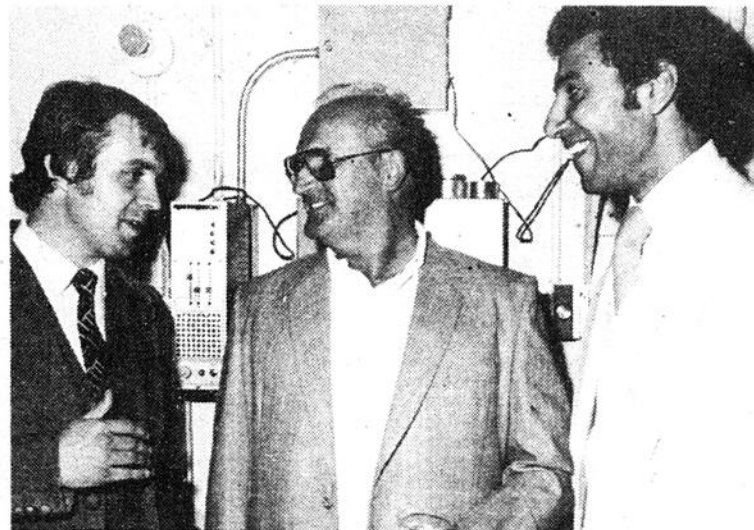
Cette subvention du ministère des Transports du Québec a pour but d'améliorer le réseau routier municipal.

COUPE DU RUBAN DU CINEMA 1 À CHÂTEAUGUAY



ORDRE HABITUEL: Yves Allard de Acier Allco, Mohamed Badr co-propriétaire, M. Le Maire Philippe Bonneau, de Châteauguay, le député de Châteauguay Rolland Dussault, Tim Farmer co-propriétaire, Georges Lavoie propriétaire de l'Edifice.

Photo Le Reflet Danny McKenzie



Les deux propriétaires, M. Tim Farmer et Mohamed Badr discutent des installations électriques avec M. Jules Beauchamp, président des Entreprises électriques Delson.

Photo Danny McKenzie, Médiaphoto



Durant la présentation du film les "Blues Brothers", le député Rolland Dussault en compagnie du maire de Châteauguay, M. Philippe Bonneau semblaient s'en réjouir à cœur joie.

Photo Danny McKenzie, Médiaphoto



C.L.S.C. Jardin du Québec

Le docteur Guy Thony a été promu au poste de chef des médecins du C.L.S.C. Jardin du Québec.



Dr. Guy Thony

Le Directeur Général du C.L.S.C. Jardin du Québec, M. Jean-Yves Leblanc, annonce à la population de son territoire de la nomination du docteur Guy Thony au poste de Chef des médecins. A ce titre, le docteur Thony assume, au nom du conseil des médecins du C.L.S.C. l'organisation et le contrôle de l'activité médicale.

Le docteur Thony est à l'emploi du C.L.S.C. depuis septembre 1976 et est largement connu de la population que dessert le C.L.S.C. Il jouit en plus d'une quinzaine d'années de pratique professionnelle accomplie sous diverses conditions et en différents pays.

SUPER VENTE

Commençant le 3 septembre jusqu'au 30 septembre

- FOURRURES CANADIENNES
Directement de la manufacture
- PRIX EN GROS
- ASSURANCE ET STORAGE
- SATISFACTION GARANTIE

ENTREPOSAGE
MODELAGE - RÉPARATION

INFORMATION **844-6203**

* SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

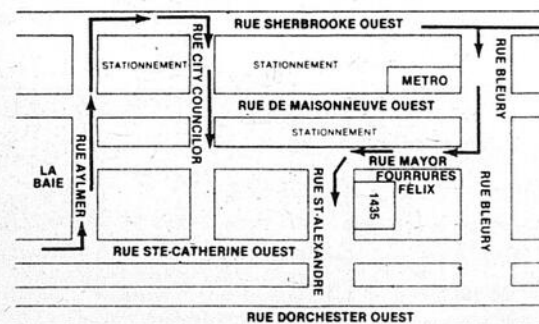
1435 ST-ALEXANDRE
SUITE 345



PLAN MISE DE COTÉ ET PLAN BUDGÉTAIRE

FOURRURES FÉLIX INC.
FOURRURES DE QUALITÉ

CHOIX COMPLET
PRÊT A PORTER OU FAIT SUR MESURE



MONTREAL, QUE.
H3A 2G4



**qui a dit ça
à Paul?**
PAN!
**DANS L'OREILLE
DE PAUL BLACKBURN**

CIMAG SE DEVRA SE FAIRE "HARA-KIRI"

La Commission industrielle La Magdeleine (CIMAG) n'a d'autre alternative que de fermer ses portes face à la piètre performance qu'elle a affichée depuis sa fondation en 1973. L'on sait déjà que cet organisme qui a été créé dans le but de moucher la promotion industrielle des villes de Brossard, La Prairie, Candiac, Delson, Saint-Constant, et Saint-Philippe moyennant une participation financière pour assumer les frais d'un bureau central, d'un Commissaire industriel, (salaire et frais de représentation) et d'un secrétaire. Le premier commissaire en poste, JEAN PAUL BOLDUC, dont personne n'a jusqu'à ce jour nié la compétence avait ouvert à compter de 1973 des dossiers fort intéressants qui devaient ouvrir les valves de la venue de nombreuses industries dans le secteur concerné. Affligé d'une maladie qui l'a tenu à l'écart de son travail durant huit mois (un os aiguë de poulet qu'il avait consommé lui avait perforé l'intestin) il s'est retrouvé après l'élection provinciale de 1976 en face d'un blocage systématique de tous les projets en gestation. Et cela est normal puisque UN NOUVEAU GOUVERNEMENT se doit de réviser les projets conçus par son prédécesseur avant de les endosser et de donner le feu-vert à leur réalisation. Jean-Paul, devant cet état-de-fait a quitté sa fonction, "mais non sans amertume" ma'vait-il confié à cette époque. ROGER JASMIN son successeur n'a pu jouer d'autre rôle que celui de spectateur ou de porte-drapeau des réalisations que les villes participantes ont amorcées grâce au dynamisme de leur Maire et des conseillers municipaux.

UNE FORMULE EN FAUTEUIL-ROULANT

Cette idée d'une commission régionale pour promouvoir l'industrie avait pourtant reçu le "NIKIL OBSTAT" (l'assentiment) du Gouvernement du Québec qui n'a cessé de l'abreuver de subventions depuis sa fondation. Mais que pouvait-on espérer d'un organisme nourri par un si grand nombre de mamelles, sept villes et un gouvernement. Il était si gavé et si troublé par les mamelles qu'il aurait préféré rendre l'âme, ou presque. Le 31 décembre sonnera le glas de CIMAG, et personne ne fera de CIMAGREES, m'a-t-on affirmé au sein des quelques organismes ou représentants des villes concernées qui m'ont fait part de leur IDEE-LA-DESSUS.

SEPT ANNEES DE VACHES MAIGRES

En résumé, CIMAG, représente sept années d'impopularité pour sept villes, et un investissement de capitaux, minime en regard des prévisions qui semblaient logiques à cette époque. Bref! on a planté un arbre fruitier en terre fertile mais le cépage n'a pu bénéficier du suc que nécessitait sa croissance, aussi n'a-t-il cessé de dépérir jusqu'à exécution. Et c'est bien dommage. Le dynamisme de certains dirigeants municipaux et l'armorphie des autres a contribué à ériger la pierre tombale de CIMAG.

BEN OUI, MEOUI MONSIEUR LE CURE

Ont répondu à l'unisson, ANDRE BROSSARD ET CELINE LEFRANCOIS de La Prairie qui ont uni leurs destinées par les liens du mariage samedi le 6 septembre. Quelque 250 invités ont fait la noce, au vrai sens de l'expression à l'école Jean XXIII. Céline est la fille, chérie m'a-t-on raconté de M. et Mme Réjean Lefrançois. André est le fils de Jacques et Simone Brossard, qui ont fêté leur 35e anniversaire de mariage en juillet dernier.

LE MAIRE CLAUDE HEBERT DE CANDIAC EST DE PLUS EN PLUS DANS L'BOIS

P.D.G. (président-directeur-général) de Daigle & Paul (1980) a fait récemment l'acquisition d'une ferme (petite ferme) dans les Cantons de l'est. Même s'il est conscient que j'ignore cela, il devra conclure que les secrets les mieux gardés ne sont jamais à l'abri de l'oreille d'un chroniqueur. J'en connais l'adresse, mais ne la divulgerai point dans le but évident de m'y rendre en tapinois (en cachette) pour y surprendre son épouse Mme Lucille en train de faire le TRAIN et de me laisser séduire par son regard énigmatique mi-triste, mi-souriant et pourtant évocateur de joies indicibles et paradisiaques. Notre maire aurait-il découvert, à son âge, une vo-

cation bricolique? La ferme dont je fais état renferme une bonne portion de boisé et le maire de Candiac sera heureux semble-t-il de quitter la cours à bois de Daigle et Paul de Candiac pour s'offrir une balade en bois "deboutte". Invitera-t-il sa belle soeur Mme Rondeau à participer aux joies de la vie sur une ferme? probablement. (Je risque gros par ces propos, j'en conviens, mais la réaction sera de taille). Ca me ferait grand honneur, d'ailleurs, mes chères soeurs de faire les foins en votre délicieuse compagnie et LA TASSERIE ça me connaît.

UN ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MEMORABLE

Comme elles étaient capiteuses et voluptueuses les lèvres entrouvertes, pulpeuses (pulpe sucrée des fruits charnus) que mes très chères soeurs m'ont tendues avec une insistance qui frisait le viol déguisé le 4 septembre dernier, jour de mon anniversaire de naissance. Ah! quelles douces sensations parcoururent mon être tout entier lorsque je sentis contre mon coeur qui battait la chamade, ces protubérances lactifères qui labouraient mes muscles pectoraux. Et ces parfums qui énivaient et ces fluides corporels insaisissables qui rapprochaient nos corps par osmose biologique et ce désir mutuel à peine perceptible mais omniprésent de faire naître une molécule, à l'instar d'un agrégat d'atomes liés les uns aux autres. Que n'ai-je vingt ans pour vivre de telles paradisiaques moments pour de plus nombreux ans (Voilà j'écris des vers... pourtant je ne les ai pas puisés au fond de mon verre, ou presque, au moment où j'ai rédigé cette chronique.) Chronique? Bien sûr, c'est une chronique, n'en déplaise à certaines langues acides qui qualifient mes "écrits" de fourre-tout. Ils ont probablement raison!

Un anniversaire de naissance après tout c'est un événement à double volet, C.A.D. triste et gai. L'on fait la fête, l'on s'épouvanche, l'on se serre l'un contre l'autre, mais l'on songe également à l'année suivante qui a actionné le heurtir de votre existence. La vie est si courte hélas "AD MULTOS ANNOS PAULUS" m'a-t-on souhaité.

Une régente "en or"

Toutes les filles d'Isabelle de La Prairie se réjouissent de l'élection de la nouvelle Régente élue mercredi, 3 septembre dernier et désirent lui rendre hommage par le biais de cette chronique. PIERRETTE LAMARCHE dirigera donc cet organisme en 1980-1981. Voici la formation du comité exécutif du cercle 947.

La Prairie.
Hegente: Pierrette Lamarche.
Vice Régente: Nicole Tremblay.
Ex Régente: Rita Lefort.
Sec. Financière: Ginette Gamache.
Sec. Archiviste: Lyette Lamarche.
Trésorière: Esther Doyon.
Syndic 1 an: Irène Ste-Marie.

MERCI MAURICE

Maurice Côté, chroniqueur du JOURNAL DE MONTREAL ne rate aucune occasion, avec son flair proverbial pour souligner la tenue d'événements importants dans le secteur de dessert LE REFLET et la mention des PERSONNES QUI FONT LA MANCHETTE. MAURICE est un ami de longue date, bien qu'il soit relativement aussi jeune que moi (la fontaine de Jouvence nous sert bien semble-t-il. Les lecteurs DU REFLET et les organismes dont il souligne les événements ne manquent pas de me faire part de ces interventions. LE JOURNAL DE MONTREAL jouit d'une grande popularité dans la région que nous desservons. Je souhaite à Maurice par le biais de cet article un bonheur sans nuages avec sa douce compagne qu'il a épousée au cours de l'été.

QUI EST LE DIRECTEUR DE VOTRE CIRCONSCRIPTION ELECTORALE?

CHATEAUGUAY: HUOT, HUGUETTE 11, rue Loiseleur C.P. 480., Mercier (Québec) J0L 1K0 (514) 691-8390 1/3 691-8392.

HUNTINGDON: ALARY, RICHARD 23, rue King Huntingdon (Québec) J0S 1H0 (514) 264-6247 1/3 264-4722.

LAPRAIRIE: BEDARD, T., COLETTE 6975 Boul. Taschereau., Suite 106., Brossard (Québec) J4Z 1A7 (514) 676-0297 1/3 676-0298.

UN PROJET DE 20 MILLIONS A SAINTE-CATHERINE OU A SAINT-CONSTANT

Deux hommes d'affaires bien prospères de ces deux villes s'apprentent à construire dans l'une de ces villes, dépendement du climat municipal qui y régnera m'ont-ils confié. Il s'agit d'un vaste complexe immobilier, maison d'appartements et d'un centre d'entraînement physique, tennis, "squash", racquet ball! avec sauna et restaurant.

Bien que je ne puisse divulguer leurs noms à ce stade-ci, j'ai bien raison de croire en la réalisation prochaine de ces projets. Les terrains et la finance, sont déjà acquis et je leur souhaite un bon succès.

Syndic 2 ans: Dora Babeu
Syndic 3 ans: Gisèle Marceau.
Chancelière: Lucienne Mainville.
Gardiennne: Henriette Wood
Monitrice: Cécile Gladu.
Rédactrice: Françoise Roy.
1er Guide: Colette Deschamps.
2e Guide: Evelyne Roy.
Garde Int.: Aline Pom-

minville.
Garde Ext.: Jeannine Lajoie.
Porte Bannière: Marie-Jeanne Monast.
Notons que Pierrette est l'épouse du Maire de La Prairie, Denis Lamar- che ancien ex-grand Chevalier de Colomb, Conseil 4569 de La Prairie.

Le monde dans nos mains à la M.I.R.S. le vendredi 12 septembre 1980: Chili

Le Chili, le Chili, non mais attend voir, n'est-ce pas là qu'il y aura un référendum national sur une question politique? Oui c'est ça les dirigeants politiques du Chili ont décidé de demander par référendum si le peuple était d'accord pour que ces dirigeants continuent à garder le pouvoir pendant encore 24 années.

Ce référendum est prévu pour le 11 septembre nous vous invitons donc à venir discuter les résultats de ce référendum et à venir vous informer de la situations générale actuelle au Chili.

Nous vous attendons en grand nombre **LE VENDREDI 12 SEPTEMBRE A 19h30 DANS LES LOCAUX DE LA MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE-SUD SITUES AU 255 ST. CHARLES EST A LONGUEUIL.** Pour informations: 677-1626.

Denis Lamoureux
Animateur

Le centre de bénévolat te salue...

(demande de personnes bénévoles pour du gardiennage)

Il arrive très souvent que certaines mères aient un urgent besoin de faire garder leurs enfants sans en avoir les moyens financiers. Il existe aussi certaines autres mères qui veulent faire des actions bénévoles et souhaitent faire

garder leurs enfants. De plus, à chaque lundi matin, nous assurons les services d'une halte garderie au C.L.S.C. pour aider les infirmières des services de puériculture; mais pour répondre à tous ces besoins, il nous faut plusieurs personnes qui acceptent de partager cette tâche de gardiennage. Si t'as le goût

de cette expérience téléphones nous, rapidement le besoin est urgent au centre de bénévolat de la Rive Sud à Ste-Catherine 632-4769.

NOTE: Mais si t'as le goût de faire autre chose téléphones quand même il y a des services à faire pour tout le monde.

AU PLAISIR
NICOLE LESSARD.

LE REFLET REGIONAL
9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385.
CANDIAC, J5R 3L5
659-9146-9147 659-8881
Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865
C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR GENERAL.
Alain Brabant: Directeur de la Publicité
Roger Lagloire: Directeur du secteur sud, ouest et Directeur des pages sportives.
Yvonne Legault: Comptabilité
France Martin: Conseillère en publicité
Danyèle Bergeron: Petites annonces.

PHOTOGRAPHES
Danny McKenzie Nicole Legendron Benoit Trudeau

- CANDIAC
- DELSON
- LA PRAIRIE
- MERCIER
- NAPIERVILLE
- SAINTE-CATHERINE
- SAINT-CHRYSOSTOME
- SAINTE-CLOTILDE
- SAINT-CONSTANT
- SAINT-EDOUARD
- SAINT-ISIDORE
- SAINTE-MARTINE
- SAINT-MATHIEU
- SAINT-MICHEL
- SAINT-PHILIPPE
- SAINT-REMI
- SAINT-URBAIN
- SHERRINGTON

Livraison le mercredi. Jour et heure de l'annonce: lundi 17 hrs.
IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC.
433 rue Lebeau, Ville Saint-Laurent

Avis: des poursuites judiciaires seront prises contre tout plagiaire des textes des photos et des réclames insérées dans ce journal

Nos responsabilités et les vôtres

Il est interdit de reproduire un tout ou une partie du contenu rédactionnel et publicitaire du Journal Le Reflet sans une autorisation écrite. Le Reflet décline toute responsabilité financière des erreurs de typographie dans les textes publicitaires. Cependant Le Reflet d'une part s'engage à reproduire sans frais, dans une édition ultérieure, la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs, d'autre part doivent avertir le plus tôt possible Le Reflet, dès qu'ils décèlent des erreurs dans leur texte publicitaire. Attendu que l'annonceur peut toujours obtenir une épreuve de son message, il devra cependant nous faire parvenir le contenu de tel message au moins cinq jours ouvrables avant la publication. Le Reflet se réserve le droit de refuser tout message publicitaire et tout article qui ne sont pas conformes à sa politique traditionnelle. Paul Blackburn, Directeur Général.

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
GILLES & ONIL ROUSSEAU INC.
3745 ROUTE 132 VILLE STE-CATHERINE

PAPETERIE
VENTE & INSTALLATION

- Ameublement de bureau
- Papeterie
- Fournitures scolaires
- Produits industriels
- Imprimerie

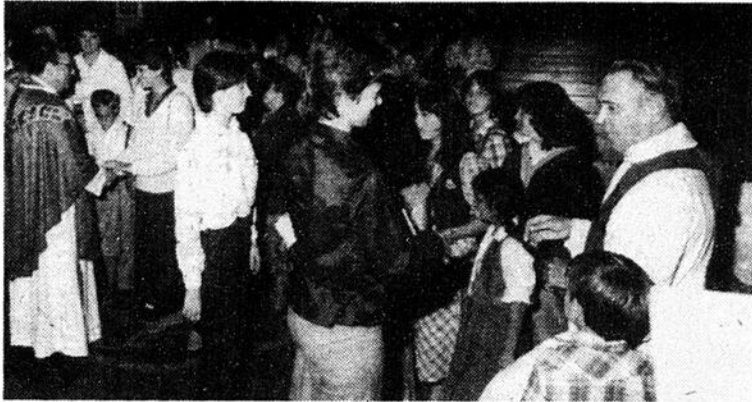
638-0477
638-0760
638-0763

(Suite de la page 4)



Le nouveau curé de la Nativité l'abbé René Perron a remercié les fidèles de l'accueil qu'ils lui ont réservé.

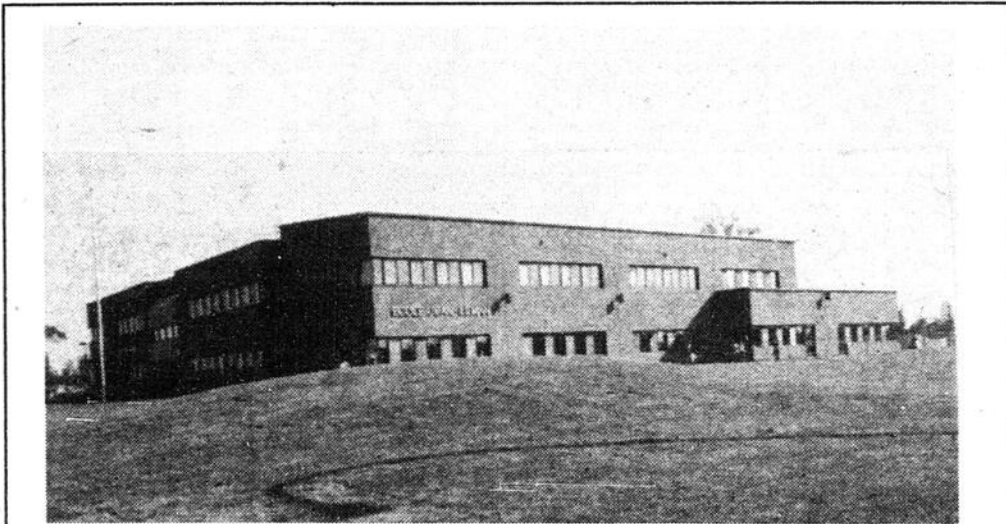
PHOTO PAUL BLACKBURN



Après la cérémonie d'intronisation, les fidèles se sont pressés autour de l'abbé René Perron, au centre à droite de la photo, l'abbé Maurice Girard.

PHOTO PAUL BLACKBURN

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.



Voici une vue extérieure de l'école Jean Leman de Candiac. Cette école remplace celle du boulevard Montcalm. C'est Mme Annie Bourdeau qui est principal de cette institution.

PHOTO PAUL BLACKBURN

BISCUITERIE

Boutique Bonne Fête 759 boul. Ste-Elisabeth, La Prairie

BISCUITS AU GRUAU

Rég: 1.29 la livre

SPÉCIAL: **.89** la livre

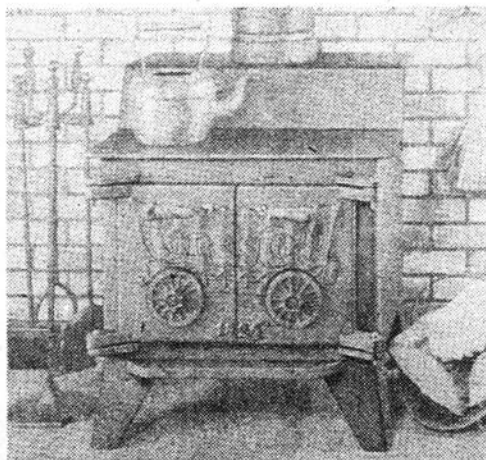
Fraîcheur garantie

SPÉCIAL
CETTE
SEMAINE:

Brrr...
Qu'il fait bon penser
à son **WOODSMAN**



Findlay, le poêle idéal
pour la cuisine et le chauffage



- ESTIMATION GRATUITE
- INSTALLATION
- GARANTIE



PISCINE HIPPOCAMPE

125 rue St-Pierre, St-Constant 632-8680

GAMME COMPLETE
D'ACCESSOIRES POUR POÊLE
ET FOYERS AINSI QUE
LES CHEMINÉES "SÉCURITÉ CANADA"

LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980 - Page 5

10

10

10



**LA VIE
A
MERCIER
PAR
Hélène
Garand-Laberge
collaboratrice**

le 2^{ème} souper paroissial aura lieu au Centre Communautaire de Mercier le 20 septembre prochain à 7:30 hres. Les fonds ramassés serviront pour la réparation de la chaussée entre le presbytère et l'église. Admission \$20.00 Billets disponibles au presbytère 691-0609.

J.O.C.

La J.O.C. de Mercier tient à remercier tous les gens qui les ont appuyés dans leur journée de Bercethon qui a eu lieu le 23 août dernier. Les recettes de cette journée ont été au-delà de leur espérance. Une partie de ces recettes était composée de sourires, d'encouragement et de délicieux gâteaux fraîchement cueillis sous le soleil resplendissant de cette journée qui a tôt fait de nous changer en homard.

L'argent recueilli au cours de cette journée servira à organiser des activités pour réunir les jeunes travailleurs de Mercier.

SERVICE DE POLICE

Saviez-vous qu'à Mercier, le facteur qui cause le plus de mésentente entre voisins et amis,

c'est d'avoir un chien. En effet pas moins de 10 à 15 plaintes de chiens qui jappent, qui sont errants, qui fouillent les vidanges, qui sautent sur les enfants et qui mordent les passants, sont portées au poste de Police à chaque semaine. Les plaignants ont tout à fait raison car il existe un règlement municipal concernant la garde des chiens dans les limites de Mercier.

Pour garder un chien à Mercier il faut qu'il soit licencié et cette licence doit être portée au cou (voir Hôtel de Ville) Personne ne peut garder plus de 3 chiens. Il est défendu de les laisser errer librement sans leurs maîtres. Les chiens qui aboient, hurlent, qui mordent, constituent une nuisance publique. Les chiens qui mordent ou tentent de mordre seront considérés comme dangereux et devront être muselés sous peine d'amende.

Pour plus de renseignements vous pouvez communiquer avec le département de police ou l'hôtel de ville pendant le jour.

SPORTS

Mardi, le 26 août avait lieu la partie finale de la

saison régulière pour le titre de champion, la partie avait lieu entre RONA et LOCATION MERCIER. Cette dernière équipe a subi une cuisante défaite au compte de 6-0. Les champions de cette année l'ont emporté grâce à un travail d'équipe formidable et grâce aussi à l'efficacité et à l'adresse de leur lanceur Ginette Lépine qui s'est surpassée. Evidemment ceci ne se serait sans doute pas fait sans l'encouragement et le bon travail de l'instructeur François Jodoin. Félicitations à toute l'équipe. Et bonne chance aux quatre équipes pour les finales.

Cercle de Fermières de Mercier

La fin de l'été annonce la reprise des activités chez les Fermières. Mais au juste, c'est quoi une Fermière? C'est une femme qui veut donner et recevoir des autres pour se développer sur les plans moral, intellectuel et social. Nous avons la chance, à Mercier, d'avoir un Beau Grand Cercle, actif et dynamique, qui fonctionne bien grâce au bénévolat de ses membres.

Pourquoi devenir Fermières? Pour fraterniser avec les dames de son milieu et pour profiter des avantages que nous apporte le Cercle. Cet automne, il y aura une grande variété de cours pour répondre à vos désirs.

Comment devenir Fermière? En se rendant au Centre Communautaire, le deuxième mardi du mois, soit le 9 septembre, à 20 heures. La

cotisation est de \$8.50 et comprend l'abonnement à la revue FERMIERES qui nous renseigne et nous apporte des nouvelles du Grand Cercle que forme la province de Québec avec ses soixante-quinze mille (75,000) membres.

Donc, bienvenue à toutes, anciennes et nouvelles, mardi soir, 9 septembre, à 20 heures au Centre Communautaire. Madame la présidente, Francine Dubuc, et tout l'exécutif, sera là pour vous accueillir. Nous aurons tous les détails concernant la partie de cartes des Fermières qui aura lieu le 22 novembre, à la cabane à sucre Desgroseillers.

Nous vous attendons donc nombreuses à cette soirée de "retrouvailles", et, la plus cordiale bienvenue aux nouvelles.

A bientôt.

Inscription pour les cours

En collaboration avec l'Education permanente, voici la liste des cours offerts cette année par le Cercle de Fermières de Mercier: Comprendre nos adolescents. Relation parents-enfants. Se reconnaître comme femme. Couture 1 et 3. Crochet-1. Frivolité. Macramé-1. Tissage basse lisse 1. Tissage manuel 1. Peinture 1-4-Batik. Deux mini-cours: abat-jour de laine (tissage manuel) abat-jour papier de riz.

INSCRIPTION:

Le 9 septembre, au Centre Communautaire, à l'assemblée régulière,

ainsi que les 10 et 11 septembre de 19 hrs 30 à 21 hrs à l'école Bonnier. Un montant de \$10.00 (non remboursable sans raisons valables) est exigé lors de l'inscription.

Bienvenue à toutes.

Club des patineurs de Mercier

Rectification: A la suite de l'annonce parue dans cette même chronique la semaine dernière, nous voulons corriger l'erreur qui s'est glissée au sujet du coût s'inscription pour le patinage libre le mardi 6 à 7 hres P.M. à l'aréna de Mercier. Ce coût est de \$20.00 et non de \$120.00.

Tous les gens intéressés peuvent communiquer avec Jeanne Poulin 691-2900 ou Denise Roussel 691-9490.

Nouvelles de l'Equipe de Santé Mercier!

Depuis le 25 août, Johanne Lavoie, médecin, travaille au C.L.S.C. Châteauguay à Mercier.

Elle rencontre habituellement les gens sur

rendez-vous. Pour un problème pressant, il est toujours possible de communiquer avec elle en téléphonant au CLSC. Les patients qui sont dans l'impossibilité de se déplacer (gens âgés, handicapés,...) peuvent recevoir des visites médicales à domicile.

Il convient de rappeler aussi que l'Eglise de Santé Mercier, rattaché au CLSC Châteauguay, offre les services d'une infirmière, Paulette Aubin; d'une secrétaire, Joan Plante; d'un psychologue, Marc-André Girard; et d'un organisateur communautaire et travailleur social, Pierre Lagrenade.

Le CLSC Mercier est ouvert:

Du lundi au vendredi: 9h00 à 12h00. 13h00 à 17h00.

Et le mardi soir de: 18h00 à 21h00.

Fermières de Saint-Constant

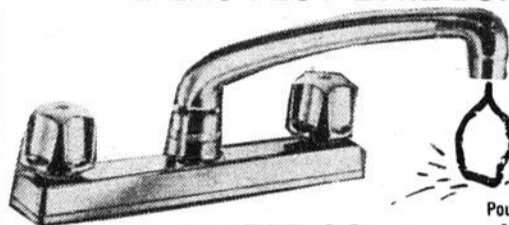
L'été tire à sa fin et le Cercle des Fermières de Saint-Constant reprend ses activités mercredi le 10 septembre à 19h30 à la sacristie de l'Eglise de Saint-Constant.

Bienvenue aux anciennes et à toutes celles qui désirent se joindre à nous. Nous établirons ensemble le programme de la nouvelle année.

A bientôt

**VOTRE
RELATIONNISTE
LISE LEONARD**

L'EAU PEUT-ÊTRE BONNE?



MAIS

**L'odeur,
le goût,
la rouille**

WATER CO.

est la solution à vos problèmes d'eau.

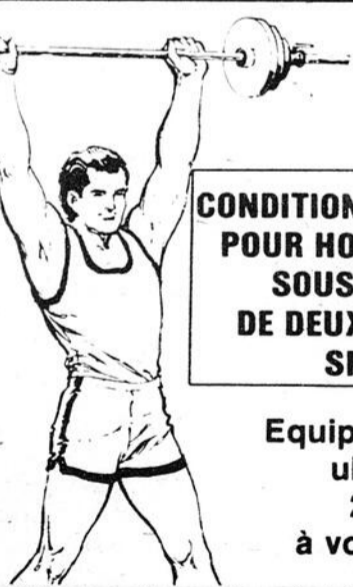
Pour renseignements supplémentaires:

659-2272

INSTITUT DE SANTE DE LA PRAIRIE

**581 St-Georges La Prairie
659-2521**

**SOYEZ-
EN
FORME
POUR VOS
SPORTS
D'HIVER
(ski de fond,
ski alpin,
etc.)**



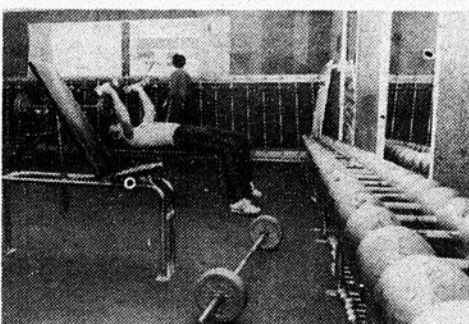
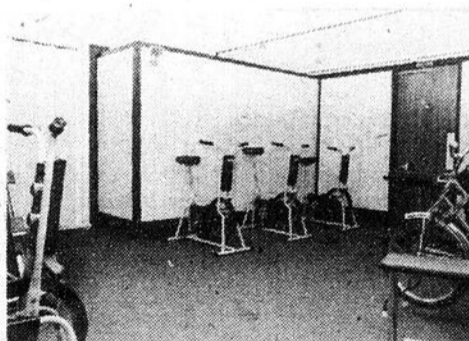
**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
POUR HOMMES & FEMMES
SOUS LA DIRECTION
DE DEUX INSTRUCTEURS
SPECIALISES**

**Equipement spécialisé
ultra-moderne
2 planchers
à votre disposition**

HEURES D'OUVERTURE

Messieurs
Mardi-Jeudi
De 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Samedi
de 9 h. a.m. à 4 h. p.m.

Dames
Lundi-Mercredi-
Vendredi
De 2h. p.m. à 9h. p.m.

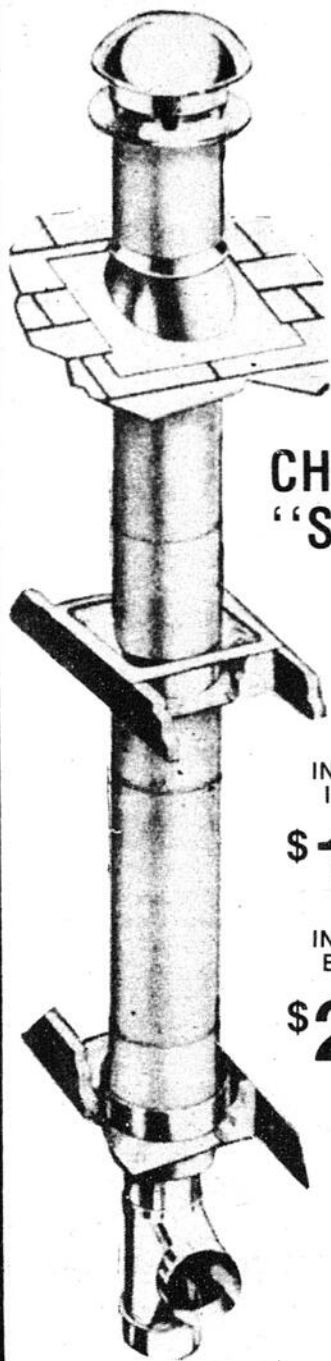


**Ne perdez plus un instant appelez
Patricia ou Gaston à 659-2521**



BAIN SAUNA

LES SUPERMARCHÉ DES MATÉRIAUX



CHEMINÉES "SELKIRK"

15' de long,
7" diamètre

INSTALLATION
INTÉRIEURE:

\$170⁰⁰

INSTALLATION
EXTÉRIEURE:

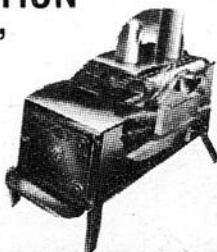
\$236⁰⁰

FOYER À COMBUSTION LENTE "RANGER"

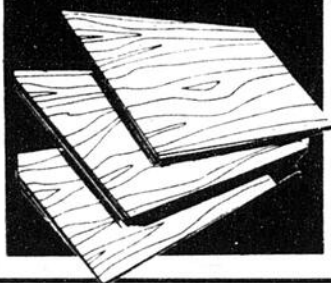
de Selkirk

Ventilateur
optionnel **\$69.50**

\$379⁰⁰



CONTREPLAQUE



CONTREPLAQUÉ EN ÉPINETTE T.G. 5/8

\$13⁴⁹
la feuille



REVÊTEMENT EXTÉRIEUR "MASONITE"

Largeur 9"

\$67⁵⁰
le 96 p.c.



PORTES UNIES EN LAUAN

24"x80"x1 3/8"

\$16⁵⁰

30"x80"x1 3/8"

\$19³⁸

PLANCHES MURALES "PICK WICK"

Qualité, grand luxe au super-
be fini satiné. Embouveté 48
pi. lin. par pqt de 32 pi. car.
Couvre 28 pi. carré.

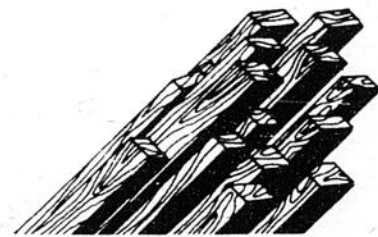
\$22⁵⁰
le paquet.



ÉPINETTE DE 1ÈRE QUALITÉ

2"x3"x8'

.70
le morceau



**Monsieur
dismat**



bois, matériaux... **TOUT**
pour la construction!

CENTRE DE RENOVATION TRUDEAU INC.

4320 ROUTE 132

(FACE AU RESTAURANT"
AU BORD DU RUISSEAU")

VILLE STE-CATHERINE

632-9760

Ces spéciaux sont valides du 27 août au 2 septembre 1980



lu vu entendu

St-Urbain
Ste-Martine, Mercier
par Jacques Lefebvre

SAINT URBAIN:

Les gens du haut du village doivent être contents enfin après 6-13 ans d'odeurs nauséabondes (en d'autres mots que ça sentait la marde) de voir que la municipalité a posé des tuyaux d'égoûts pour éliminer les odeurs de cette décharge à ciel ouvert que même les grenouilles aimaient mieux les risques de se faire frapper par les autos sur la route, que de fréquenter cet endroit en couleurs qui était loin d'être agréable à voir. Espérons,

maintenant que le nez des paroissiens étant propre que l'on va penser à la vie des paroissiens en étudiant le danger d'accidents mortels. Concernant les fameuses petites côtes ainsi que le coin de la montée Gervais du haut du rang double ou l'on se demande ce qu'il nous attend de l'autre côté. C'est à souhaiter que le conseiller de ce quartier (ça va faire quatre ans) il a été présent à assez d'assemblée maintenant qu'il doit être moins gêné, pour demander quel-

ques choses pour son boutte car avec l'exemple du conseiller du village (ça fait seulement qu'un an), demandez et vous recevrez comme dit si bien le dicton tout à coup ça marcherait. Seconder les autres c'est bon mais proposer aussi c'est bon pour la canne.

Au coin de la montée deux accidents, la même journée. Quatre autos ont été démolies, blessés légèrement chanceux peut être mais il ne faut pas attendre la mortalité avant d'agir. Une vie humaine, il me semble que ça vaut plus que le prix d'un clignotant ou d'un autre côté.

MARIAGE

Nous font part de leur projet dans le mariage Alain fils majeur de Aldéo Côté et Claire Vanbockstail de Ville Mer-

cièr d'une part et Claudine, fille majeure de Roch Hamelin et Rita Sénécal de St-Urbain d'autre part. Meilleur vœux de bonheur, santé et longue vie.

SCOUT ET GUIDE

A Saint-Urbain le 16 septembre à 20 hres à la salle de l'Eglise vous recevrez toutes les informations sur les rôles et projets du mouvement à cette importante rencontre des parents qui ont des enfants et ceux qui veulent que leurs enfants passent parti. Tous sont bienvenus, animateurs, animatrices et aides 16 ans et plus.

CHEVALIERS DE COLOMB

Le conseil 5645 de Ste-Martine vous invitent à l'investiture des officiers qui aura lieu à l'église, Ste-Martine à 9hres 30 a.m. suivit d'une

réception à la salle des Chevaliers le 14 septembre.

VILLE MERCIER

Le gérant Jean-Pierre Dumouchel a le plaisir de vous aviser que l'ouverture officielle a lieu le 17 septembre et que la glace, le chauffage, les douches chaudes et froides; le restaurant tout est prêt et il nous souhaite la bienvenue.

MOOSES

C'est le 4 septembre à loge 1402 de Beauharnois qu'aura lieu l'initiation des nouveaux membres. On vous attend pour cette unique journée afin d'accueillir vos nouveaux copains.

MARATHON

Les deux vétérans du marathon de Montréal jeunesse de Ste-Martine le super athlète Normand Logan avec une

jeunesse pas athlète qui est rendue dans l'après midi votre chroniqueur du journal no 1 de la région dont la semaine prochaine, je vous donnerai le compte rendu. Car tellement content d'avoir traverser cette fameuse barrière que je croyais qu'on l'avait reculée de cent milles que je n'ai pas regardé, ni demandé le temps après l'avoir franchie. La semaine prochaine je vous donnerai le résultat des marathoniens de chez nous qui ont complété ce 42 kilomètres dans les vues du grand village organisé par l'unique Serge Arseneault qui a accompli un travail de géant autant au départ qu'à l'arrivée avec ses bénévoles et ses commanditaires pour leurs supports jusqu'à la dernière goutte. En terminant bonne semaine à tous, prompt ré-

tablissement aux malades, bonne fête à ceux et celles qui célèbrent et n'oubliez pas SOURIEZ.

La vie, le bien le plus grand, le plus beau, le plus fragile, le plus précieux, le plus personnel.

Eckankar un genre de vie

Il existe des mondes invisibles à nos yeux physiques. Ces mondes sont au delà de la mort et au-delà des passions du mental. La voie conduisant à ces mondes secrets est connue depuis des milliers d'années. C'est seulement vous, en tant qu'âme, qui pouvez expérimenter ces mondes au-delà du temps et de l'espace...les vrais mondes.. de ECK. Nous ne pouvons pas vous le prouver... mais vous pouvez le faire pour vous-mêmes...

Pour plus d'information, il y aura une soirée d'introduction le 22 septembre à 20.00 hres.

Endroit: La Maison à tout le monde, 135 St-Jean, La Prairie ou écrire à: Eckankar-St-Rémi, C.P. 749, St-Rémi, Que. JOL 2L0.

GENS DE CHEZ NCUS:



Au centre c'est le papa Gérard Daoust époux de Maria et parents de six enfants trois garçons Gaston Ronald et Bertrand ainsi que trois filles Mireille, Carmen et Marie-Andrée. Il a été président de Société St-Jean-Baptiste de Mercier représentant diocésain membre de la commission municipale d'urbanisme et président de la garde d'honneur et dans le commerce de légumes depuis 30 ans. A gauche Gaston époux de Jeanne D'Arc père de deux enfants Isabelle et Patrick. Il est membre des Chevaliers de Colomb et les Moose. Il joue au ballon volant en plus d'être le commanditaire bon vivant et amateur de tous les sports ou presque. A droite Ronald qui lui est marié à Ginette et partenaire avec elle dans son magasin "Chanelle" à Ville Mercier il est membre des Chevaliers de Colomb des Moose et il est président des Optimistes de Ville Mercier. Ses sports favoris sont le ski et le golf. Et bien à cette famille qui se dévoue dans son milieu chapeau bas, santé, longue vie, c'était à votre tour de vous laissez parler d'amour P.S. Le Benjamin Bertrand après ses études va sûrement suivre les traces de son père et ses frères.



STE-MARTINE: On aperçoit Georges Lavoie prop. de Lavoie Mercury Lincoln Ltée commanditaire de Ste-Martine remettant les clés à M et Mme Pierre Bellefleur (Johanne Desparois) de Saint-Isidore mais futurs résidents de Saint-Urbain en la présence de la dévoué secrétaire du Centre Sportif Régional des Copains Inc. Huguette Desgroseilliers et l'unique gérant de l'aréna, l'incomparable Clément Boursier qui a sorti le billet gagnant. Le tirage a été fait lors de l'épluchette de blé d'inde annuelle devant au delà de mille personnes. Bravo aux gagnants et un gros merci à tous les participants pour le succès de cette fête au profit de votre aréna.

Nouvellement ouvert à La Prairie

GYM ENR.
MUSCULATION
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

235 Notre-Dame, La Prairie, tél.: 659-6375



MAURICE LEGAULT



RITA DESBIENS



YVES DESBIENS

Venez voir notre grand local de 2500 pi.ca. complètement rénové et incluant un bar de santé. L'équipement a été modifié, amélioré et remis à neuf et disposé de façon à rendre votre séance d'entraînement plus agréable. Nous avons deux départements séparés pour hommes et femmes et chaque élève reçoit des cours personnels et selon ses besoins spécifiques.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

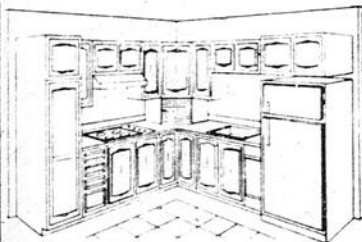
27 août au 17 sept. 80

ADULTE	ETUDIANT
1 mois rég. \$25.00	1 mois rég. \$20.00
3 mois rég. \$60.00	3 mois rég. \$50.00

HEURES D'OUVERTURE:

HOMMES: lundi, mercredi, vendredi de 1:00 à 10:00, samedi de 9:00 am à 12:00
FEMMES: mardi, jeudi de 1:00 à 10:00 samedi de 1:00 à 4:00

Pour une nouvelle cuisine...



- CHÊNE SOLIDE OU CONTRE-PLAQUÉ
- PIN NOUVEUX
- ERABLE
- INTÉRIEUR FINI BLANC (ne requérant aucune peinture)
- COMPTOIR MOULÉ

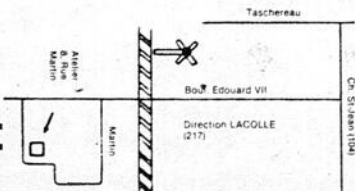
... faites affaire directement avec le fabricant

Les Entreprises Arby Inc.

8, rue Martin, St-Philippe de Laprairie

Atelier:
659-0339

Résidence:
651-0158





Signé Doris Lussier

La peste du "disco"

Un mal qui répand la terreur, Mal que le ciel en sa fureur inventa pour punir les crimes de la terre, Le disco [puisqu'il faut l'appeler par son nom] Faisait aux gens normaux la guerre. Ils n'en mouraient pas tous, mais tous étaient frappés."

Si le bonhomme La Fontaine vivait de nos jours, je suis sûr qu'il n'aurait pas manqué de stigmatiser, dans une de ses fables dévastatri-

ces, cette maladie collective qui, en plus de polluer les ondes, emmerde l'humanité depuis des années: le disco.

Qui d'entre nous, en effet, n'a pas déjà été assommé par le disco? Il n'y a plus moyen d'aller en quelque endroit public où il y a de la musique sans risquer de se faire ahurir par le bruit infernal de quelque orchestre qui joue des trucs à vous défoncer les ouïes. Vous tournez le bouton de votre radio.

il y a 95 chances sur 100 que vous tombiez sur ces bruits de ferraille, amplifiés par la puissance électrique et rythmés à la sauvage, qui vous mitraillent le tympan. Vous allez aux noces, vous pensez que vous allez pouvoir causer aimablement avec des parents et des amis que vous n'avez pas vus depuis longtemps; détrompez-vous, vous ne pourrez parler à personne car la musique disco va noyer tout essai de conversation dans un vacarme amplifié au maximum qui décourage tout effort de communication humaine par la parole.

Et je ne parle pas des discothèques, où le bruit est roi, où toute mélodie de qualité est proscrite et où seul est toléré un tintamarre dantesque qui vous traverse l'estomac, anesthésie la conscience des êtres et vous condamne à l'hébététe totale. La quantité du son a rem-

placé sa qualité. C'est la drogue de l'ouïe. C'est de l'épilepsie collective. De l'intoxication à dose massive. Ça hurle à pleine puissance. Ajoutez-y la boucane qu'on pourrait couper au couteau, l'alcool à gogo et l'éclairage affolant et vous atteignez le degré d'abrutissement total désiré. Comme dit mon camarade Pierre Duda dans son récent livre "Vive le show-biz... bordel!": "Le disco, successeur du pop, du yéyé et autres jerks, pulvérise la mélodie, anéantit le charme des harmonies et rend le rythme pesant, abruti comme un soufflet de forge mûtiné de marteau-pilon". C'est ainsi qu'on nous prépare une génération entière de sourds et d'énervés qui n'auront connu de la musique que sa caricature dégénérée et ses accents de décadence absolue.

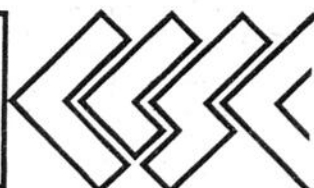
Langage de réactionnaire et propos de vieil attardé, diront les pré-

tres de ce culte de la connerie sonore. Moi, je refuse d'être qualifié de vieille baderne par des analphabètes de l'art et des dopés du bruit. A l'encontre de ces primates, je tiens tout bonnement que la pollution n'est pas le progrès, que le pathologique est le contraire du normal et que l'hallucination, fût-elle collective et pratiquée par une majorité de malades, n'a rien de la santé. Et que "les animaux malades de la peste" ont beau chérir leur mal et se complaire dans leur bêtise, rien ne peut empêcher le bon sens de leur rappeler avec bonne humeur qu'il est heureusement possible de s'amuser ferme et d'être bon vivant sans nécessairement céder à la mode des drogues contemporaines de l'abrutissement.

Je pense au mot charmant de ce brave paysan que j'ai rencontré, l'autre jour, aux noces d'argent de mon cousin

Laurier: "Maudit, que j'ai hâte que la musique

revienne à la mode!..."
Doris Lussier



Qu'est-ce que le régime des rentes?

Il s'agit d'un programme administré par la Régie des Rentes du Québec (R.R.Q.). Plus concrètement, on pourrait le définir comme étant un FOND DE PENSION OBLIGATOIRE pour toutes les personnes travaillant au Québec. La contribution au régime est prise directement sur le salaire brut de votre chèque de paye.

Les différentes prestations sont: la rente de retraite (qui s'ajoute à la pension du fédéral), la rente au conjoint survivant, la prestation de décès (qui est non pas une rente mais une somme globale), la rente d'invalidité et la rente d'orphelin. Il est donc conseillé de toujours s'a-

dresser à la R.R.Q. en cas de décès ou d'invalidité d'un membre de la famille que a travaillé un certain temps. La régie vous confirmera si vous êtes éligibles à une somme d'argent quelconque.

LA RENTE D'INVALIDITE

Parmi les différents programmes de la R.R.Q., c'est celui qui cause le plus souvent des problèmes. Cette rente mensuelle est accordée à un individu qui:
-a contribué à la R.R.Q. pendant plusieurs années
-est touché par un handicap total et permanent (ce qui ne veut pas dire qu'il faut absolument

être amputé ou paralysé des deux bras et des deux jambes). Ce handicap doit rendre l'individu incapable d'exercer un emploi qui lui permet de subvenir à ses besoins.

C'est la régie qui étudiera selon ses dossiers si le nombre d'années de contributions est suffisant. Cependant, c'est à l'individu et à son médecin traitant de fournir un rapport médical détaillé, prouvant cette invalidité permanente. Il est IMPORTANT que le rapport médical ne se limite pas à décrire l'état de la personne, mais qu'il explique en quoi le handicap empêche l'individu d'avoir un emploi rémunérateur. Même si, de toute façon, c'est la R.R.Q. qui décide d'accorder ou non cette rente, le médecin traitant a un grand rôle à jouer par la nature du rapport qu'il soumet à la régie.

Pour toutes demandes de prestations, il faut compléter un formulaire et le faire parvenir aux bureaux de la R.R.Q. à Montréal.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Nous sommes en mesure de vous donner des informations sur les différents organismes gouvernementaux, tels l'Assurance-Chômage, l'Aide Sociale, les Accidents du Travail, etc.

Jocelyn Vinet
CLSC Kateri
632-8600

Le programme d'aide aux municipalités pour la réalisation de pistes cyclables est ouvert jusqu'au 19 septembre

Depuis le début du mois d'août, les municipalités sont invitées à présenter des projets d'aménagement de pistes cyclables dans le cadre du programme subventionné par le ministère des Transports du Québec.

Le député du comté de Châteauguay à l'Assemblée nationale, monsieur Roland Dussault, tient à nous aviser que les demandes de subvention pouvant atteindre jusqu'à 75% du coût des projets, doivent être déposés auprès du district régional du ministère des Transports, et ce avant le 19 septembre prochain.

Initié il y a maintenant deux ans, ce programme reflète l'intérêt du ministère des Transports pour le moyen de transport utile et important que constitue la bicyclette. Selon le député Dussault,

le ministère des Transports veut, par cette aide financière aux municipalités, contribuer à la mise en place d'aménagements cyclables, sécuritaires et attrayant qui à l'intérieur des municipalités, permettront de développer un usage toujours plus intensif de la bicyclette comme mode de transport utilitaire.

Venez-vous à peine de dire "je suis fatigué"?

PARTICIPATION

Parce que vous êtes unique...

... seul un complet conçu spécialement pour vous, monsieur, peut réellement faire valoir toute la richesse de votre personnalité. Un complet fait sur mesure, c'est le souci du détail, c'est le reflet de votre bon goût.

Du 21 août au 27 septembre, profitez de notre vente semi-annuelle sur complets faits sur mesure.

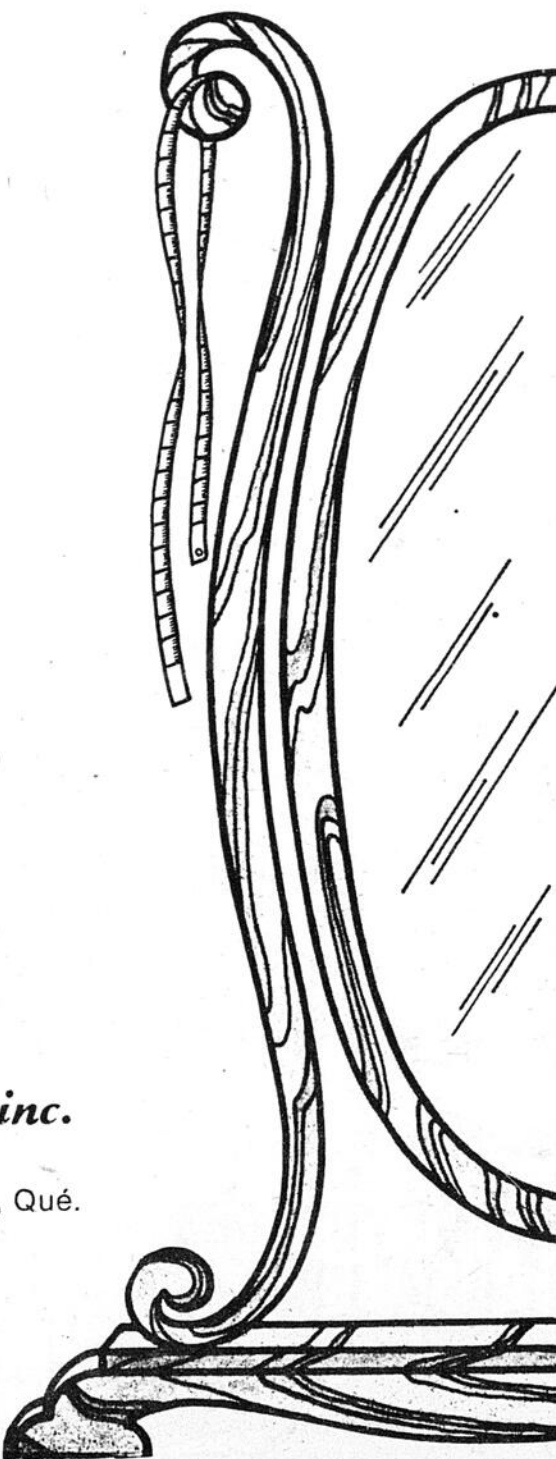
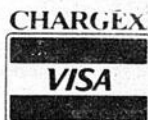
Complet: (Gilet en sus) **\$264.**
Grandeurs 46 et plus:
10% en sus
Livraison: de 3 à 4 semaines

2 COMPLETS POUR **\$508⁰⁰**



Maison R. Lavallée inc.

MERCIER ET CHASSEUR
413 Boul. Ste-Élisabeth, La Prairie, Qué.
J5R 1T8 Tél.: 514/659-1301



10

10

10



Les activités de Saint-Isidore

Avec Jean Brosseau
Collaboration spéciale

LE DON DE SANG: DON DE VIE

Le Club Optimiste de St-Isidore Inc., remercie les 124 donateurs de sang qui se sont présentés à la collecte de sang du 20 août dernier.

Malgré le manque d'eau, nous avons pu atteindre ce nombre grâce à la collaboration des obtibelles qui ont travaillé ardemment soit par leurs appels téléphoniques, soit par leur aide le jour même. Un gros merci aux commerçants de St-Isidore qui ont permis que l'on affiche les affiches et aussi ceux qui ont remis des certificats cadeaux.

Nous avons la chance d'avoir une salle bien colorée grâce aux fleurs de M. & Mme Villeneuve, propriétaire de Fleuriste St-Isidore. Merci beaucoup pour les oeilllets à la boutonnière des bénévoles et des auxiliaires de la Croix-Rouge.

Grâce à la générosité des commerçants de St-Isidore, nous avons fait des heureux.

Le 1er prix fut gagné par Mme F.P. Feuté de St-Isidore, un radio Am Fm don du Club Optimiste de St-Isidore Inc.

2è prix: Daniel Ste-

Marie de St-Rémi, un détecteur don de Yvon Cyr Electrique.

3è prix: Henri-Paul Patenaude, bon d'achat de \$10.00 de la Boutique Grand Ménage.

4è prix: Diane Gélina, bon d'achat de \$25.00, don de l'atelier Audio-Vision.

5è prix: Maryse Trudeau, bon d'achat de \$10.00 don de Girard et Bellefleur.

6è prix: Rolland Dulude, bon d'achat de \$6.50 du Restaurant Pierrot.

7è prix: Nicole Potvin, bon d'achat de \$10.00 de la Boutique Sport-Santé.

8è prix: Roger Lafleur, bon d'achat de \$15.00 don du Marché Jodoin de St-Isidore.

Merci à tous pour ce très beau geste humanitaire et à l'an prochain. Qui sait? Un jour tu en auras peut-être besoin....

Robert Lemieux,
Président,
Club Optimiste
de St-Isidore Inc.

PREMIER TOURNOI DE TENNIS DE ST-ISIDORE

Je tiens à féliciter les organisateurs du tournoi: Sylvain Payant et Gaétan Martin du beau

travail accompli.

Voici d'ailleurs les noms des joueurs qui se sont mérités des trophées.

Catégorie "A" Champion: Gaétan Martin. Finaliste: André Bellefleur. Semi-finaliste: André Martin, Robert Bolduc. Quart de finale: Michel Boyer, Sylvain Payant, Normand Bouffard, Roger Lazure.

Catégorie "B" Champion: Michel Dupuis. Finaliste: Gérard Dubuc. Semi-finaliste: Michel Maliloux, Jean-Claude Dubuc.

Merci aux soixante participants qui ont maintes et maintes fois démontré du jeu spectaculaire particulièrement les deux finalistes de la classe "A" qui ont su par leur courage et leur détermination faire apprécier aux deux cents spectateurs présents des exploits dignes des tournois internationaux. P.S. Merci au "chiro" Normand Bouffard et son assistant Robert Bolduc.

Pierrette Martin
St-Isidore

UN NOUVEAU DEPART POUR LE CONSEIL PAROISSIAL DE PAROISSIALE DE ST-ISIDORE

Le 20 août dernier, le C.P.P. (une vingtaine de membres) se réunissait chez les Prémontés à St-Constant pour planifier les projets pour 80-81.

A cette rencontre se joignaient; l'abbé Girard vice épiscopal de la région, Pierre Provost et Suzanne Hurtubise, comme personne ressource.

Un grand merci à ces personnes et aux nouveaux membres qui sont venus prendre part à cette rencontre.

La réflexion portait sur la "Co-responsabilité-prêtres-laïcs. Comme résumé on pourrait dire qu'avec le Concile, l'Eglise a été remise "aux baptisés".

Tous sont maintenant considérés de plein droit comme l'Eglise et de plein droit, responsable de cette Eglise.

C'est essentiellement notre place, c'est normal car personne ne doit être au parking, tous doivent être présents, participer, offrir, collaborer, accepter. Car c'est là que s'inscrit notre responsabilité.

Suite à cette réunion, voici quelques projets mis sur pied;

1er GRAND DEFILE DE MODE.

Notre défilé de mode annuel aura lieu mardi le 30 septembre à 20.00h dans l'accueillant gymnase de l'école St-Isidore situé au 641, rue St-Régis.

Nous avons à vous présenter des boutiques bien connues, susceptibles de satisfaire tous les âges et tous les goûts.

La Boutique KoKette (face McDonald) vêtements de qualité pour enfants et jeunes de 0 à 14 ans, à prix d'escompte, situé au 265, boulevard d'Anjou à Château-Guay.

La Boutique Boyer, 250, 16è avenue à Lachine, vêtements pour jeunes filles et pour dames jusqu'à 24 1/2 de grandeur.

Sport-Expert, 279 boulevard d'Anjou, chaussures pour enfants.

Le magasin Marcel Jodoin Fourrures, 1228 rue St-Denis à Montréal bien connu, nous revient tous les ans.

Pour favoriser la bonne apparence de nos mannequins, Salon Pyret, du 663, rue St-Régis est à notre disposition.

Fleuriste St-Isidore et J.C. Lanctôt Inc. de St-Isidore nous permettent d'enjoliver notre grande salle et facilité la marche de nos mannequins. Lanctôt Matériaux Construction du 165, rue Boyer et Yvon Cyr Electrique du 515, rue St-Régis, garantissent tantôt la danse de nos jeunes Mylène Johnson et Daniel Payant, tantôt la force des réflecteurs.

Ce défilé est soutenu par une musique de tout genre selon les circonstances, présenté par Richard Dubuc.

Grand merci à tous ceux et celles qui nous permettent d'organiser ce défilé de mode au projet du Conseil de Paroissiale de Pastorale.

Le coût du billet est de \$4.00 Des prix de présences vous sont offerts généreusement.

Déjà bon nombre de billets sont vendus.

Il en reste quand même pour ceux qui veulent s'en procurer chez: Germaine; tél: 454-4566 et Adélaïde Bazinet; tél: 454-3348.

Bienvenue à tous, le

30 septembre 1980.

Lucien Faille,
Secrétaire,
C.P.P. St-Isidore.

AVIS D'INTERET PUBLIC

Pour faire suite au communiqué de Monsieur Le Maire de St-Isidore Isidore Primeau, Veuillez prendre note que le Ministère de l'environnement demande à tous les usagers du réseau d'aqueduc de faire bouillir leur eau durant 20 minutes avant de la consommer. Cette mesure restera en vigueur tant que dureront les travaux de construction du nouveau réseau d'aqueduc et d'égout.

Bureau de Poste de St-Isidore

Lobby des Cases Postales ouvert 24.00 par jour.

Le Maître de Poste, Monsieur Viau informe la population que les personnes qui possèdent une case postale pourront aller chercher leur courrier du Lundi de 8.30 à la fermeture du bureau le samedi à 12.00.

N.B. S'il y a vandalisme, nous fermerons plutôt. Nous sollicitons votre coopération.

Suite au vandalisme qui est survenu au bu-

reau de poste ainsi qu'à la sacristie, veuillez prendre note que de plus amples informations vous seront communiquées dans la prochaine édition.

La Pensée de la semaine

"C'est dans l'effort, et non dans la réussite, qu'on puise la satisfaction. Le plein effort, c'est la pleine victoire.

Gandhi.

Bonne semaine à tous, et surtout souriez cela ne coûte rien mais rapporte beaucoup à celui ou celle qui le reçoit.

Dans l'attente de vos communiqués, l'adresse est C.P. 202 St-Isidore de Laprairie, Qué. JOL 2A0.

Heure de tombée le vendredi à la fermeture du bureau de poste.

Jean Brosseau

Y'A PAS D'ERREUR JE SUIS EN TRAIN DE LIRE LE BON JOURNAL

Cuba



UNITOURS

SPÉCIAL Cuba libre

JANVIER EN HAUT DE ZÉRO

1 SEMAINE: **479.00** PAR PERSONNE

2 SEMAINES: **669.00** PAR PERSONNE

INCLUANT AVION ALLER-RETOUR

HOTEL

TRANSFERT ENTRE L'AÉROPORT ET L'HÔTEL

3 REPAS PAR JOUR

NE PARTEZ PAS SANS NOUS.....

AGENCE DE VOYAGES ST-RÉMI INC.

GILLES - LINDA
CONSEILLER EN VOYAGES

824 NOTRE-DAME (COIN RUE PERRAS)
ST-RÉMI JOL 2L0

454-3931 454-3932



NOUVEAU AU C.L.S.C.

JARDIN DU QUÉBEC

LES HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE MEDICAL DU C.L.S.C.

JARDIN DU QUÉBEC
(6, rue Du Moulin, St-Rémi)
seront du lundi au vendredi à compter du 15 septembre 1980 de 8:30 heures à 22 heures

et à partir du 20 septembre 1980, le samedi et dimanche de 9 heures à 17 heures.

POUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ
A 454-4671
ET EN CAS D'URGENCE,
COMPOSEZ 454-4679



SERVICE DE LABORATOIRE
ET D'ELECTROCARDIOGRAMME GRATUIT.

Le Maître de la Maison

AUBAINES DU MAÎTRE PRODUITS POUR SOUS-SOI

Faites-le vous-même et épargnez!

Spécial sur préfinis

Sur tous nos préfinis en magasin, nous vous offrons un rabais de 10% sur chaque panneau.

Rabais

10%



Briques décoratives « Décor »

Réalisez un mur de briques vous-même, et épargnez. Sur tous les motifs en magasin. Bte de 4.5 pi. ca.

Spécial 4.95 la bte

Panneau à plafond

Un produit de «Masonite» Panneau à plafond de première qualité offert à prix réduit.

SPÉCIAL

4 x 4 Blanc uni

Rég.: 5.50

4.95

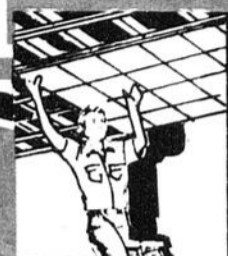
le panneau

4 x 4 Leather wood

Rég.: 5.89

5.25

le panneau



FORTEX
10 KG.

Stucco intérieur décoratif

Stucco blanc, sac couvrant 70 pi. ca. à 3/16" d'épaisseur.

Sac 10 kg.

Spécial 7.95 le sac



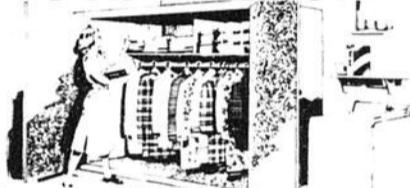
Tuiles à plafond

Idéal pour salle de jeux. 12" x 12" blanc uni.

Spécial

19¢ la tuile

PRIX RÉDUIT



Cèdre aromatique

Panneau de cèdre aromatique pour garde-robe, facile à poser et économique.

Panneau 4 x 8 x 1/4"

19.95

RABAIS 2.00

Rég.: 11.95

Contenant 1 gal.

9.95

Isotex

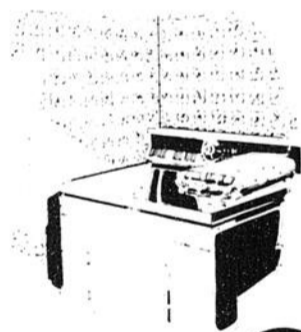
Revêtement grenu au sable pour murs et plafonds. Intérieur et extérieur, blanc.

Iso-stucco

Pour décoration intérieure, tels que murs et plafonds, pour coller briques et pierres décoratives. — Blanc

Contenant 1 gal.
5.95

Contenant 4 gal.
18.95



Panneaux de céramalite

Rénovez votre salle de bain avec un très beau panneau, facile à poser, et requiert peu d'entretien. Choix de couleurs en magasin. Panneau de 4 x 8'

Bon Achat

25.00 le panneau

GAGNEZ
UNE PERCEUSE 1/2" REVERSIBLE

Makita

D'UNE VALEUR DE \$185.00



LE TIRAGE AURA LIEU SAMEDI LE 4 OCTOBRE 1980 LORS DE LA DÉMONSTRATION D'OUTILS MAKITA

Remplir ce coupon et le retourner par la poste chez Daigle et Paul Inc.

TIRAGE "MAKITA" 4 OCTOBRE

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Tel. _____

UNE CHANCE PAR COUPON

LE MAÎTRE DE LA MAISON



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Ces prix spéciaux sont valides du 10 au 16 septembre, 1980, et s'appliquent à la marchandise prise en magasin seulement.

« PRIX PAYEZ ET APORTEZ »

DAIGLE & PAUL (1980) INC.
101 BOUL. TASCHEREAU
CANDIAC 659-5444

• LA COMPAGNIE EAGLE LUMBER LTÉE • SHEARER & RUTHERFORD INC.
St-Jérôme, Qué. (514) 436-2396
Lachute, Qué. (514) 562-5231
Montréal, Qué. (514) 748-6161

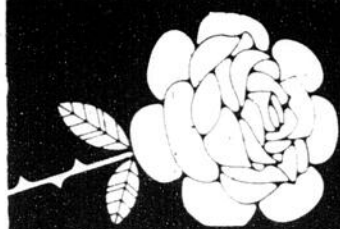
• J.S. GOSELIN LTÉE • DAIGLE & PAUL (1980) INC.
Valleyfield, Qué. (514) 373-0922
Candiac, Qué. (514) 659-5444

• THIBAUT & DESJARDINS LTÉE
Ste-Thérèse, Qué. (514) 435-9546
Mascouche, Qué. (514) 474-2432/4105

• THIBAUT & DESJARDINS LTÉE
Ste-Adèle, Qué. (514) 229-3566
St-Sauveur-des-Monts, Qué. (514) 227-4601/229-3566

9 magasins pour mieux vous servir.
Notre devise: SERVICE, QUALITÉ ET BAS PRIX





Au Féminin

Avec la collaboration de **FRANCE MARTIN**



À toutes les nouvelles mamans

Le C.L.S.C. Jardin du Québec offre gratuitement une série de six cours post-natale. On y parle de vous et du bébé. **ON VOUS DONNE LA POSSIBILITÉ DE RAFFERMIR VOS MUSCLES, RETROUVER VOTRE ENTRAIN.**

LE BÉBÉ Y EST LE BIENVENU. UNE GARDIENNE SERA SUR PLACE POUR S'EN OCCUPER.

Les cours débutent le 10 septembre à 14 heures à la sacristie de l'église de St-Rémi.

Pour toute autre information ou inscription, communiquez au C.L.S.C. Jardin du Québec — Claudette Lemieux 454-4671.

VACCINATION GRATUITE CONTRE LA GRIPPE

Le C.L.S.C. Jardin du Québec offre gratuitement à la population le vaccin contre la grippe.

QU'EST-CE QUE LA GRIPPE?

La grippe est une maladie contagieuse qui se transmet très facilement par la voie des airs. Tout le monde peut en être atteint, surtout les enfants d'âge scolaire, et la plupart sans complication. Mais certaines personnes, à cause de leur âge avancé ou de leur mauvais état chronique de santé, sont plus vulnérables que d'autres aux complications de la grippe. Ces complications observées chez les personnes non vaccinées sont en général causées par une surinfection pulmonaire. La grippe se distingue du rhume par le plus grande sévérité des symptômes et les complications graves qui peuvent en résulter.

La grippe étant causée par un virus, les antibiotiques sont inutiles pour la prévenir ou la guérir.

Le vaccin grippal protège contre la grippe et ses complications.

A QUI S'ADRESSE LA VACCINATION?

1.—Toutes les personnes âgées de 65 ans et plus.

2.—Les personnes, quel que soit leur âge, qui souffrent des maladies chroniques suivantes:

a) Maladie du cœur associée à des troubles respiratoires

b) Maladie broncho-pulmonaire chronique

c) Maladie chronique des reins

d) Diabète, maladie maligne, etc ...

OU S'ADRESSER POUR AVOIR LE VACCIN?

Pour avoir un rendez-vous, téléphonez au C.L.S.C. Jardin du Québec 454-4671

Service Médical
C.L.S.C.
Jardin du Québec

La Relance du Couple, gage d'une entente plus satisfaisante

Votre couple est-il le reflet de ce que vous en attendez? Votre entente est-elle satisfaisante entre vous... vos enfants... votre entourage... Y-a-t-il place à l'amélioration...

La Relance vous offre pendant 10 rencontres l'occasion de vivre des situations de communication et d'écoute dans un climat de confiance et de liberté d'expression. Elle vous permet

ainsi d'améliorer votre entente et de mieux connaître votre couple.

Progressivement, avec votre conjoint et d'autres couples, selon votre rythme, vous partagerez des expériences en bénéficiant de l'attitude attentive et respectueuse des animateurs.

Cette session se donnera à Brossard du 21 septembre au 30 novembre 1980.

La Relance du Couple de Brossard
S'écouter pour s'entendre

Inscriptions limitées. Pour informations et inscriptions Ghislaine et Emilien 642-3757 Ginette et André 676-4438.

Endroit: Ecole Notre-Dame Bonsecours 1025, boul. des Prairies Brossard.

Quand: Le dimanche 21 septembre 1980.

Une femme candidate à la convention libérale de Châteauguay

Pour la toute première fois dans l'histoire politique du comté de Châteauguay, une femme tentera de se faire élire candidate officielle du parti libéral lors de la convention qui devrait avoir lieu sous peu dans cette circonscription.

Il s'agit de Mme Rollande Lachaine, de Ste-Catherine, davantage connue dans son milieu par ses nombreuses activités dans différents domaines.

La décision de Mme Lachaine est l'aboutissement logique à l'action politique qu'elle a menée depuis plus de vingt ans au sein du parti libéral. Déjà en

1958, elle était déléguée pour représenter les jeunes de son comté, lors de la convention qui désignait Jean Lesage comme chef du Parti Libéral.

De plus, au cours des quinze dernières années, elle a secondé son mari qui a cumulé les postes de conseiller municipal puis mai-

re de sa ville et ensuite président de la Commission de police inter-municipale et Préfet de comté.

Mme Lachaine est mère de deux enfants. Elle enseigne à la Polyvalente Antoine - Brossard tout en poursuivant des études à l'Université de Montréal.

"Catholic Women's League de Candiac

UN SOUPER DE COMMUNION

Aura lieu au Centre communautaire mardi le 16 septembre à 19h00 la messe sera suivie d'un souper et un conférencier prendra la parole. L'invitation est lancée à toutes les dames de la paroisse. Renseignements: Grace Kunicer 659-2340.

CWL FIRST MEETING OF CANDIAC

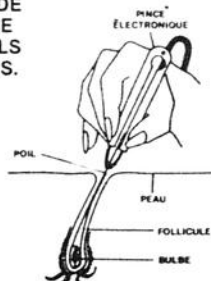
The CWL is holding its communion supper on tuesday sept. 16 at 7 P.M. at the rectory. Following mass and supper. A guest speaker will give a lecture.

A cordial invitation is being extended to all ladies in the Parish.

For reservations, please contact Grace Kunicer at 659-2340.

UNE NOUVELLE MÉTHODE SÛRE ET EFFICACE DE SE DÉBARRASSER DES POILS SUPERFLUS ET GÊNANTS.

*Sans aiguille, sans contact avec la peau donc sans douleur, sans cicatrice, sans irritation.
*Peut-être utilisée sur toutes les parties du corps même les plus sensibles.
*De plus les diabetiques, les enfants, les personnes avec poils bouclés ou crepus peuvent être traités sans aucun danger d'infection.



ÉPILATION À LA CIRE
Mme Ginette St-Pierre

632-7556

NOUVEAU

A ST-ISIDORE

JOSÉE COIFFURE ENRG.

57 LANGEVIN
ST-ISIDORE
CO. LAPRAIRIE

PROP. JOSÉE MAROTTE
TÉL. 454-6624

MAR. MERC. JEU. 9 À 6 HRES.
VEND. 9 À 9
SAM. 8 À 5

COUPE STYLISÉE, PERMANENTE ELECTRONIQUE, TEINTURE MECHE, TRESSE FRANCAISE TOUJOURS A L'AVANT-GARDE DE LA MODE AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS.

En collaboration avec les services d'Éducation des Adultes de la Régionale Lignery

SAUTE-MOUTON

ORGANISE DES COURS:

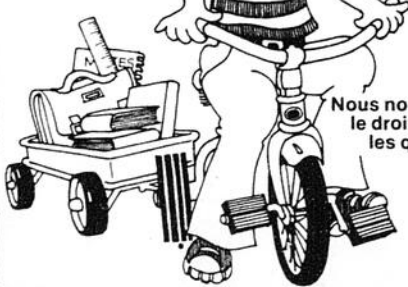
- TRICOT AUX AIGUILLES
- TRICOT AU CROCHET
- TISSAGE MÉTIER BASSE LISSE I ET II
- TAPISSERIE HAUTE-LISSE I ET II
- FILAGE AU ROUET ET FUSEAU

RENSEIGNEMENTS: 659-4242

304 St-Ignace (vieux La Prairie)

632-7220

Spéciaux en vogueur Valide du 10 au 13 septembre inclusivement



Des bons repas à l'école, c'est important

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

BOUCHERIE LE BARON
52 PRINCE ST-CONSTANT

SAUMON CONGELÉ ENTIER 3 à 5 livres	1.99	li.
DINDES 16 LBS ET PLUS OU DEMI-DINDES	1.09	li.
EGG ROLL	1.89	la douz.
BACON TRANCHÉ	1.79	li.
PÂTÉ "YORK" POULET OU BOEUF	.65	
TARTES AUX POMMES "Mrs Smith"	1.59	

Sans vous la formation des adultes ne serait rien.

Les individus, les organismes et les institutions désireux de soumettre un mémoire au sujet de la formation professionnelle et socio-culturelle des adultes peuvent le faire en faisant parvenir au secrétaire de la Commission:

- 1- un **avis écrit** indiquant leur intention de se faire entendre et ce, avant le 20 septembre 1980;
- 2- leur **mémoire écrit** avant le 31 décembre 1980.

Les audiences publiques seront tenues dans diverses régions du Québec en février 1981.

Un dossier d'information est disponible sur demande auprès de la Commission.

La Commission* vous attend



Commission d'étude sur la formation professionnelle et socio-culturelle des adultes
Palais de Justice
1, rue Notre-Dame est, 7^e étage
Montréal (Québec) H2Y 1B6
(514) 875-7015
(les frais virés sont acceptés)

*Créée par le Gouvernement du Québec le 23 janvier 1980, selon la Loi sur les Commissions d'enquête (L.R.Q. c. C-37).



L'Association des

Lionnes de Candiac

Le retour en force des Lionnes

Les Lionnes de Candiac: C'est un mouvement féminin dont les buts sont Culturels (organisation des cours de folklore pour les jeu-

nes, et des mini-cours pour les membres), Sociaux (l'organisation d'une rencontre par mois, en souhaitant la Bienvenue aux nou-

veaux résidents et en s'occupant du 3^{ème} âge), Paroissiaux (par la distribution des aubes et des croix aux premiers communiantes et en participant à quelques activités paroissiales).

Voilà en quelques mots, en quoi consiste notre mouvement. Septembre ramène la reprise de nos activités. J'invite toutes les nouvelles résidentes qui voudraient participer à la vie de leur communauté, et par le fait même à connaître des gens aimables, à rejoindre nos rangs, il y a sûrement quelqu'un près de chez vous qui se fera un plaisir de vous inviter à no-

tre souper d'ouverture qui aura lieu le 18 septembre au Restaurant "Chez Carlo de Candiac". Par la même occasion, j'incite les anciens à renouveler leur carte de membre en communiquant le plus rapidement possible avec leur chef d'équipe respectif.

Nous profiterons de cette première rencontre pour lancer notre livre de recettes-maison et voir à l'élection de nouveaux membres, afin de combler les postes vacants.

Si nous voulons que notre organisation fonctionne de mieux en mieux il est de notre devoir d'assister à ce souper afin d'élire des personnes responsables et dynamiques.

Je vous donne donc rendez-vous le 18 septembre prochain au restaurant "Chez Carlo" de Candiac où j'aurai personnellement le plaisir de vous rencontrer.

NICOLE TREMBLAY
V.P.



(Association Féminine d'Education et d'Action Sociale) Débutera l'année mercredi le 17 septembre à 8 heures p.m. au Centre

Communautaire rue Principale près de l'Eglise.

Le Conseil, cette année, est formé de Mme Murielle Pot-

vin Présidente, Mme Claire Thibeault Vice-Présidente, Mme Micheline Farley Arts-ménagers, Mme Hélène Forgeron Education, Mme France Bernard Formation, Mme Lise Deshaies Action Sociale, Mme Monique Vachon Publiciste, Mme Nicole Ménard Secrétaire.

Nous espérons vous voir en grand

nombre vous joindre à nous. A toutes les femmes et filles ainsi qu'aux membres nous vous souhaitons la bienvenue.

Pour plus amples informations communiquez avec Mme Murielle Potvin Prés. 638-0700 ou Mme Vachon 632-0656.

BIENVENUE
Monique Vachon
Publiciste.

APPOINTMENT:

Mr. Jean-Marie LEGER has been appointed as Sales Director for the Khanata Industries Furniture — Electrical appliances and Electrical Fixtures Division.

Mr. Leger is well known in this area. He has a long experience in the furniture and electrical appliance business. This appointment is part of Khanata Industries program to further expand its quality Furniture and Electrical appliance retail outlet.

Khanata is open to the public 7 days a week. Every Evening till 9 o'clock. Saturdays and Sundays till 5 P.M.

NOMINATION:

Les Industries Khanata ont le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Marie Léger directeur des Ventes: division des Meubles — Appareils électroménagers et des Fixtures électriques.

Monsieur Jean-Marie Léger est bien connu dans cette région et a une longue expérience dans le commerce du Meuble et des Appareils électriques.

Cette nomination fait partie du programme d'expansion des Industries Khanata dans la Vente de Meubles de qualité et d'appareils électro-ménagers. Khanata est ouvert au public 7 jours par semaine. Tous les jours du lundi au vendredi de 8.00 A.M. à 9.00 P.M. Les samedi et dimanche de 9.00 A.M. à 5.00 P.M.



JEAN-MARIE LEGER

632-9021

Hyway 138

Between Mercier Bridge and Châteauguay.

KHANATA

632-9021

Route 138

Entre le Pont Mercier et Châteauguay.



De pleins de prix

Voyez notre cahier pour d'autres

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS METRO-SAMEDI PROCHAIN LE 13 SEPTEMBRE 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.



DÉTERSIF EN POUDRE TIDE
Boîte de 6 litres
2.88

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie LIBBY'S
bte 19 oz
1.00

OEUFs
Canada "A" calibre gros
1 douz
98c

POMMES "LOBO"
panier de 4 pintes
2.19

PRUNES "CASSELMAN"
produit des États-Unis
gr. 4 x 5 lb
69c

RAISIN ROUGE "TOKAY"
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 lb
89c

PAMPLEMOUSSES BLANCS
produit de la Californie
gr. 48
6/1.49

Tide est là, la saleté s'en

On connaît not'monde!

bois-seaux spéciaux.

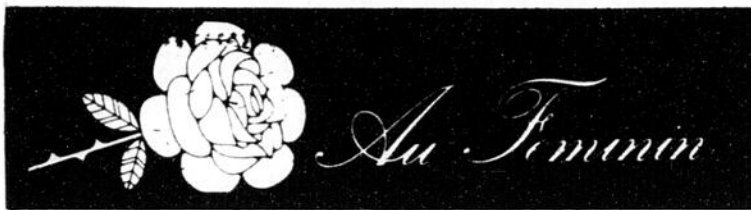
publicitaire dans ce journal
bas prix à profusion



10

10

10



Résultats des concours provinciaux d'artisanat

Les concours provinciaux d'artisanat féminin, organisés chaque année par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et Expo-Québec, se sont terminés récemment et les meilleures artisanes du Québec ont été honorées le 28 août dernier lors

d'une réception qui s'est tenue au Château Frontenac, à Québec.

L'Artisane de l'année

Madame Claire B. Provost, de Varennes, comté de Verchères, a été choisie Artisane de l'Année. Elle a fait preuve d'une maîtrise exceptionnelle des

techniques artisanales en remportant 14 premiers prix, 6 deuxième prix et 2 quatrième prix. Les 22 pièces qu'elle a présentées au concours ont donc toutes été primées. Elle gagne ainsi le trophée traditionnellement remis à l'Artisane, un trophée personnel et un prix en argent.



L'Artisane de l'année, madame Claire B. Provost, de Varennes, comté de Verchères, présente une de ses nombreuses oeuvres, soit une courtpointe.

Cercle de Fermières de Saint-Mathieu

Bonjour les fermières et futures fermières. Les vacances sont maintenant terminées. Veuillez prendre note que les activités reprendront mercredi le 10 septembre 1980 à 20 heures. Les dames de la paroisse qui aimeraient entrer dans notre organisation pourront le faire à cette assemblée et seront les bienvenues parmi nous. A toutes celles qui

n'ont pas encore payé leur cotisation, soit par oubli ou manque de temps, elles pourront le faire à cette réunion.

N'oubliez pas d'apporter vos travaux, vous savez que nous aimons toujours voir ces jolies choses.

Bienvenue à toutes,

THERESE LEFEBVRE
PUBLICISTE

La ménopause: Quand? Comment? Pourquoi?

La ménopause, une nouvelle étape à vivre... La ménopause et la contraception... La ménopause et l'hystérectomie... Ménopause, mythe et cie...

Voilà quelques-uns des sujets traités dans un nouveau dépliant qui vient de paraître au ministère des Affaires sociales et intitulé "La ménopause". Un titre court pour un sujet bien dense. Bien controversé aussi.

Comme l'indiquent les sous-titres mentionnés plus haut, ce dépliant fait le tour des réalités le plus souvent reliées à ce phénomène physiologique. Ces réalités dont connues. Cependant, la façon dont elles sont abordées et traitées dans ce dépliant l'est, elle, un peu moins; on

privilégie une approche réaliste, positive, claire et aussi précise que possible.

Un dépliant de femmes à femmes mais aussi de femmes à hommes, du moins pour ceux qui voudraient mieux comprendre... ou en apprendre un peu plus sur eux: un passage est consacré à l'andropause.

Un dépliant qui veut démontrer qu'après tout, une ménopause et un andropause sans complication et sans complexe... c'est possible.

Pour recevoir un ou plusieurs exemplaires de ce dépliant, écrivez à la Direction des communications, 845 avenue Joffre, 2e étage, Québec (Québec) G1S 3L8 ou téléphonez à (418) 643-1640.

COURS DE PERFECTIONNEMENT FEMININ ENRG.

LAPRAIRIE

(reconnu par le ministère de l'Éducation Permis no. 749857)



FRANCINE MONGEAU

A VOUS MADAME ET MADEMOISELLE:

Nous sommes heureux de vous offrir un cours complet de 20 semaines. Faites en sorte de découvrir et de cultiver le petit "rien" qui attirera les regards de votre mari, les compliments de vos amis et l'estime de votre entourage. Pour ce il faut vous connaître, découvrir vos possibilités et les mettre en valeur.

Ce cours complet vous permet de vous faire de nouvelles connaissances tout en vous apportant quelques heures de loisir. Les sujets étudiés seront: DEMARCHE, MAINTIEN, DECORATION INTERIEURE, SEXOLOGIE, DROITS DE LA FEMME, GUIDE DES RECEPTIONS, ART DE LA TABLE, PLAISIRS DU VIN, SERVICE DES BOISSONS, ALIMENTATION ET HYGIENE, NOUVEAU SAVOIR-VIVRE, TENUE VESTIMENTAIRE, MAQUILLAGE INDIVIDUEL, COIFFURE, COMMENT VOYAGER, CHARME, JOIE DE VIVRE... Plusieurs de ces cours sont donnés par des spécialistes: avocat, sommelier, décorateur, visagiste, coiffeur, sexologue, psychologue et autres. Ce cours est à la portée de toutes les bourses. De plus nous avons des facilités de paiements convenables à toutes.

LAPRAIRIE: Lieu: Maison à Tout le Monde, 135 Chemin St-Jean, Laprairie.

Jour: Mercredi le 17 septembre à 8h. p.m. (20 semaines)

Informations: Jeanne D'Arc Cournoyer 632-5795

Louise Caron 659-4310



MD RÉFRIGÉRATION

MICHEL DENAULT INC.
8 ANS D'EXPÉRIENCE

Réparation d'appareils ménagers de toutes marques

- Réfrigérateurs
- Congérateurs
- Laveuses à vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses automatiques
- Sécheuses



531 Rang Ste-Thérèse St-Remi Co. Napierville

Pour renseignements: **454-9123**

LES LAINERIES DU QUÉBEC ENR.

COURS DE:

- Poupée drapée
- Tissage
- Découpage
- Macramé
- Basse-lisse
- Abat-jour

ATELIER LIBRE:

(Pointe-folle, courte-pointe, tissage etc...)

170 Ste-Elisabeth, (coin Ch. St-Jean) La Prairie

659-1645

3885 MONTEE ST-HUBERT
678-6882

BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT CANADA APPROUVE

PIERRE AUDET PROPRIÉTAIRE

SPECIALITE CONGELATEUR

BOUCHERIE DE LA MONTEE

ARRIERE DE BOEUF \$1.65 lb	BOEUF HACHE mi-maigre \$1.69 lb	BOSTON COMPLET \$2.39 lb
COTELETTES DE PORC \$1.69 lb.	JAMBON CUIT \$2.09 lb.	STEAK DELICATISÉ \$2.49 lb
DEMI BDEUF ENVIRON 350 LB. \$1.45 lb	SUPER SPECIAL STEAK ALOYAU (T-Bone) STEAK BOSTON FILET MIGNON BOEUF HACHÉ MAIGRE 80-90 lb environs \$1.99 lb	

1 DOUZAINÉ D'OEUFs
GRATUIT AVEC
ACHAT DE \$10.00 ET PLUS



SEVI



Prix en vigueur jusqu'au 13 septembre 1980

Poulet frais
FLAMINGO
CATEGORIE A
CANADA
.87 lb

Cuisse de Poulet FRAIS **1.07** lb
Poitrines de Poulet FRAIS **1.37** lb
Steak de Jambon MAPLE LEAF **1.57** pqt 175 gr.
Saucisses BON APPETIT **1.07** lb

Village VIAU **1.79** bte 900 gr.
Biscuit Royal VIAU **1.79** bte 900 gr.
M.M. Balais Cochons-Cables **.79** cello 100 gr.

Carottes fraîches DU QUEBEC CANADA catégorie No. 1 **.57** cello 5 lbs
Poires Bartlett Importés de CALIFORNIE CANADA Catégorie No. 1 FANCY GROSS 150 **.47** lb
Raisins verts Importés de CALIFORNIE CANADA Cat. No. 1 **.99** lb

Margarine FLEISCHMANN **2.39** (dure) bte 2 lbs
Confiture HABITANT **1.98** (fraise-framboise) jarre 24 oz.
Champignons ELBEE **.79** (morceaux) bte 10 oz.
Jus LIBBY'S **1.69** (non sucré) pqt 6/6 oz. (orange-pamplemousse-pamplemousse rose)
Farine ROBIN HOOD **1.99** sac 2,5 kg.
Essuie-Tout WHITE SWAN **1.29** (blanc) pqt 2 rlx
Eau de Javel JAVEX **1.19** cont. 128 oz.
Ampoules B.B. G.E. **.89** (40w-60w-100w) pqt 2 lumières
Huile Arachide PLANTERS **3.39** bout. 1 litre

Margarine BLUE BONNET **1.98** (dure) bte 3 lbs

Moutarde SCHWARTZ **.48** jarre 16 oz.

Jus de légumes V-8 **1.28** pqt 6/6 oz.

Soupe aux tomates CAMPBELL **4/1.00** bte 10 oz.

Fèves au lard Grad **2/.89** (sauce tomate) bte 19 oz.
Café instantané Grad **3.49** bocal 6 oz.
Papier toilette Grad **.59** (blanc-rose) pqt 2 rlx
Vinaigre CANADA **1.29** cont. 128 oz.
Eau minérale EVIAN **.99** bout. 1.5 litre
Pâté PARIS PATE **.69** (foie) bte 6 oz.
Sauce à Lasagne GATTUSO **.89** bte 400 ml.
Pâte Alimentaire GATTUSO **.80** (lasagne) bte 375 gr.
Comprimé DRISTAN **1.99** cont. de 24
Rince crème TAME **1.69** (cheveux gras - rég.) cont. 8 oz.
Détergent liquide MIR **1.59** pqt 2/750 ml.

Filet de Sole NICKERSON **2.69** bte 16 oz.

ça profite

Marché St-Pierre

55 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUE.
TEL.: 632-2710

Service de:
commandes
téléphoniques
et
de livraison

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980 - Page 17

10

10

10

SAINT-EDOUARD

RALLYE BICYCLETTE
Le Rallye de Bicyclette organisé par le Club de Chasse et Pêche fut un succès. Les 10 gagnants sont:

- 1er: M. GILLES THIBERT.
- 2e: M. YVES YELLE.
- 3e: RENE LECUYER
- 4e: J. PIERRE HALPIN
- 5e: ANDRE HALPIN
- 6e: JEANNINE LECUYER
- 7e: GILLES PIGEON
- 8e: PIERRE VIAU
- 9e: DANIELLE OLIGNY
- 10e: ROBERT CARDINAL.

Ca s'est terminé par une épiluchette de blé d'inde gratuite pour les participants de nombreux prix de présence furent gagnés. La grande épiluchette de blé d'inde de vendredi dernier sur le terrain des loisirs fut une réussite les organisateurs en sont très heureux.

AGE D'OR

Les loisirs du Club de l'âge d'Or de Saint-Edouard travaillent en ce moment à préparer un 10e anniversaire de la fondation du Club. Cet anniversaire sera souligné par un grand souper populaire suivi d'une danse avec orchestre Les Gais Chevaliers. Dimanche le 28 septembre. Les billets sont en vente auprès des membres du Club, ou soit au 454-2774 ou 454-6317, réservez votre soirée, et venez fêter avec nous. Invitation aux personnes des paroisses environnantes. Notre présidente a eu la douleur de perdre son fils Mario décédé à son travail à Saint-Constant nous sympathisons à son épreuve et l'assumons de nos prières.

FERMIERES

La 1ère réunion du cercle des fermières après les vacances est mardi le 9 septembre. Les fermières comme les autres associations reprendront leurs activités en espérant que leur année soit fructueuse, on accepte encore de nouveaux membres. Rendez-vous à 20 hres à la Salle Communautaire

La pré-maternelle Les Tournesols de St-Isidore

Les parents intéressés à ce qu'il y ait une pré-maternelle à St-Isidore pour une cinquième année consecutive, sont convoqués à une rencontre qui aura lieu le mercredi, 18 septembre à 19:30 hres au CLSC Châteauguay à St-Isidore au 10 rue

vous serez bien accueillies.

PELERINAGE AU CAP DE LA MAGDELEINE

Notre pèlerinage à Notre-Dame du Cap eut lieu jeudi le 28 août. C'est par une belle journée ensoleillée que nous avons parcouru les parterres de ce sanctuaire dédié à Marie en priant et en chantant. Il fait bon une fois par année d'aller passer une belle journée dans la piété et l'amour du Seigneur, de demander des faveurs et de remercier pour ceiles reçues. Nous avons été bien accueilli tous sont revenus avec quelque chose en plus. Il faut venir une fois pour vouloir y retourner. Je félicite les jeunes les jeunes qui nous ont accompagné et espérons que l'an prochain nous serons plus nombreux.

VOYAGE

Un voyage est organisé pour Granby le 2 octobre pour assister au festival gastronomique 1980. Journée réservée spécialement pour l'âge d'or. Cette journée s'annonce très intéressante. Pour plus de renseignements ou réservations Mlle Thérèse Boulerice 454-3449 ou Mme Juliette Yelle 454-2774. Sont bienvenus même si vous ne faites pas parti d'un club sont admis aussi ceux des paroisses environnantes. On attend vos appels. N'attendez pas à la dernière minute. Il me faut envoyer les réservations 2 semaines à l'avance.

ATTENTION

Toutes associations ont repris leurs activités, à vous les responsables de me faire parvenir vos communiqués. Je me ferai un plaisir de les faire parvenir au journal. Les élèves ont repris le chemin de l'École. Nous leur souhaitons une bonne année scolaire sans grève, à leurs professeurs et directeurs aussi beaucoup de joie dans leur travail.

THERESE BOULERICE



Club Radio Pionnier Inc.

Le Club Radio Pionnier est heureux de vous inviter à son annuel rallye automobile le 13 septembre 80.

Le départ se fera à compter de 13hres au quai Baillargeon, il serait bon pour ceux qui n'ont pas pu s'enregistrer ou se procurer les billets que vous arriviez à l'avance. Pour l'achat des billets vous n'avez qu'à contacter vos directeurs, le coût des billets est de \$10.00 pour les

membres et non-membres. Il y aura un maximum d'inscription de 75.

Dimanche dernier avait lieu l'ouverture de la ligue de bowling du Club Radio Pionnier. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont rempli leurs engagements en se présentant à la salle de quilles de St-Constant.

Vous êtes cordialement invités à venir encourager nos quilleurs. Les Clubs de balle

masculin du Club Radio Pionnier Inc. ont connu cette année une saison du tonnerre, avec un record à date de 8 victoires, 3 défaites, et ce n'est pas fini. Nous tenons à remercier tous ceux qui sont venus nous encourager, ils n'étaient pas nombreux mais réguliers. Pour les intéressés il reste encore au moins 2 parties. Venez donc en grand nombre les encourager au terrain Fleur de Lys de Ste-Catherine. Les femmes elles n'ont pas autant de succès mais une nette amélioration de 110%. Merci à leur instructeur "M. Jacques le Petit Pêcheur" qui s'est dévoué tout au long de l'année.

N'oubliez pas tous les dimanches matin nous tenons notre Café-Break au Jardin des Maraîchers entre 10hres et midi. Venez nous rencontrer, vous êtes tous cordialement invités. Bonne prochaine.

André Exotic.
88, 73, 44

Cercle de la Bonne Entente de Ville Ste-Catherine

Le Cercle de la Bonne Entente reprendra ses activités Lundi le 15 septembre 1980, à 20 Heures au sous-sol de l'Eglise. Nous invitons les anciens membres et aussi de nouveaux membres. Soirée surprise, nombreux prix de présences. Carte de membre est de \$3.00 pour l'année. Nous avons prévu

des soirées récréatives, culturelles, voyages.

Bienvenue à toutes les dames qui veulent se joindre à nous soit pour se divertir, et rencontrer de nouvelles amies.


Au plaisir de vous rencontrer.

MICHELLE BOUCHARD,
Prés.



carrefour richelieu


VOUS INVITE À SES DÉFILÉS- SPECTACLES DE MODE... les mercredis à 13.30h et 15h.



GUY BOUCHER

ANIMÉS PAR

← **MERCREDI**
10 SEPTEMBRE



CLAUDE LANDRÉ

MERCREDI →
17 SEPTEMBRE

LAISSEZ-NOUS VOUS CHANTER LA...

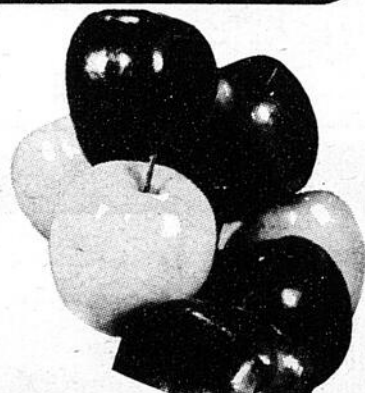
POMME

LES 18-19-29 SEPTEMBRE

"Dégustations de pommes, jus et cidre.

"Concours pour les enfants.

"Plus de détails dans l'édition de la semaine prochaine.



600 Pierre-Caisse, Saint-Jean, (sortie Pierre Caisse route 35)

PLUS DE 100 MAGASINS ET BOUTIQUES

DELSON JEANS

1er QUALITÉ A PRIX JEUNE
67 B GEORGES GAGNÉ
GALERIES DELSON

632-5950

BIENVENUE A TOUS JEAN-CLAUDE PIGEON

Provigain



Rôti de porc frais
bout des côtes
environ 3 1/2 lb
1.07 lb
Côtelettes de porc frais partie du centre **1.67** lb



Champignons en morceaux
NARCISSUS
boîte de 10 oz
.59



Eau de javel concentrée
LAVO
contenant de 128 oz
.79



Café à mouture régulière
MAXWELL HOUSE
sac de 1 lb
3.19

Rôti de porc frais bout du filet environ 3 1/2 lb **1.27** lb
Saucisses fumées HYGRADE paquet de 16 oz **1.47**
Saucisses porc et boeuf ROYAL **1.17** lb
Jambon genre diner PROVIGO **2.57** lb
Mini pizza toute garnie ZOOM boîte de 4 - 510 g **2.47**
Filet de sole surgelé **2.67** lb

Colorant à café COFFEE MATE bocal de 500 g **1.89**
Farine tout usage FIVE ROSES sac de 3.5 kg **2.59**
Jus d'orange pur reconstitué PROVIGO contenant de 64 oz liq. **1.29**
Pois verts 4 de choix IDEAL boîte de 19 oz **2/.99**

Tablettes croque nature, saveurs variées QUAKER boîte de 200 g **1.19**
Gâteaux 1/2 lune vanille/chocolat, carré feuilleté gelée, caram. VACHON boîte de 6 **1.19**
Café instantané à la chicorée ENCORE bocal de 8 oz **4.99**
Haricots coupés de choix jaunes ou verts IDEAL boîte de 19 oz **2/.89**



Soupe aux tomates
5 **CAMPBELL** boîte de 10 oz
1.00

Viandes cuites tranchées "bologna" "simili poulet", HYGRADE "viande à olives" paquet de 175 g **.87**
Roulé de salami HYGRADE roulé de 250 g **1.87**
Bologna régulier ou ciré empaqueté sous vide PROVIGO **1.27** lb
Salami tranché ROYAL **1.97** lb
Bacon sans couenne régulier ou soupçon d'érable MAPLE LEAF paquet de 500 g **1.88**
Jambon cuit tranché MAPLE LEAF paquet de 175 g **1.68** lb

Boissons à saveurs de fruits orange, raisin, punch aux fruits ALLEN boîte de 48 oz liq. **.69**
Garniture pour tarte aux bleuets E.D. SMITH boîte de 19 oz. **1.49**
Margarine molle à l'huile de maïs FLEISCHMANN'S emballage de 2 x 8 oz **1.23**
Eau de source EVIAN contenant de 1.5 litre **.97**
Tablettes de chocolat variées LOWNEY'S emballage de 4 **1.09**
Bonbons "fiare top" MC CORMICK'S sac de 450 g **1.49**
Gherkins sucrés médium AYLMEYER bocal de 15 oz **.75**
Nettoyant à vitres recharge WINDEX contenant de 900 ml **.99**
Pellicule plastique sac foyer et jardin, boîte de 30cm x 60m GLAD emballage de 5 **1.19**

Mélange pour croûte de tarte, feuilletée ROBIN HOOD boîte de 21 oz **.99**
Sirup de labie OLD TYME bouteille de 375 ml **.79**
Sauce pour côtes levées douce, médium, forte V-H bouteille de 12 oz **.99**
Nourriture pour bébés tamisée, saveurs variées GERBER bocal de 4 1/2 oz **.31**
Tablettes de chocolat "multi" HERSHEY'S "SPECIAL CRISP" emballage de 3 **.97**
Boissons gazeuses 6/2.59 **6/2.59** (ginger ale ou ginger ale diète léger CANADA DRY bouteille de 750 ml)
Piles transistor-9 volts-1 unité AA 1.5 ou AAA 1.5 volt. DURACELL emballage de 2 **1.99**
Tampons savonneux S.O.S. boîte de 10 **.59**
Nourriture pour chats gourmet ou boeuf TENDER VITTLES boîte de 500 g **.99**

Biscuits pour chiens médium MILK BONE boîte de 900 g **1.39**
Nourriture pour chats saveurs variées PAMPER boîte de 5 1/2 oz **3/.89**
Moutarde préparée SCHWARTZ, bocal de 16 oz **.59**
Baguettes de crevettes panées boîte de 14 oz **1.99**
aiglefin en pâte boîte de 12 oz surgelé, BOOTH **1.99**
Gaufres surgelées "eggo" ou bleuets KELLOGG boîte de 11 oz **.89**

Tarte aux raisins - 20 oz
Tarte au sucre - 18 oz
Brioches canelles & raisins - 12 oz
PROVIGO
1.09

Pommes lobo, nouvelles
canada de fantaisie
culture du québec
sac de 5 lb
1.29

Melon miel grosseur #8 importés de Californie **.98** ch.
Epinards lavés frais culture du Québec cello de 10 oz **.48**
Prunes italiennes canada no. 1 culture de la colombie britannique **.48** lb
Echalotes fraîches culture du Québec **3/.57** paquet

Frites surgelées "superfries" régulière ou onduilées MC CAIN sac de 2 lb **.89**
Poisson avec chapelure grillée BLUE WATER 4 portions, boîte de 340 g **1.89**
Lames de rasoir "tract it" GILLETTE emballage de 10 **2.39**
Fixatif pour cheveux régulier ou extra ferme ADORN contenant de 400 ml **2.29**
Pâte dentifrice au m/p COLGATE tube de 150 ml **1.29**
Briquets au butane BIC unité **.99**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 septembre 1980

Supermarché Provigain
50 Boul. Taschereau
Place La Citière, Laprairie

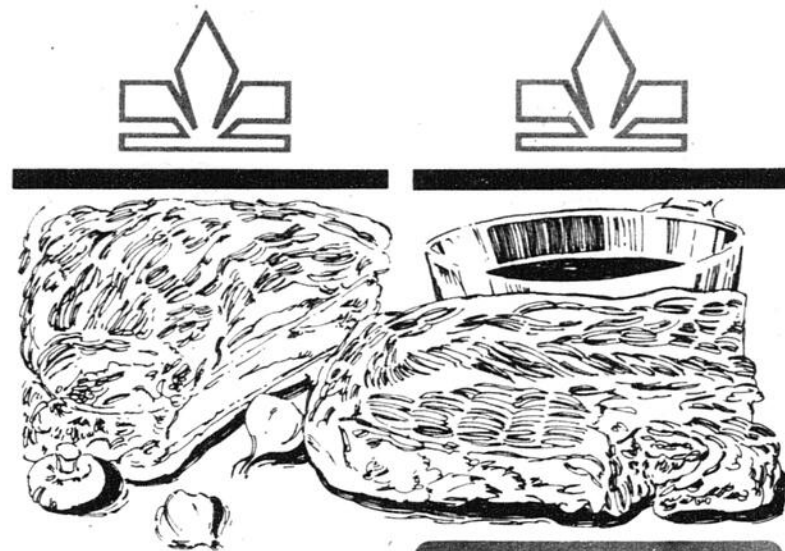
10

10

10

RICHELIEU

<p>AIDE-BUDGET</p>  <p>MARGARINE MOLLE THIBAUT cont. 1 lb (disponible au Québec seulement)</p> <p>59¢</p> <p><small>PRIX HABITUEL 99 ¢ — ÉCONOMIE 40 ¢</small></p>	<p>AIDE-BUDGET</p>  <p>SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT cont. 500 ml</p> <p>78¢</p> <p><small>PRIX HABITUEL 1.10 — ÉCONOMIE 32 ¢</small></p>
<p>EAU JAVEL CONCENTRÉE JAVEX cont. 3.6 litres</p> <p>1.09</p>	<p>PETITS POIS VERTS HARICOTS COUPÉS, JAUNES OU VERTS Canada de fantaisie DEL MONTE bte 14 oz</p> <p>3/1.00</p>
<p>PAPIER HYGIÉNIQUE couleurs variées FACELLE ROYALE paquet 4 rouleaux</p> <p>1.18</p>	<p>BOISSON saveurs de raisin, orange, limonade, fraise, BESSEY'S paquet 6/7 oz plastique</p> <p>78¢</p>
<p>MAÏS EN CRÈME Canada de fantaisie DEL MONTE bte 14 oz</p> <p>2/89¢</p>	<p>PÂTE DENTIFRICE régulière ou menthe COLGATE tube 150 ml</p> <p>1.68</p>
<p>RIZ FRIT INSTANTANÉ saveurs variées DAINTY bte 12 oz</p> <p>59¢</p>	<p>ESSUIE-TOUT DE PAPIER blanc ou assorti FACELLE ROYALE paquet 2 rouleaux</p> <p>1.28</p>
<p>DÉTERGENT LIQUIDE format jumelé MIR 2/750 ml</p> <p>1.39</p>	<p>PAPIER-MOUCHOIRS couleurs variées FACELLE ROYALE bte 100 f</p> <p>68¢</p>



*** BIFTECK DE CÔTE**

3.48
lb

AIDE-BUDGET
*** ROSBIF DE PALETTE**
coupe régulière

1.38
lb

PRIX HABITUEL 1.88 — ÉCONOMIE 50 ¢

*** COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"**

*** ROSBIF DE PALETTE, DÉOSSÉ**
lb **1.88**

*** BIFTECK DE PALETTE**
coupe ordinaire
lb **1.58**

*** BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ**
lb **2.48**

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
lb **1.98**

SOC DE PORC ROULÉ
fumé 2-3 lb **1.88**



LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS RICHELIEU, SAMEDI PROCHAIN LE 13 SEPTEMBRE 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

PETITS CORNICHONS SUCRÉS
GATTUSO cont. 12 oz. **1.38**
MARGARINE DURE (disponible au Québec seulement) THIBAUT cont. 1 lb **69¢**
SAUCE AUX TOMATES pour spaghetti CATELLI cont. 14 oz **66¢**
CRISTAUX saveurs variées QUENCH paquet 4 env. 92 g **1.49**

OLIVES FARCIES MANZANILLA
GATTUSO cont. 15 oz **1.68**
"SINGLES" Préparation de fromage fondu tranché mince KRAFT paquet 1 kg **4.29**
CAFÉ MOULU mouture à toutes fins MAXWELL HOUSE sac 16 oz **3.49**

ROULÉ AU CITRON
WESTON cello 12 oz **1.03**
MACÉDOINE Canada de choix LIBBY'S bte 14 oz **2/89¢**
CAFÉ INSTANTANÉ régulier ou décaféiné TASTER'S CHOICE bocal 8 oz **5.99**
THON PÂLE EN FLOCONS BY THE SEA bte 184 g **1.19**

PÂTES LASAGNE CATELLI bte 500 g **98¢**
GROS SEL SIFTO bte 2 kg **79¢**
TARTINADE caramel, beurre de sucre, fudge GRENACHE cont. 907 g **1.59**
SIROP DE MAÏS CROWN BRAND cont. 500 ml **78¢**
TABLETTES DE CHOCOLAT assorties MARS paquet 5s **1.38**

QUALITÉ ET

Le meilleur boeuf à bon prix

ÉCONOMISEZ ENCORE D'AVANTAGE
SURVEILLEZ LES CASES
AIDE-BUDGET




AIDE-BUDGET
* **ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**
1.78
lb



* **ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS**
2.98
lb

FRUITS ET LÉGUMES



AIDE-BUDGET

BROCOLI
gr 14
Culture du Québec
58c
ch.

ORANGES "SUNKIST" VALENCE
gr 88
Produit des États-Unis
dz **1.69**

POMMES "LOBO"
Produit du Québec
Cat. Québec de fantaisie
Panier de 4 ptes **2.19**

POIRES "BARTLETT"
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1
Panier de 4 ptes **2.59**

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
lb **89c**

BLÉ D'INDE EN ÉPI
Culture du Québec
Cat. Canada no 1 dz **75c**

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTE
pré-cuit surgelé
BOOTH
portion 2 oz lb **1.98**

POULET CUIT FRAIS
prêt-à-manger, saveur B.B.Q.
FLAMINGO
3-4 livres lb **1.38**

SAUCISSES FUMÉES
COORSH
1 livre **1.28**

SALADE DE CHOUX
COORSH
16 oz **95c**

SAUCISSE DE SALAMI
tout boeuf
COORSH
250 g **1.78**

JAMBON CUIT tranché
LA BELLE FERMIERE
175 g **1.48**

PÂTE AU POULET
LA BELLE FERMIERE
surgelé
250 g **1.09**

PÂTE CHINOIS
LA BELLE FERMIERE
surgelé
250 g **1.09**

SAUCISSES EN COIFFE
LA BELLE FERMIERE
surgelées
375 g **1.68**

BISCUITS VILLAGE VIAU
bte 900 g **1.79**

BISCUITS assortis VOORTMAN
paquet 200 et 250 g **68c**

PURIFICATEUR D'AIR SOLIDE
arômes variés
AIR CARE cont. 198 g **89c**

NETTOYEUR À VITRES
rechange
WINDEX cont. 900 ml **1.28**

AMPOULES ÉLECTRIQUES
40, 60, 100 watts
G.E.
BEST BUY paquet 2s **87c**

SACS A SANDWICHES
BAGGIES paquet 100s **99c**

DÉTERSIF EN POUDRE
ARCTIC POWER
bte 3 litres **1.88**

LITIÈRE SANITAIRE
SAULAR sac 10 kg **3.75**

DÉSODORISANT
RIGHT GUARD
ass. cont. 150 ml **1.58**

SERVIETTES SANITAIRES
régulière
ou plus
KOTEX bte 48s **4.29**

TAMPONS D'ACIER
S O S bte 10s **63c**

NETTOYEUR POUR LA PEAU
liquide
CLEARASIL
cont. 100 ml **2.68**


ALIMENTS SURGELÉS

GÂTEAU
banane bte de 6 19 oz
chocolat bte de 6 19 oz
marbré bte de 6 19 oz
vanille bte de 6 18 oz
McCAIN
1.59

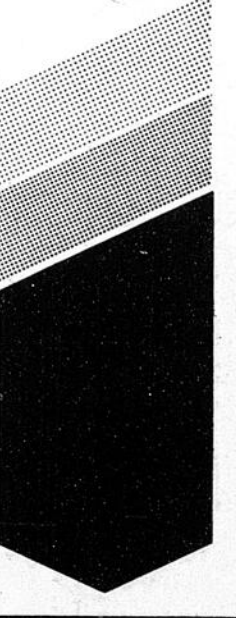
FILET DE MORUE DÉOSSÉ
HIGH LINER Boite de 14 oz **1.69**

BREUVAGE À L'ORANGE CONCENTRÉ
HONEY DEW
Contenant de 12½ oz **79c**

PÂTE À LA DINDE
ST-HUBERT
Boite de 8 oz **79c**



RICHELIEU



SERVICE TOTAL

10

10

10

SPECTACLES ET RESTAURANTS

Le Club Récréatif Gaspésien Inc de Saint-Constant

De Saint-Constant vous invite le 20 septembre 1980 à l'école Polyvalente La Magdeleine,

1100 Boul. Ste-Elisabeth, Laprairie. Soirée dansante, musique western et populaire. Permis

de la R.A.Q. Billets en vente dès maintenant. Pour informations: Cyprien et

Lucette Martel 366-8532, Lucien & Francine Leblanc 632-7384, Marc & Rachelle Dumais 366-2541.

Amis gaspésiens, c'est le temps des retrouvailles. Bienvenue à tous.

En spectacle:

Judi - vendredi - samedi - Dimanche
LES 11-12-13-14 SEPTEMBRE



**LA
FABULEUSE
MELISSA
STAR**

**DANSEUSES
NUES
TOUS LES JOURS**
De 16 hres à la fermeture

**HÔTEL
LE VIEUX PRINCE**

4625 MARIE-VICTORIN
VILLE STE-CATHERINE

632-0340

**Gilbert
Lemire
expose**

A partir d'une même tête, pendant près de six mois, Lemire a travaillé à trouver la poésie dans chaque être humain.

Vous pouvez voir actuellement quelques unes des oeuvres, qui sont le résultat de son voyage visuel, à la Galerie Jordi Bonet, et ce, jusqu'à la fin d'octobre.

Manoir Rouville-Campbell



25 ANS D'EXISTENCE
SA SE FÊTE LES DIMANCHES ET LUNDIS

Restaurant
Le Colonial Français Inc.

100 Boul. Taschereau, La Prairie



**1 KYRR OFFERT A CHAQUE CLIENT
PAR LE PATRON**

**LA FESSE
ROTI BOEUF
A VOLONTÉ**
REPAS COMPLET

\$8.95

Demi prix pour enfant

BIENVENUE A TOUS

CROUSTADE PETONCLE
(entrée)

SALADE VERTE
OU TABLE A SALADE
ASSIETTE DU PÊCHEUR
AU FOUR (pas de friture)

A VOLONTÉ
Repas Complet

\$25.00

659-5489

SAM-DIM.-LUN. 13 14 15 Septembre

**On enlevait des filles pour les livrer
en pâture aux aventuriers du
Nouveau Monde...**

18 ANS
Adultes



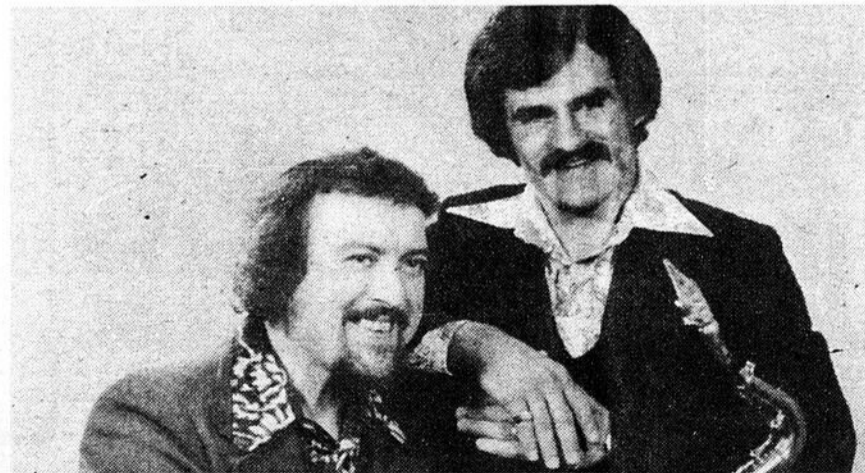
Elle impose sa loi par la brutalité et l'horreur!

CINEMA ROYAL
LAPRAIRIE Tél. 659-1081

L'OURAGAN
BAR
SALON

751 rue ST-REGIS ST-ISIDORE

**EN VEDETTE
COMMENCANT LE 12 SEPTEMBRE
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE**



Ray Nelson et Maurice

IL Y A AUSSI DISCOTHEQUE ANIMÉ PAR ANDRÉ CAMPEAU

SPECTACLES ET RESTAURANTS

Après Sur Le Matelas

L'Acte Un présente "Les tourtereaux" de Germain

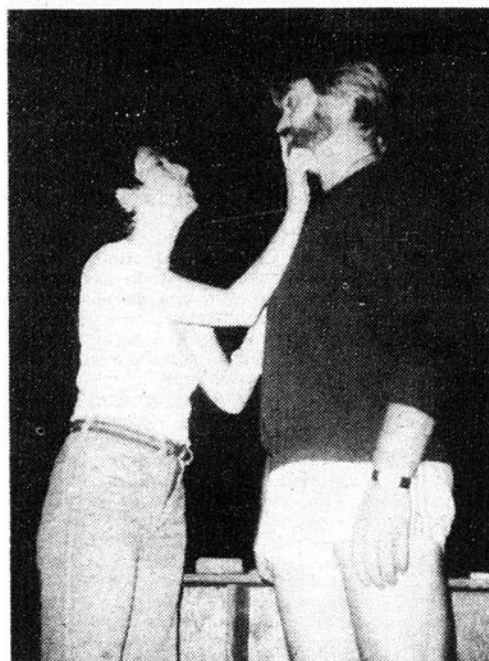
Gaspard et Ginette vous invitent à venir vous divertir. Ne les décevez pas. Venez assister à l'enregistrement de leur émission de radio. Venez partager leurs joies, leurs attentes, leurs angoisses, leurs moments de folie, leurs déboires.

Tour à tout agressif et tendre, indifférent ou passionné, doux et querelleur, chacun des membres de ce duo attachant saura vous sédui-

re. Étonnants de versatilité, deux merveilleux comédiens vous entraînent, sous la direction enlevante de Gilles Favreau, dans le tourbillon de leur vie radiophonique. Laurent S.-Alexandre (Gaspard) fait du théâtre depuis 15 ans déjà et Céline Hallée (Ginette), metteur en scène de "Sur le matelas" et assistante à la réalisation théâtrale à Radio-Canada, vous fe-

ront passer par toute la gamme des émotions.

L'ACTE UN vous présente "Les tourtereaux" (ou la vieillesse frappe à l'aube) de Jean-Claude Germain, à la Salle de Théâtre du Vieux-La Prairie, 247, rue Ste-Marie, LaPrairie. Tous les vendredis et samedis soirs, à 20:30 h, du 5 septembre au 4 octobre 1980. Réservations 659-8579.



"Chutt... Chutt..." semble murmurer Ginette l'une des deux interprètes de la nouvelle production de L'ACTE UN: "LES TOURTEREAUX" de Jean-Claude Germain, avec Céline Hallée (Ginette) et Laurent S.-Alexandre (Gaspard) dans une mise en scène de Gilles Favreau, vous sera présentée tous les vendredis et samedis soirs, à 20:30 h, du 5 septembre au 4 octobre, à la Salle de Théâtre, 247, rue Ste-Marie, dans le Vieux-LaPrairie. Réservations: 659-8579.

Musée Marsil de St-Lambert

Horaires des visites
du mardi au vendredi 11h à 16h
le samedi et le dimanche 14h à 17h

PROGRAMME DU MUSEE

DU 11 septembre au 12 octobre: L'art des indiens de nos forêts. Collection de peintures, de masques, de garnitures de plumes, et d'épines de porc-épic et de poteries prêtée par la Collection canadienne McMichael de Kleinberg, Ontario. L'exposition a été mise sur pied avec l'aide de "Outreach" du Ministère de la Culture et des Loisirs de la province de l'Ontario.

Visiting Schedule

Tuesday through Friday 11:00 a.m. to 4:00 p.m.
Saturday and Sunday 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

Museum Program

September 11 to October 12: Art of the Woodland Indians. A collection of paintings, masks, quill work and pottery from the McMichael Canadian Collection, Kleinberg, Ontario. This exhibition is assisted through Outreach of the Ontario Ministry of Culture and Recreation.

"OUVERTURE"
RESTAURANT CHAR-LENE
190 ST-PIERRE, ST-CONSTANT
638-1554

NOUVELLE ADMINISTRATION
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
A COMPTER DE 6h00

SPÉCIALITÉ CUISINE CANADIENNE

DEJEUNER: • CRÊPES MAISON
• PAIN DORÉS
• FEVES AU LARD
• OEUF, BACON, JAMBON, SAUCISSES

SPÉCIAUX DU MIDI
LIVRAISON GRATUITE
COMMANDE POUR EMPORTER

DU
NOUVEAU
AU

ROBAR BAR SALON

1,200 Union
Ville Ste-Catherine

ORCHESTRE DE DANSE

Les Vendredis et Samedis
A compter du 19 sept.
SOUPER CANADIEN
Les 26-27 septembre
Billets en vente

Johnny Grondin
632-7901



Si on se chantait... La pomme

êtes prêt (prête) à travailler fort avec un groupe dynamique.

Si à partir de septembre, vous êtes libre le lundi soir pour pratiquer.

La CHORALE LES MELODISTES DE BROSSARD, a besoin de vous.

Appelez-moi, JE VAIS VOUS CHANTER... LA POMME
Claudette 632-5228

Vous avez une belle voix de soprano, d'alto, de ténor ou de basse? Vous jouez d'un instrument? Vous êtes âgé de 18 ans ou plus? Que vous lisiez la musique ou non, peu importe, vous



Au coeur des pommes de Rougemont

Du jardin d'Eden où Eve offrit le fruit défendu à Adam jusqu'à nos jours, la pomme a su délecter les palais les plus fins. En effet ce fruit si délicieux, on le cultive dans 5 grands comtés au Québec; celui d'Iberville, Huntingdon, Deux-Montagnes, Missisquoi et Montmagny.

Cependant pour découvrir tous les secrets de la pomme (son histoire, sa culture et ses dérivés) il faut venir à Rougemont et visiter le Centre d'interprétation de la pomme du Québec, où des animateurs vous accueillent du mardi au dimanche de 10 h. à 17 h.

De plus vous pourrez en profiter pour vous cueillir des pommes,

faire un pique-nique sous les pommiers, faire des balades dans le verger, déguster de la tarte aux pommes, des chaussons, du jus et du cidre. Vous aurez aussi l'occasion de participer à des concours tels "Croquez la pomme magique" et vous divertirez en écoutant la douce musique de nos chansonniers, au Centre.

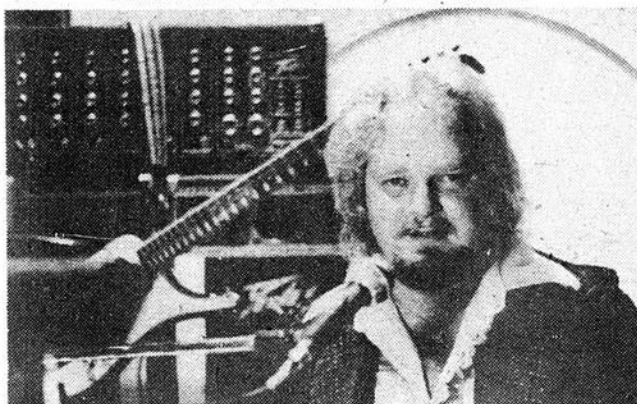
C'est donc un rendez-vous pour les mois de septembre, octobre et novembre à Rougemont dans les pommes et au Centre d'interprétation de la pomme du Québec.

Pour plus d'informations, appelez-nous à 469-4747 ou écrivez au 488 Principale, Rougemont J0L 1M0
A bientôt!

LE REFLET | Mercredi, 10 septembre 1980 | Page 23

VENEZ VOUS DIVERTIR ET INVITEZ VOS AMIS

— Débutant le 11 septembre —
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI



Michel André

Organiste - Guitariste - Chanteur

BAR TOURIST
228 STE-MARIE
VIEUX LA PRAIRIE

VEN. SAM. DIM. 12-13-14 SEPT.

L'ÉTRANGER 14 ANS
LE 8th PASSAGER

VERSION FRANÇAISE DE

A L I E N



dans l'espace, personne ne vous entend crier.

PLUS 2^e GRAND FILM

**AVALANCHE
EXPRESS**

LEE MARVIN LINDA EVANS
MAXIMILIAN SCHELL
MIKE CONNORS



10

10

10

L'Alcoolisme

L'intoxication est certes due à l'alcool proprement dit, mais dans le cas de plusieurs boissons alcoolisées, elle se complique par la présence de produits chimiques toxiques en soi. N'oublions pas qu'il est généralement impossible de savoir à quel moment précis tu deviens toxicomane - un habitué - un esclave - de l'alcool.

En plus chaque fois que tu prends un verre, si petit qu'il soit, admetts que tu bois une drogue. Tu préfères peut-être le goût de la bière, mais sois assuré, la bière aussi est une drogue. Elle ne contient pas d'éthanol, mais en boire à l'excès, tu deviens "stone" et te conduis à l'intoxication de l'alcool.

Les distilleries et les brasseries ne trouvent peut-être pas cette

définition particulièrement sympathique ou utile, et tu ne recevras probablement pas un appui dans ton milieu pour cette opinion, mais ta première préoccupation est toi face à l'alcool.

Admettant que l'alcool, sous toutes ses formes, est une drogue, plus tu en absorbes, plus tu deviens "high" et tu évolues complètement sous sa dépendance dont tu as un besoin constant: tu es absolument incapable de t'abstenir. Il va aussi te permettre d'identifier les "pushers" dans ton entourage. Les "pushers" ne sont pas nécessairement ceux qui profitent de la vente de l'alcool, mais aussi ceux qui s'intéressent aux relations sociales et à l'hospitalité qu'en raison de l'alcool servi. Leur but est le même: te faire boire cette maudite

drogue légalisée. Finalement te voilà "poigné" en train de "tripper" dans l'alcoolisme.

Q.- Pour quelle raison l'alcool est une drogue? R.- Définitivement l'alcool est une drogue. Les réactions caractéristiques s'apparentent fortement à celles de la drogue; c'est-à-dire: la mort par la suite d'une trop forte dose (tu es "freak out" pour de bon), une dépendance à la dose (tolérance pour le "kick"), les effets euphoriques et une diminution de l'activité cérébrale (déresseur). Rarement les gens absorbent de grandes quantités d'alcool seulement pour se désaltérer.

Q.- Mais pourquoi l'alcool qui est une drogue est-il légalement et socialement accepté? R.- La longue tradition de l'emploi de l'alcool

dans notre société et boire est tellement intégré et enraciné dans notre culture, sont probablement les raisons convaincantes de la légalisation de cette drogue. Notre législation essaie de régulariser la consommation mais le code criminel n'offre pas de solution au buveur-problème, même si l'alcoolisme est un problème de santé publique.

Si tu es incapable de l'abstenir d'alcool, même pour une journée, tu es rendu toxicomane de cette drogue, du fait de ta dépendance à l'alcool. Le Pavillon Grand Elan, C.P. 119, Mont-Rolland, tél: (514) 229-3426, veut t'aider à t'en sortir. Ce centre de réhabilitation est dirigé par le Père Paul Aquin (ex.: "Le Bon Dieu en Taxi"). Le Père est bien "cool".

Emery Carrier

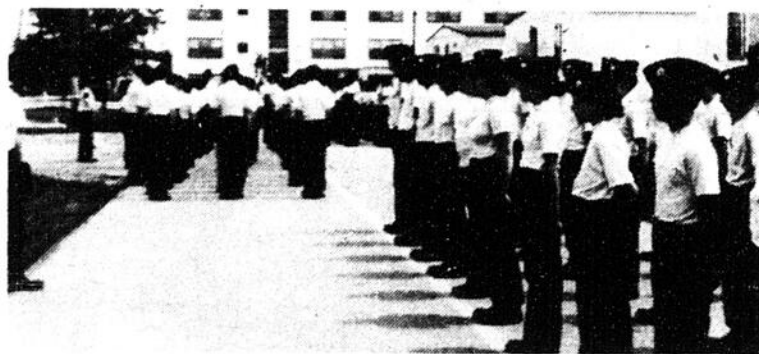


Escadrille 811 Laprairie

Garçons ou filles âgés entre 13 et 19 ans, si tu es intéressé à faire partie des cadets de l'air tu peux communiquer le samedi de 9 hres a.m. à 16 hres p.m. au 659-6282 ou

sur semaine le soir au 454-6301.

Vous êtes les bienvenues si l'aventure vous tente. **Officiers et instructeurs de l'escadrille 811 de Laprairie.**



Merci aux commanditaires

L'Association des Pompiers de Delson tient à remercier tous les commanditaires et aussi tous ceux qui ont souscrit de l'épluchette de blé d'inde qui a eu lieu samedi le 6 septembre 1980.

Le premier prix pour un boeuf est le no: 521 Carole Hébert de Delson Le deuxième prix pour

un porc est le no: 748 Lise Paquin de Saint-Mathieu.

Une Cantine-Santé chez vous cet automne

Devant le grand succès remporté par les cantines-santé lors de leur tournée estivale, à travers la province, le ministre des Affaires sociales, monsieur Denis Lazure a annoncé aujourd'hui le nouveau programme des cantines-santé pour l'automne.

Depuis le lancement du projet des cantines-santé à la mi-juin, de nombreuses demandes ont été adressées au ministère des Affaires sociales par des groupes et organismes intéressés à les recevoir. Le projet se poursuivra donc tout l'automne et les cantines-santé répondront aux demandes adressées au Ministère afin qu'elles rejoignent le

plus de Québécois possible. D'une manière concrète et individualisée, les cantines-santé continueront à encourager les Québécois à améliorer leur consommation de cigarettes et d'alcool.

La Direction des communications du ministère des Affaires sociales prépare déjà cette nouvelle tournée qui débute vers la fin de septembre et se terminerait au Salon international de l'agriculture et de l'alimentation qui se tiendra au Velodrome, à Montréal, du 22 au 30 novembre prochain. Toutes les personnes et organismes intéressés à recevoir la visite d'une cantine-santé dans leur milieu devraient donc

s'empresser d'adresser leur demande à la responsable du projet, madame Marielle Marchand, à l'adresse suivante: Ministère des

Affaires sociales, Direction des communications, 6161, rue St-Denis, chambre 3B, Montréal, Qué. H2S 2R5.

Parents Secours Saint-Constant

Cette semaine les écoles ont réouvert leurs portes afin d'accueillir nos enfants pour une nouvelle année scolaire. Quelques uns de nos enfants se rendront à l'école à bicyclette, d'autres marcheront ou prendront l'autobus. Nous savons que les enfants prenant l'autobus sont en sécurité du départ de la maison jusqu'à l'arrivée à l'école. Mais ceux et celles qui marchent ou nos cyclistes sont-ils en SECURITE? Voici où,

nous, comme Parents-Secours pourrions leur procurer cette sécurité, s'il y a lieu. Alors détenteurs de cartes Parents-Secours, les vacances sont terminées SORTONS NOS CARTES.

Appel à tous ceux et celles qui désiraient détenir une carte Parents-Secours téléphonez à Francine Phillips 632-7251 ou Jocelyne Bédard 632-9130.

Francine Phillips
Secrétaire
632-7251.

OUVERTURE OFFICIELLE DU DÉPANNEUR ST-CONSTANT (1980) INC.

99 RUE ST-PIERRE, PLACE SAKIS 632-4810



La nouvelle direction du Dépanneur St-Constant (1980) Inc., Marcel et Zita ainsi que leurs employés Suzanne et Sylvia désirent souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous leurs clients et amis.

La Compagnie "Dépanneur St-Constant (1980) Inc." dont Marcel Aubé est le président s'est porté propriétaire de ce commerce, le 05 mai 1980, de la compagnie "Dépanneur St-Constant Inc." dont M. Denis Maillé est le président.

Le service à la clientèle vous est offert sept (7) jours par semaine de 7h00 à 23h00. Nous vous offrons la perfecta et la Quotidienne, billets de loterie, bière et vins, liqueurs douces, épicerie, produits laitiers, produits congelés, variétés.

POUR COMMENCER CETTE OUVERTURE, avec tout achat d'une valeur de \$5.00 et plus, votre coupon de caisse vous donne droit de participer au grand tirage d'une valeur de \$500.00 qui se fera mercredi le 24 décembre à 20h00.

Le premier prix est d'une valeur de \$250.00 en argent, le deuxième prix est d'une valeur de \$150.00 en argent et le troisième prix est d'une valeur de \$100.00 en argent.

(Les employés de la Compagnie sont exclus de ce tirage)
La direction vous remercie.

Marcel Aubé, prés.

POUR LA CLEF DE VOTRE SUCCÈS, ANNONCEZ-VOUS DANS LE BOTTIN VERT.



C'est plein de bon monde!

MOI, J'Y SUIS!

INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT
254-5302



CENTRE MÉDICAL ST-RÉMI



NOUVEAU NOUVEAU
SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE
À PARTIR DU 1ER SEPTEMBRE 1980

CLINIQUE MÉDICALE ST-RÉMI

Sis au 901 Notre-Dame St-Rémi (Face à l'Église)
TÉL.: 454-3913 454-3958

4 médecins pour vous servir

Dr. Jacques Joly M.D.
Dr. Gaston Ste-Marie M.D.
Dr. Robert Labbé M.D.
Dr. Rosaire Lanctôt M.D.

CONSULTATIONS (AVEC RENDEZ-VOUS)

Lundi au vendredi: 9 heures A.M. à 21 heures
Samedi: 9 heures A.M. à 17 heures
Dimanche: 9 heures A.M. à 17 heures

URGENCES (sans rendez-vous)

Lundi au vendredi: 9 heures A.M. à 21 heures
Samedi et dimanche: 9 heures A.M. à 17 heures
ELECTRO CARDIOGRAMME ET ANALYSES

VISITES À DOMICILE
À TOUS LES
JOURS

DR. GILLES RIENDEAU

D.M.D. Chirurgien dentiste
CLINIQUE MÉDICALE
ST-RÉMI

901 Notre-Dame suite 201
St-Rémi

454-3913 454-3958

HEURES DE BUREAU AVEC RENDEZ-VOUS
LUNDI AU VENDREDI: 9 heures A.M. à 9 heures P.M.
Urgences acceptées sur appel

ANDRÉ NADEAU PHARMACIEN

899 Notre-Dame St-Rémi (Face à l'Église)

454-3981

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 9 heures A.M. à 21 heures
Samedi: 9 heures A.M. à 18 heures
Dimanche: 10 heures A.M. à 17 heures

ST-CONSTANT
115 ST-PIERRE
CTR. ACHAT
632-7845

ANDRÉ NADEAU

ST-RÉMI
899 NOTRE-DAME
454-3981

PROMOPRIX

En vigueur du 16 au 20 septembre, 1980

VASELINE
SOINS INTENSIFS
LOTION REG. OU
AUX HERBES
400 ml



1.59

LIMITE: 3 PAR CLIENT

SCHICK
LAMES DE RASOIR
avec coupon spécial
de \$2.00 valide à l'achat
de 4 litres d'huile à
moteur unifilo
ULTREX
cartouches par 5's ou
injecteur lames super
Inoxydable en 7's



1.19

LIMITE: 3 PAR CLIENT

JOHNSON'S
POUDRE
POUR BEBES
700 g.
LIMITE: 3 PAR CLIENT

2.29



SUCRET
PASTILLES REG.
N°1 ANT MENTHOL
2-3



0.99

LIMITE: 3 PAR CLIENT

CHIFFON J
LINGES TOUT USAGE
COULEURS
ASSORTIES
26's



1.79

LIMITE: 3 PAR CLIENT

MARIGOLD
GANTS DE
CAOUTCHOUC
DOUBLES DE
SUEDETTE, POUR
ENFILAGE FACILE ET
PLUS DE CONFORT
Gant petit, moyen,
grand et très grand
1's



1.09

LIMITE:
3 PAR
CLIENT

SUPER
SPÉCIAL
HI-DRY

ESSUIE TOUT BLANC
100 feuilles
1 rouleau
LIMITE: 3 PAR CLIENT



.69

AQUA-FRESH
DENTIFRICE

avec boni brosse à dent
100 ml
LIMITE: 3 PAR CLIENT



0.89

Certains articles peuvent se vendre au-delà
de nos projections. Nous ne pouvons donc
garantir les quantités pour toute la durée
de la vente.

COLLABORATION SPÉCIALE



actualité jeunesse

Constant Rainville

Information Régionale

CINQ (5) organisations jeunesse faisant partie de l'Association Jeunesse Rive Sud Ouest rencontrent aujourd'hui (mercredi) le député provincial du comté de Châteauguay, monsieur Roland Dus-sault. Cette rencontre a pour but d'expliquer au député, la nature, les objectifs et le rôle important de nos organisations au sein de nos communautés.

Nous espérons fermement que le gouvernement provincial (dont les députés) fera suite aux recommandations issues de l'Année internationale de l'Enfant et qu'il (le gouvernement) appuiera concrètement la démarche de nos organisations locale et régionale.

On aimerait être plus qu'une promesse d'avenir! On veut être des citoyens à part entière! Pour nous cela signifie: que le gouvernement développe un mécanisme qui nous permette

1) D'être consultés au sujet des lois et des règlements qui nous concernent et d'être présents dans les services qui s'adressent à nous.
2) de participer avec les adultes à la vie de la société dans notre famille, à l'école, dans nos loisirs et dans la ville.

3) D'être informés dans notre milieu sur tous nos droits, d'être écoutés et de prendre part aux décisions.

4) De communiquer en ayant accès à tous les moyens disponibles (radio, télévision, journaux (merci au journal LE REFLET) colloques et autres afin d'améliorer notre milieu de vie.

NOUS VOUS TENDONS LA PERCHE ET NOUS ESPÉRONS QUE VOUS NOUS TENDREZ PLUS QUE L'OREILLE!

Note: Le dernier paragraphe est un extrait de la revue "L'Année Internationale de l'Enfant au Québec ET après?"

Information scolaire

En Californie, un juge vient d'interdire aux commissions scolaires de cet Etat d'utiliser des tests de quotient intellectuel. Cette décision repose sur le fait que ces méthodes sont culturellement biaisées et très discriminatoires. Ce jugement risque d'avoir de grandes répercussions au Canada et au Québec.

Plus on est instruit, plus on a de chances de se trouver du travail et d'évoluer dans un domaine de notre choix? Ces deux conclusions

Actualité Jeunesse au Vidéotron

Une équipe de production nouvellement formée prépare une série d'émissions consacrées spécifiquement à la jeunesse. Cette série, diffusée en janvier 1981 sera pour nous un moyen d'aborder de nombreux sujets d'actualité. Plusieurs formules sont actuellement à l'étude pour rendre cette série "vivante" malgré les moyens limités mis à notre disposition. Nous devons produire les émissions de A à Z tant au point de vue technique que du contenu. L'équipe est composée de: André Chapdelaine (caméraman), Jean Leclerc (son et caméra), Daniel Richer (aiguilleur), Jean Palardi (au magnétoscope), Alain Norris (régisseur), Manon Despat et Constant Rainville (animateur-trice) et de Michel Lam (personne-ressource). Il y a encore de la place pour quelques adolescents(es) intéressés aux décors et à la recherche. Pour de plus amples informations contactez Manon Despat à 632-2569.

Association Jeunesse Rive-Sud Ouest

Une importante rencontre est prévue pour mercredi le 17 septembre à 14.00 heures à la polyvalente La Magdeleine (Place d'amitié) Chaque groupe doit déléguer un représentant pour cette occasion. Deux bilans seront exposés par les participants(es). Il s'agit du dossier de Radio-Québec et de la rencontre avec le député provincial. Cette rencontre est

nous sont révélées par de nombreuses enquêtes gouvernementales. Mais (il y a toujours un mais) en cette période de récession (1970 à 19???) les débouchés sont rares même avec un diplôme universitaire (ex: architecture, sociologie, éducation, etc.). Notre économie ne peut plus absorber tous les diplômés et celle-ci a besoin d'une réserve de main-d'oeuvre non-qualifiée et à bon marché. Il n'est pas étonnant de constater la multitude de barrières et d'entraves qui rendent les études secondaires et post-secondaires si peu accessibles et non-motivantes pour une grande partie de la jeunesse.

Le chômage atteint 10% selon les statistiques officielles (on peut penser à 15% pour être réaliste) et près de 50% de l'ensemble des chômeurs québécois sont des jeunes de 15 à 25 ans, c'est-à-dire environ 150,000 chômeurs. Mais soyons positifs, plus on s'instruit, plus on a de chances de...

Une sous-commission parlementaire américaine chargée d'enquêter dans les écoles a fait ce constat qui mérite de passer à la postérité: "Entre 1970 et 1973, le nombre d'enfants tués dans les écoles, souvent en échangeant des coups de revolver, a été plus élevé que le nombre de soldats morts pendant la guerre du Viet-nam. (Source: Réveillez-vous!)"

ÉCOLE DE DANSE
Micheline et Robert Enr.



COURS DE DANSE
LOISIRS DE CANDIAC

SOCIAL ET DISCO HUSTLE
 Ces cours débiteront bientôt. Ils seront donnés à tous les niveaux par Micheline et Robert, deux professeurs dynamiques, diplômés de la Fédération des Professeurs de Danse Sociale du Québec.

DÉTENTE, PLAISIR, NOUVEAUX AMIS(IES) ET PLUS ENCORE.
 La danse sociale est le loisir de couple le plus enrichissant.

Inscriptions et renseignements
632-4796 365-2650

ouverte à toutes personnes intéressées à notre Association.

Jeunesse Culturelle de La Prairie

Ohé! Ohé! Enfin les jeunes de La Prairie se prennent en main. A la dernière assemblée générale plusieurs adolescents étaient présents. Il a été décidé que les activités au local se continueraient durant l'année scolaire, il y aura donc une "réouverture" de notre local samedi le 20 septembre.

Lieu: Maison à tout l'monde, 135 Chemin St-Jean La Prairie. Tél: 659-6374 C.P. 84 par la suite le café rencontre sera ouvert le lundi, mercredi, jeudi de 7:00 à 10:30 p.m.

Le local sera fermé du 3 septembre au 19 septembre cause fin de la décoration.

Entre temps n'oubliez pas la grande "réouverture" du café rencontre le 20 septembre. Pour de plus amples renseignements, lire le Reflet dans la publication à venir. Salut.

Johanne Demers, Publiciste

St-Philado

Allo l'monde,

La fin de semaine dernière, le groupe "Yesterday" nous rendait visite. Il y a eut environ 50 personnes, étant donné que le spectacle fut remis à cause de la pluie. Mais l'ambiance était telle qu'on aurait cru que c'était les Beatles. La soirée fut Extra...

L'école est recommencée, et le groupe continue toujours. Nous voulons vous informer que les activités continueront et pour ce faire, il y aura une danse le 27 septembre à 20h00 à la salle municipale.

A BIENTOT CHANTAL BROSEAU

Pierre Grimard un chansonnier pas comme les autres

DEPUIS PLUSIEURS ANNEES, ON CONSTATE UN VIDE DANS LE DOMAINE DE LA CHANSON QUEBÉCOISE. JE NE VEUX PAS ANALYSER ICI LES CAUSES PROFONDES de cette situation mais tout simplement souligner que tous les milieux s'accordent sur 2 points; la créativité et l'imagination ne sont plus monnaies courantes.

Mais ce n'est pas le cas de Pierre Grimard de St-Philippe. Auteur, compositeur, ce nouveau chansonnier sort des sentiers battus et se distingue par la qualité de ses chansons et par le rythme de sa musique (Québécoise). Contrairement à la majorité de nos vedettes il croit réellement à ce qu'il dit

donc il n'est pas du genre commercial Ex: "Reviens mon amour, je ne suis rien sans toi", etc..

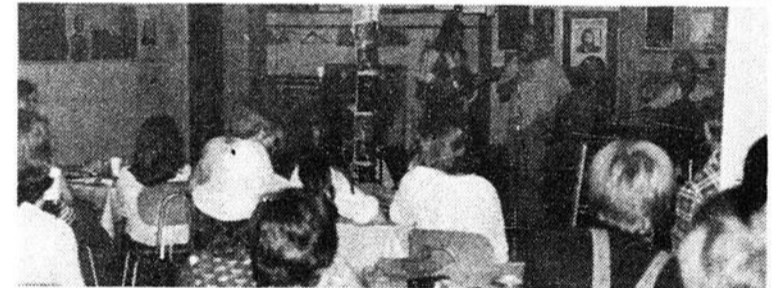
Il nous propose plutôt des chansons réalistes sur la vie du "monde ordinaire" accompagnées d'humour et de tendresse. Le spectacle qu'il produit actuellement en est un de réflexion sur la condition humaine dans une société où l'argent ne laisse pas beaucoup de place à l'homme. Ce chansonnier et les musiciens qui l'accompagnent sont regroupés dans un collectif de production de biens et de services culturels connu sous le nom du "Groupe Astheur qui est une coopérative réunissant différents travailleurs(es) culturels de la

région. Ceux-ci essaient graduellement de mettre en place une structure et des mécanismes économiques qui leur permet de travailler dans plusieurs domaines (édition, théâtre, musique, artisanat, etc.) et aussi d'être rémunérés pour leur boulot. Je profite de l'occasion pour souligner que Pierre Grimard est également très impliqué dans la région tant sur le plan social que culturel. Celui-ci est administrateur au Conseil Culturel de la Rive Sud, membre du comité des Citoyens de St-Philippe, comédien, écrivain et j'en passe. Vous pouvez communiquer avec Pierre Grimard au numéro suivant: 659-9800.



De gauche à droite: Daniel Roussel, Claude Léonard, Jean Grimard, Pierre Grimard.

PHOTO CONSTANT RAINVILLE



Pierre Grimard au café du Groupe nouveau départ à Ste-Catherine.



PARTI QUÉBÉCOIS COMTÉ HUNTINGDON (NARBONNE)



CONVOCAION GÉNÉRALE POUR L'ASSEMBLÉE ANNUELLE

TOUS NOS MEMBRES SONT PRIÉS DE SE PRÉSENTER

LE 14 SEPTEMBRE 1980 A SALLE ST-JEAN BAPTISTE RUE RONALDO BÉLANGER STE-MARTINE POUR 1.00 HEURE P.M.

A L'ORDRE DU JOUR:

Election du nouveau bureau de direction
Election du comité de surveillance des finances
Election des délégués au prochain Conseil National
Bilan de l'année précédente
Propositions aux instances du Parti, locales, régionales, nationales ainsi qu'au gouvernement
Période de questions pour l'assemblée
Suggestions pour la préparation du programme de la campagne électorale.

N.B. Apporter votre carte de membre

G
E
R
E
N
B
E
R
E
R
S
\$

DU "SPÉCIAL" DANS LEUR BOÎTE À LUNCH!

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.



FRIANDISES CHOCOLATÉES
MARS
PQT DE 3 - 43 g
OU
3 MUSKETEERS
PQT DE 3 - 49 g

.59

PRIX HABITUEL: 1.05
ÉCONOMISEZ: .46



YOGOURT
CRESCENT
NATURE OU SAVEURS
DE FRUITS AU CHOIX
CONT. DE 175 g

.39



BOISSON
AUX FRUITS
BESSEY'S
ORANGE, RAISINS,
FRAISES OU LIMONADE
PQT DE 6 BOUT.
DE 200 mL

.79

PRIX HABITUEL: .99
ÉCONOMISEZ: .20



TABLETTES
DE CÉRÉALES
CROQUE
NATURE
QUAKER
AU CHOIX
BTE DE 200 g

1.29

PRIX HABITUEL: 1.48
ÉCONOMISEZ: .19



JUS
D'ORANGE
SURGELÉ
CONCENTRÉ
KENT
BTE DE 12% OZ LIQ

.55

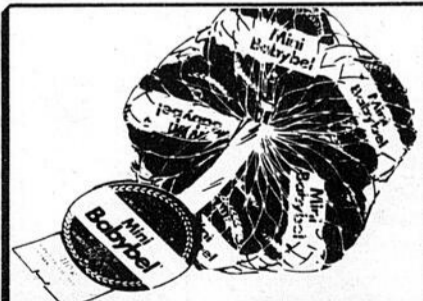
PRIX HABITUEL: .79
ÉCONOMISEZ: .24



POUDINGS
DELMONTE
AU CHOIX
PQT DE 4 BTES DE 5 OZ

1.09

PRIX HABITUEL: 1.41
ÉCONOMISEZ: .32



FROMAGES
MINIATURES
BABY BEL
PQT DE 5-110 g

.99

PRIX HABITUEL: 1.40
ÉCONOMISEZ: .41

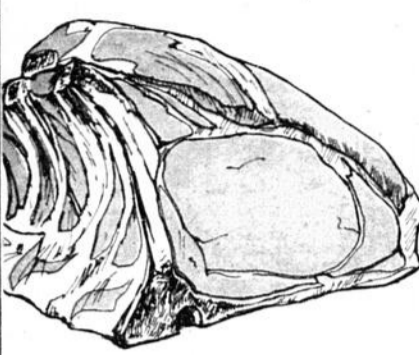
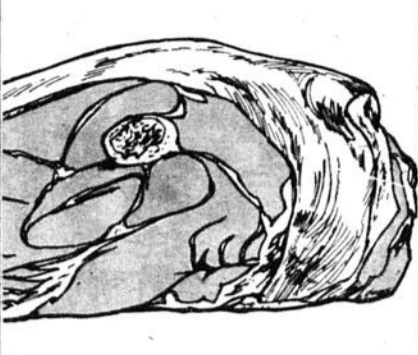

10

10

10

STEWART



SUPER SPECIAL!  LONGE DE PORC FRAIS BOUT DES CÔTES ENV. 3 1/2 LB LA LB 1.19 PRIX HABITUEL: 2.05 ÉCONOMISEZ: .86		SUPER SPECIAL!  ÉPAULE DE PORC FRAIS GENRE PICNIC LA LB 1.08 PRIX HABITUEL: 1.69 ÉCONOMISEZ: .61		SUPER SPECIAL!  PÂTES ALIMENTAIRES STEINBERG SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU MACARONI COUPE POT DE 1 kg .78 PRIX HABITUEL: 1.10 ÉCONOMISEZ: .32											
SPECIAL! BOUCHERIE LONGE DE PORC FRAIS BOUT DU FILET 3 1/2 LB ENV. LA LB 1.39 PRIX HABITUEL: 2.15 ÉCONOMISEZ: .76		SPECIAL! MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS (CÔTELETTES) LA LB 1.79 PRIX HABITUEL: 2.45 ÉCONOMISEZ: .66		SPECIAL! ÉPICERIE GÂTEAUX VACHON CARAMEL, FEUILLETÉ À LA GELÉE DEMI-LUNE À LA VANILLE OU AU CHOCOLAT POT DE 6 1.19 PRIX HABITUEL: 1.59 ÉCONOMISEZ: .40		BISCUITS DAVID TARTELETTES AUX FRAISES OU FEUILLE D'ÉRABLE POT DE 600 g 1.43									
BOUCHERIE JARRETS DE PORC SURGELÉS LA LB .45		PATTE LACONE DE PORC FRAIS LA LB .45		SOC DE PORC FRAIS LA LB 1.18		SPECIAL! CHAMPIGNONS RIVIERA MORCEAUX ET TIGES BTE DE 10 OZ LIQ. .69 PRIX HABITUEL: .92 ÉCONOMISEZ: .23		SPECIAL! CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ POT DE 10 OZ 5.59 PRIX HABITUEL: 6.85 ÉCONOMISEZ: 1.26							
CÔTES DE FLANC DE PORC FRAIS LA LB 1.55		JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS LA LB 1.18		SOC DE PORC FRAIS DÉOSSÉ LA LB 1.45		SPECIAL! COFFEE MATE CARNATION POT DE 500 g 1.79		THON BLANC ENTIER HIGHLINER BTE DE 7 OZ 1.64		SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE CARTIER POT DE 150 1.69		SARDINES BRUNSWICK AU CHOIX BTE DE 3 1/2 OZ .35			
PORC HACHÉ PRODUIT DÉCONGÈLE LA LB 1.39		FLANC DE PORC EN SAUMURE LA LB 1.29		MARINADES SUCRÉES CORONATION POT DE 24 OZ LIQ. .99		PETITS CORNICIONS À L'ANETH À L'ANCIENNE CORONATION POT DE 24 OZ LIQ. .99		CORDIAL AU POULET BOVRIL POT DE 450 mL 2.98		SAUCE BARBECUE HABITANT BTE DE 14 OZ LIQ. .49		RAGOÛTS CLARK IRLANDAIS, BOEUF OU DINDE BTE DE 15 OZ LIQ. .89		SAUCE SUPRÊME FREDDY BTE DE 24 OZ LIQ. 1.99	
SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU SWIFT PREMIUM POT DE 2 LB 2.89		SALAMI TOUT BOEUF STEINBERG (Magasin avec comptoir de charcuterie seulement) LA LB 2.59		MAP-O-SPREAD CARRIÈRE BTE DE 28 OZ 1.68		GRUAU RAPIDE VIEUX MOULIN SAC DE 1.35 kg 1.29		COCA-COLA CARTON DE 6 BOUT, CONSIGNÉES DE 750 mL DÉPÔT EN SUS 2.34		JAMBON CUIT MAPLE LEAF BTE DE 1 1/2 LB 3.99		PANIER À BISCUITS OU BISCUITS PARTY PAK SÂRE POT DE 900 g 2.29		BISCUITS MOYENS POUR CHIENS MILK BONE BTE DE 900 g 1.49	
SALADE MARINÉE STEINBERG CONT. DE 16 OZ .79		JAMBON MIGNON DÉOSSÉ HYGRADE LA LB 2.29		CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE TANG 4 SACHETS POT DE 369 g 1.48		NOURRITURE POUR CHIENS DR BALLARD BOEUF, POULET, FOIE BOEUF & FROMAGE BOEUF & ŒUFS BTE DE 25 1/2 OZ .48		NOURRITURE POUR CHATS KITTY TREAT THON BTE DE 6 OZ .29		NOIX MÉLANGÉES BANQUET BTE DE 350 g 1.58		HARICOTS ENTIERS JAUNES OU VERTS ORCHARD KING CANADA DE CHOIX BTE DE 19 OZ LIQ. .43		ESSUIE-TOUT STEINBERG COULEURS AU CHOIX POT DE 2 ROUL. 1.39	
RIZ FRIT WONG WING CONT. DE 16 OZ .99		BÂTONNETS DE GOBERGE SURGELÉS BLUE WATER POT DE 14 OZ 1.69		FARINE FIVE ROSES SAC DE 2.5 kg 1.89		SIROP DE TABLE OLD TYME BOUT. DE 375 mL .75		JAVEX POUR LES NON-JAVELLISABLES BTE DE 1.2 kg 2.59		SAVONNETTES DÉSO-DORISANTES COAST POT DE 4x95 g 1.44		NETTOYANT LIQUIDE FANTASTIK AVEC VAPORISATEUR À GÂCHETTE BOUT. DE 500 mL 1.49		NETTOYANT POUR LE FOUR EASY OFF BOUT. DE 475 mL 1.49	
Les prix indiqués dans ces pages sont valables dans la région métropolitaine, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.															

SUPER SPECIAL!

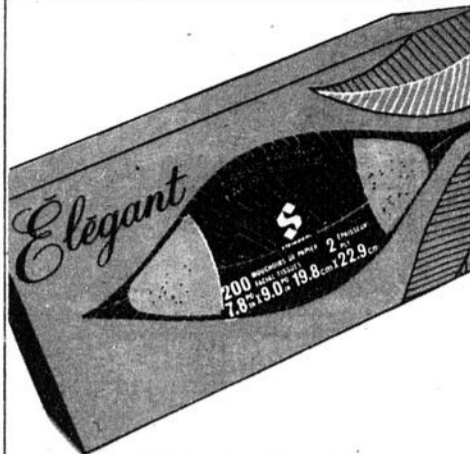


SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
BTE DE 10 OZ LIQ.

.25

PRIX HABITUEL: .32
ÉCONOMISEZ: .07

SUPER SPECIAL!

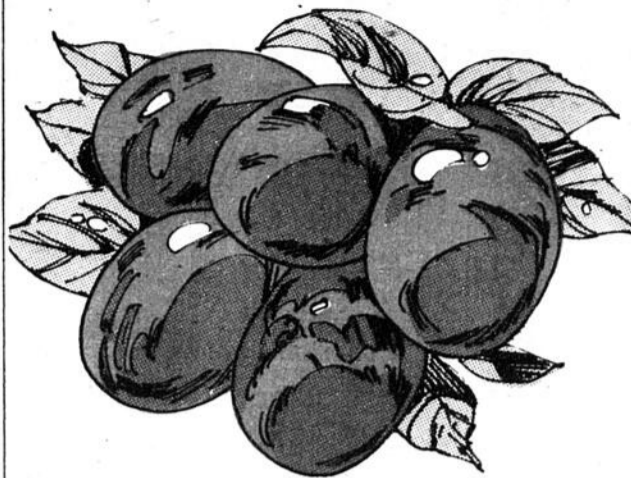


PAPIERS-MOUCHOIRS
ELEGANT
COULEURS AU CHOIX
BTE DE 200

.59

PRIX HABITUEL: .80
ÉCONOMISEZ: .21

SUPER SPECIAL!



PRUNEAUX
DE L'ONTARIO
CANADA NO 1
PANIER DE 4 PINTES

2.48

SPECIAL!

RIZ FRIT
INSTANTANÉ
DAINTY
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 12 OZ

.59

PRIX HABITUEL: .73
ÉCONOMISEZ: .14

ÉPICERIE

SPECIAL!

CÉRÉALES
CROQUE NATURE
QUAKER
ORDINAIRE OU
RAISINS & DATTES

.98

BTE DE 450 g
PRIX HABITUEL: 1.28
ÉCONOMISEZ: .30

SPECIAL!

CAFÉ MOULU
CHALET
MOUTURE FINE OU TOUT USAGE
SAC DE 1 LB

3.29

PRIX HABITUEL: 3.89
ÉCONOMISEZ: .60

FRUITS ET LÉGUMES

RAISINS ROUGES
DE CALIFORNIE
VARIÉTÉ QUEEN, CANADA NO 1
LA LB

.98

GROS
CONCOMBRES
DU QUÉBEC, CANADSA NO 1
PIÈCE

.11

SPECIAL!

MARGARINE
MOLLE
MONARCH
POT DE 1 LB

.78

PRIX HABITUEL: .99
ÉCONOMISEZ: .21

SPECIAL!

FROMAGE
CANADIEN
EN TRANCHES
SINGLES KRAFT
32 TRANCHES

3.89

POT DE 1 kg
PRIX HABITUEL: 4.53
ÉCONOMISEZ: .64

SPECIAL!

DÉTERSIF
LIQUIDE
POUR VAISSELLE
MIR

1.44

POT DE 2 BOUT.
DE 750 mL
PRIX HABITUEL: 1.84
ÉCONOMISEZ: .40

ORANGES
OUTSPAN
GROSSEUR 112

.13

PIÈCE
LA DOUZ. **1.56**

RUTABAGAS
DU QUÉBEC, CANADA NO 1
LA LB

.12

PRODUITS SURGELÉS

SPECIAL!
PIZZA TOUTE
GARNIE SURGELÉE
GUSTO
POT DE 24 OZ

2.19

PRIX HABITUEL: 3.09
ÉCONOMISEZ: .90

BEAUTÉ & HYGIÈNE

SPECIAL!
ANTISEPTIQUE
BUCCAL
CEPACOL
BOUT. DE 500 mL

1.29

PRIX HABITUEL: 1.93
ÉCONOMISEZ: .74

BOULANGERIE

SPECIAL!
TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE
567 g (20 OZ)

.97

PRIX HABITUEL: 1.39
ÉCONOMISEZ: .42

POIVRONS VERTS
DOUX
DE CULTURE CANADIENNE
GROS FORMAT, CANADA NO 1
LA LB

.39

PRUNEAUX
DÉNOYAUTÉS
"SUNSWET" DE CALIFORNIE
POT DE 12 OZ

1.39

PLANTES AU CHOIX
POT À SUSPENDRE DE 6"
PIÈCE

3.98

PÂTE À PIZZA
SURGELÉE
LA PÂTE DORÉE
3x12" - POT DE 624 g

REGULAR PRICE: 1.73
SAVE: .44
1.29

PÂTE AU POULET
OU AU BOEUF SURGELÉE
STOUFFER
POT DE 10 OZ

PRIX HABITUEL: 1.52
ÉCONOMISEZ: .53
.99

MOUSSE POUR
LE BAIN
MR. BUBBLE
BTE DE 800 g

2.79 **2.09**

LAMES
SUPERSWORD
WILKINSON
CARTOUCHE DE 5

.88 **1.29**

LAMES
SCHICK
CARTOUCHE DE 5

1.29

ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG
283 g (10 OZ)

.87

BEIGNES GLACÉS
AU MIEL
STEINBERG
POT DE 12

1.15

BAS-CULOTTE
STEINBERG
PIÈCE

MODELE 925 3400 6020
.99 .89 .75

Gobelets
de mousse
T.V.
POT DE 51

.79

Verres
à eau
9 OZ - POT DE 9

2.89

NON-ALIMENTAIRES

RONDES 60
NAPPES
EN PLASTIQUE 54"X54"
T.V. **3.59**
ENVERS EN FLANELLE 54"X72"
PIÈCE **4.59**
54"X90" **5.59**

TARTE AUX POMMES
SURGELÉE
SARA LEE
POT DE 624 g

PRIX HABITUEL: 1.68
ÉCONOMISEZ: .39
1.29

INJECTEUR À LAMES
JUMELLES
SCHICK II
CARTOUCHE DE 5

1.29

DÉSODORISANT
EN BÂTONNET
IRISH SPRING
75 g

1.99

BROSSE À DENTS
REACH
SOUPLE OU MOYENNE
PIÈCE

.79

GÂTEAU
QUATRE-
QUARTS
AU YOGOURT
STEINBERG
397 g (14 OZ)

.99

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES
DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT
JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN
SAMEDI.

POT À FLEURS
OU ARROSOIR
EN PLASTIQUE
RÉSISTANT
PIÈCE

1.49

POT À FLEURS
OU ARROSOIR
EN PLASTIQUE
RÉSISTANT
PIÈCE

1.99



LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980 - Page 29

10

10

10

Comité de consultation zone de Salaberry

projet d'ÉCHÉANCIER ET DE CALENDRIER DE CONSULTATION

1. Rencontres avec les délégués municipaux:

Les premières rencontres avec les municipalités se feraient lors de réunions qui regrouperaient les maires des municipalités urbaines et rurales par comté. En d'autres mots, chaque réunion lors de cette première étape regrouperait le Conseil de Comté et tous les maires des cités et des villes de la partie d'un comté qui se retrouve dans la zone de consultation de Salaberry. Ces réunions auraient lieu aux dates suivantes:

18 septembre: Comté de Vaudreuil, 25 septembre: Comté de Soulanges, 2 octobre: Comtés

de Napierville et de La Prairie, 9 octobre: Comté de Châteauguay, 23 octobre: Comté de Hudson, 30 octobre: Comté de Beauharnois.

Les rencontres avec les municipalités individuelles d'un comté pourraient se faire à la suite de la réunion d'ensemble pour le comté si de telles réunions sont jugées nécessaires pour l'émission des avis d'appartenance appropriés aux objectifs de la consultation.

2. Rencontres avec les organisations socio-économiques:

Aucune rencontre avec les organisations socio-économiques n'est prévue avant la fin des rencontres avec les représentants municipaux par comté, c'est-à-dire avant la fin octobre.

Les commissions scolaires seraient contactées et consultées pendant les mois de novembre et décembre. Si des rencontres à cette fin s'imposent, la politique serait de regrouper les commissions par comté autant que possible.

A partir du commencement de novembre, il serait demandé aux autres organisations socio-économiques d'aviser le Comité sur la région d'appartenance. Il leur serait également demandé de se regrouper aux fins des rencontres qui pourraient avoir lieu.

3. Consultation de la population:

Les conseils municipaux auraient la responsabilité de s'assurer de la consultation de leurs citoyens s'ils le jugent

opportun.

Par contre, le Comité pourrait aussi solliciter l'expression des sentiments d'appartenance de l'ensemble de la population de la zone par d'autres moyens.

4. Échéancier pour la réception d'avis:

L'échéancier demande la réception des avis provisoires de chaque municipalité avant la fin janvier 1981; ceci pour permettre l'exécution des tâches subséquentes dans les délais prévus par le Gouvernement.

Les conseils municipaux auraient la responsabilité de s'assurer de la consultation de leurs citoyens s'ils le jugent opportun.



Lors de la réunion de lancement de la consultation en vue de la mise en place des municipalités régionales de comté tenue au Rustik à Châteauguay, le ministre d'Etat à l'Aménagement, monsieur Jacques Léonard s'est entretenu avec le comité de consultation de la zone Salaberry composé de monsieur Fernand Bériault, maire du village de Les Cèdres, madame Marcelle Trépanier, maire de Valleyfield, et de monsieur Gérard Pinsonneault, président du comité et administrateur à l'Union des producteurs agricoles.

Cours d'Art à Candiac

Les cours d'art pour enfants, adolescents et adultes donnés par Mme Thérèse Mallin débuteront la semaine du 22 septembre. Il y a un changement à l'horaire: le cours pour enfants sera donné à 3h.30 p.m. (après les classes) au lieu de 2h. p.m. Pour information,

communiquiez avec le Chalet Municipal au 632-2940 ou avec Mme Mallin au 632-1101.

ART COURSE IN CANDIAC

The art courses for children, teens and adults given by Mrs. Therese Mallin will begin on the

week of September 22nd. There is a change in schedule; the children's course will be given at 3h.30 p.m. (after school) instead of 2h. p.m. For information or registration, please call the Chalet at 632-2940 or Mrs. Mallin at 632-1101.



CHEVALIERS DE COLOMB de Sainte-Catherine

Le 23 août dernier avait lieu l'épluchette de blé d'inde annuelle des chevaliers de Colomb de Ville Sainte-Catherine. Cette année encore ce fut un succès formidable. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué à cette réussite.

Entre autres: le Conseil de Ville

Sainte-Catherine, le marché Métro-Cardinal, le marché Fruits et Légumes Racine, la brasserie O'Keefe, Le Reflet, la Disco Cosmos, M. Alfred Fraté du garage Riviera, M. Lucien Nadeau gaz propane, Marcel Thibert Marché Beau Boeuf, le restaurant Manouche, Imprimerie Lasalle,

Gilles Picotin, Richard Gravel, les autorités du Parc Provincial, et tous les bénévoles.

Il y aura assemblée générale le 23 septembre 1980 au sous-sol de l'église Sainte-Catherine à 19:30 heures.

Lorenzi Cormier,
secrétaire-archiviste

Cours de folklore dernier rappel

Les inscriptions au cours de folklore vont bon train. Il ne nous reste que quelques places dans chacun de nos groupes.

Endroit des inscriptions: Chalet Municipal de Can-

diac. DATE: du 8 au 18 septembre. EN-DROIT DES COURS: Ecole St-Marc. DUREE DES COURS: 25 semaines. DEBUT DES COURS: 25 septembre. COUT DES INSCRIPTIONS:







\$12.00

Le cours de folklore est un cours autant culturel que divertissant, puisque les jeunes se familiarisent avec les danses et les costumes de plusieurs pays.

LA CORPORATION DES MAÎTRES ÉLECTRICIENS DU QUÉBEC

PROTÉGEZ-VOUS ET RECHERCHÉZ CE SIGLE POUR TOUTE INSTALLATION ÉLECTRIQUE

C'EST LE SYMBOLE

-  du maître électricien
-  d'une compétence reconnue
-  d'un professionnalisme atteint
-  d'une confiance méritée
-  d'un travail surveillé
-  de procédures contrôlées



Faites appel à un maître électricien pour toute installation et vous aurez droit à une exécution par un "professionnel", et aux recours prévus par les organismes suivants:

- Les services d'inspection technique des installations électriques (du Ministère du travail et de la main-d'oeuvre) qui émet les permis et approuve les travaux;
- La Régie des entreprises de construction du Québec qui émet la licence d'entrepreneur électricien;
- La Corporation des maîtres électriciens du Québec qui assure la compétence et la pratique professionnelle des entrepreneurs électriciens.

EXIGEZ VOS DROITS! C'EST LA LOI! FAITES APPEL À UN MAÎTRE ÉLECTRICIEN — SEUL PORTEUR DE CE SIGLE.

DANS LES PAGES JAUNES, SOUS: "ÉLECTRICIENS — ENTREPRENEURS".



SUPER ÉPARGNES

MERCREDI 10
JEUDI 11
VENDREDI 12
SAMEDI 13

10

RÉG. 19.99 **13⁷⁶**
ÉPARGNEZ 6.23
JEANS EN DENIM POUR HOMMES
Excellente confection. Couleur marine. Tailles: 28-38.

RÉG. 8.99 **2⁹⁹**
ÉPARGNEZ 6.00
CHANDAIL-T ACRYLIQUE POUR DAMES
Achetez maintenant et épargnez! Coloris modes. Gr. P.M.G.

TAILLES 10-18 RÉG. 6.88 **5⁰⁰**
TAILLES 38-44 RÉG. 7.88 **6⁰⁰**
PANTALONS 100% POLYESTER POUR DAMES
Modèle fourreau. Taille élastique. Coloris mode.

RÉG. 16.99 **7⁷⁷**
ÉPARGNEZ 9.22
CARDIGANS ACRYLIQUE POUR DAMES
Valeur extra. Choix de couleurs. Gr. P.M.G.

10

RÉG. 2.18 **2 POUR 3⁰⁰**
GILETS ET CALEÇONS MR BRIEF POUR HOMMES
Gilets et caleçons. Couleurs: blanc. Tailles: P.M.G.

ENS. 3 PIÈCES JUMEAU RÉG. 19.97 **15⁸⁶** ENS.
ENS. 4 PIÈCES DOUBLE RÉG. 39.97 **21⁸⁷** ENS.
ENS. 4 PIÈCES QUEEN SIZE RÉG. 42.99 **26⁹⁹** ENS.
ENS. DRAPS ET TAIES WABASSO SANS REPASSAGE
1ère qualité 50% polyester, 50% coton. Magnifiques motifs décoratifs nouveauté.

Rég. 1.99 **1⁴⁴**
SERVIETTES "CALDWELL & WABASSO"
Épaisse et absorbantes. Petites imperfections

2 POUR 1⁵⁰
BIKINIS 100% NYLON POUR DAMES
Extensible. Choix de couleurs.

LE REFLET — Mercredi, 10 septembre 1980 — Page 31

CENTRE D'ACHATS DELSON 1000 GEORGES GAGNÉ DELSON, QUÉBEC

10

LE SERVICE

SUPER PHARM

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

MARKÉ DÉPOSÉE

Les prix son valides
au comptoir seulement
du 10 au 17 septembre 1980

BUREAU DE
POSTE
DANS NOS
SUCCURSALES

CHARGEX



SUNLIGHT
Liquide pour la vaisselle

32 on.

Prix Superpharm **1.29**

ELSEVE
Shampooing par l'Oréal
Balsam, Volume,
Fréquence ou Gras

format 2x200 ml.

Prix Superpharm **2.99**

SUNLIGHT
Détersif en poudre

6 litres

Prix Superpharm **3.09**

**DÉPARTEMENT
DE PHOTOS**
IMPRESSION PAR LIMOCOLOR

rég. .55

Prix Superpharm **5/1.99**

SUNLIGHT
Détergent pour
lave-vaisselle

1.8 kl.

Prix Superpharm **2.49**

ELSEVE
Crème-rince
conditionneur
par l'Oréal
Balsam ou Volume

200 ml.

Prix Superpharm **1.09**

Save / Épargnez
TWO DEUX DOLLARS

10's \$1.79 5's \$1.19 7's \$1.19

SHICK VOUS ÉPARGNE \$2.00
à l'achat d'huile moteur
Uniflo d'Esso

5's \$1.19 5's \$1.19 5's \$1.19

Voir les paquets spéciaux avec coupon de \$2.00 à remboursement immédiat
à l'achat de 4 litres et plus d'huile moteur Uniflo d'Esso

Esso et Uniflo sont des marques déposées de la compagnie Petroliere Impériale Limitée

BIOThERM

Cadeau

Avec tout achat de \$8.50 ou plus, vous recevrez gratuitement le Programme "VITALITE-HYDRATION" contenant:

Empulsion Vitale 15 ml
Hydrothermal Fluide 30 ml

La pollution, le rythme trépidant de la vie moderne, le vieillissement, sont autant de facteurs qui attaquent l'équilibre de votre épiderme.

BIOThERM, reconnu pour son sérieux et son efficacité, a créé des formules qui assurent l'entretien, la protection et le traitement qu'exige une peau agressée afin de la maintenir jeune et saine.

Consultez la cosméticienne BIOThERM! Elle saura vous conseiller un programme de soins adapté à vos besoins. BIOThERM au Plancton Thermal de Mollitg-les-Bains.

Page 32 — LE REFLET — Mercredi, 10 septembre 1980

PLAZA GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK OUVERT LE DIMANCHE

MAIL CHAMPLAIN
2150 LAPINIERE, BROSSARD

L'Age d'Or



Saint-Constant

Aura un souper gratuit pour tous ses membres, mercredi le 24 septembre à la salle Communautaire, 80 rue Brodeur, St-Constant. Une réponse avant le 20 septembre serait appréciée. N'oubliez pas

qu'il y a rencontre des membres tous les mercredis et dimanches de 13 hres à 22h30 à la salle Communautaire.

Bienvenue à tous.
632-1799 Mme B. Lamacchietta, 632-3215 Mme L. Robert, 632-3469 Mme

C. Bourdeau, 632-2495 Mme G. Lefebvre.

Laprairie

L'exécutif de l'âge d'or de LaPrairie vous souhaite à tous une bienvenue des plus chaleureuse pour la saison qui commence, après de belles vacances d'été, tous doivent revenir en pleine forme!

Attention, à tous nos membres, un souper aura lieu le 12 septembre prochain, à la salle du Christ-Roi. Comme à l'habitude, tout le monde est bienvenue. Les billets

sont en vente dès maintenant, avis aux intéressés, pour informations appelez à 659-1859.

Lucienne Lefebvre, vice-présidente.

Citoyens seniors Sainte-Catherine

Nous saluons tous nos membres qui nous reviennent après des vacances bien méritées. Quel enthousiasme ils ont et ça se commu-

nique à tout le monde. Nous n'avons pas encore décidé ce que nous devons préparer pour plaire à tous ces gens. Mais certainement qu'il y a quelque chose en marche.

Gagnants sacs de sable: équipe Normand Madgin, femme Aurore Lefebvre, homme, Normand Madgin.

Consolation: femme, Thérèse Baron, homme, Donat Lacombe.

Whist militaire: table 8. Gagnants: cap. Paulo Cardinal, Cécile Norbert, Lydia Vaillancourt, Robert Baron.

Consolation: table 7, cap. Thérèse Baron, Yvonne Guclin, Joseph Roy, Elphège Cormier.

Laure Chantigny, publiciste.

Logirente: Lancement d'un nouveau programme d'allocation-logement pour les personnes âgées

En même temps qu'il rendait publics avec ses collègues des Affaires municipales et du Revenu, messieurs Guy Tardif et Michel Clair, les détails du nouveau programme d'allocation-logement pour les personnes âgées, monsieur Pierre Marois, ministre d'Etat au Développement social, a tenu à préciser dans quel contexte ce nouveau programme s'insérait.

"Il y a déjà un peu plus de deux ans, le gouvernement du Québec acceptait de s'engager dans la voie d'une révision en profondeur de tous les programmes de sécurité du revenu afin d'en arriver progressivement à la mise en place d'un régime de revenu minimum garanti qui permettrait aux Québécois et aux Québécoises les plus démunis de vivre un peu plus décemment. Mais il fallait d'abord procéder avec ordre et aussi une certaine prudence. Dans un premier temps, il nous est d'abord apparu important, suite aux études qui avaient été conduites, de mettre en place un programme qui encouragerait financièrement les travailleurs à faibles revenus à continuer à travailler. C'est ainsi que le programme de supplément au revenu de travail a d'abord vu le jour".

"Mais très tôt, dans nos démarches, de poursuivre monsieur Marois, il nous est apparu important de répondre de façon spécifique à certains besoins prioritaires des personnes âgées. C'était le cas particulièrement des personnes âgées qui vivaient à la fois en-dessous des seuils de pauvreté et qui avaient à payer plus de 30% de leurs revenus en loyer. C'est de là qu'est d'abord née l'idée d'un nouveau programme d'allocation-logement pour les personnes âgées les plus démunies.

"Il ne s'agit pas, de dire monsieur Marois, d'un programme qui va régler d'un coup tous les problèmes financiers des personnes âgées. Compte tenu de nos moyens, il fallait d'abord commencer par ce qui était le plus priorita-

re". "On verra à l'usage, d'enchaîner monsieur Marois, comme d'ailleurs on est en train de le faire pour le supplément au revenu de travail, dans quelle direction il faudra éventuellement poursuivre le développement d'un tel programme".

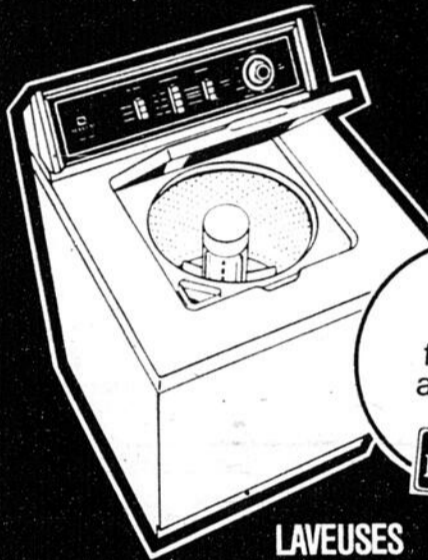
"Il n'y a pas de recette miracle, d'affirmer monsieur Marois, en matière de programme de sécurité du revenu. Il vaut mieux commencer de façon modeste mais être sûr qu'on rejoint vraiment les gens qu'on veut aider, plutôt que de lancer de grands programmes qui sont peut-être plus populaires mais qu'on est obligé par la suite de ramener en arrière parce qu'ils n'atteignent pas leurs objectifs".

"C'est d'ailleurs, de rappeler monsieur Marois, ce que le Fédéral a déjà été obligé de faire au moins deux fois, en ce qui regarde son programme d'assurance-chômage. Ca, il ne faut pas l'oublier".

"Quant à nous, de poursuivre monsieur Marois, nous sommes d'abord allés à l'essentiel. Or, malgré les hausses de \$35 par mois de supplément de revenu garanti que les libéraux fédéraux ont récemment accordé aux personnes âgées, il reste toujours que plusieurs dizaines de milliers de personnes âgées, surtout des personnes seules, doivent encore, aujourd'hui, vivre dans un état de privation certain puisqu'elles n'ont à la fois pas assez d'argent pour suffire à leurs besoins courants et en même temps payer leur loyer".

"C'est d'abord à elles, ces personnes âgées les plus démunies, qu'il fallait d'abord songer, de conclure monsieur Marois. En ce sens, ce nouveau programme d'allocation-logement pour les personnes âgées qui sera connu sous le nom de LOGIRENTE, constitue une autre étape significative dans l'établissement d'un meilleur régime de sécurité du revenu pour les Québécois et les Québécoises âgés qui sont les plus démunis".

C'est en plein le temps d'acheter!



Des Maytag fiables et attrayants

LAVEUSES DURABLES MAYTAG

N° 1 pour leur durabilité, ce sont celles qui coûtent le moins cher de réparations et qui en ont le moins besoin. Les préférées à travers le pays! (D'après un sondage national où l'on demandait aux consommateurs la marque qu'ils aimeraient le plus posséder.)

Venez VOIR... et ÉCONOMISEZ pendant notre SOLDE D'INTRODUCTION

Lave-vaisselles Giclo-Net^{MD} Maytag



Votre chance de faire DES ÉCONOMIES

- Lavent mieux que tout autre sur le cycle régulier à lavage double
- Cycle à faible dépense d'énergie pour usage quotidien
- Cycle économe d'énergie avec séchage sans chaleur par circulation d'air

Économisez sur le Maytag dont vous avez toujours rêvé

Sécheuses à grand tambour Maytag

- Un succès commercial éprouvé dans les buanderies de libre service
- Économies d'énergie, elles séchent en douceur les tissus infroissables et tous les tissus d'aujourd'hui
- Choisissez parmi les réglages électronique, automatique ou à minuterie



DES ÉCONOMIES sur les fantastiques Maytag

Broyeurs de déchets MAYTAG

• Fiables • Rapides

Broyent toutes les sortes de déchets d'aliments en fines particules uniformes pour un écoulement rapide et efficace. Avec joint d'étanchéité à pression positive pour protéger le moteur des fuites d'eau.



Rappelez-vous: personne ne les construit comme Maytag!

AMEUBLEMENT

Guy Moquin prestige

462 St-Henri (Coin Ste-Elizabeth)

La Prairie 659-5733

ANTIROUILLE À LA GRAISSE



454-9316

Pierre Bourdon
AUTO ENR'G.
50 DU MOULIN
ST-RÉMI

**COMPTOIRS
AUTORISÉS
A RECUEILLIR
VOS PETITES
ANNONCES**

**LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 Ste-Elisabeth**

**JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A,
voisine de Steinberg
deuxième étage**

**CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat**

**DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagne
Dépanneur
ROLLAND REMILLARD
206 Principale**

**ST-CONSTANT
DEPANNEUR
ST-CONSTANT
PHARMACIE NADEAU
115 St-Pierre**

**STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 Union
Centre d'achats**

**ST-REMI
DEPANNEUR CHANTECLERC
73 Ste-Therese**

**ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
901 Notre-Dame**

**MARCHÉ
MÉTRO
SHERRINGTON**

**ST-ISIDORE
DEPANNEUR
TAMMY**

**ST-URBAIN
MARCHÉ
LEMIEUX ET FRERE**

**STE-MARTINE
DEPANNEUR
BENOIT PITRE
26 St-Pierre**

**ST-CHRYSOSTOME
DEPANNEUR
BARITEAU**

**MERCIER
BOUTIQUE DU CADEAU
MANON ENR.
91 est St-Jean Baptiste**

**DEPANNEUR LISE
ET JEAN MC NEIL
207 DE L'EGLISE
NAPIERVILLE**

Page 34 - LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits suivants.

\$3.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Cueillette lundi matin.

**ANIMAUX
A VENDRE**

CHIEN Colley miniature femelle 3 ans enregistré, inoculée cause de vente travail Prix \$75.00 632-6554.

**AUTOS
A VENDRE**

LINCOLN Continental 1975, Town Car, propre particulière, ne pas appeler si pas intéressé à payer \$3,800.00 659-3451.

CHEVROLET Biscayne 1975, très propre 60,000 m/m Prix à discuter 659-8715.

FORD Torino 1975, 351 bonne condition Prix à discuter 632-7037.

DODGE Van 1973, bonne mécanique peinture neuve extérieur customizer isolé, intérieur fini prix à discuter 632-9493 le soir.

CHRYSLER Newport Royal 1972, 4 portes 63,000 milles très propre \$500.00 638-0021.

CHEVROLET Pick Up 1968, 1/2 tonne boîte fini en aluminium \$800.00 659-0339.

MALIBU 1975 350, bonne mécanique très propre \$1,500. après 6 heures 632-9895.

COMET 1974, 8 cylindres conduite par une ménagère, \$1,000.00 Moto Kawasaki 200 1978 acheté neuve en Mars 1980 900 KM Prix \$900.00 659-8809 cause départ.

PICK UP C.M.C. 1975 1/2 tonne en très bonne condition 632-3290.

MONTEGO 1972, 52,000 en bonne condition \$350.00 particulier 462-1095 tel. jour ou soir.

METEOR 1971 très propre et très bonne mécanique 659-1592.

GRAND Torino 1975, peinture neuve 57,000 km condition A 1, Prix \$1,500.00 Hornet 1976, peinture neuve 4 portes \$1,700.00 659-8246.

CHEVROLET Pick Up scottald 1976, avec boîte aluminium 32,000 milles \$3,000. 638-0895 après 3h.30.

HORNET 1976, 6 cylindres, manuelle, propriétaire dame, prix à discuter 632-6117.

GREMLIN 1976, 23,000 km 6 cylindres transmission manuelle, \$2,000.00 632-3652.

JEEP CJ 7 renegade 1977, 39,000 mille toit rigide V8, automatique quadra back 304 pc. cu. très bon état \$4,900.00 après 4 hrs 632-4937.

G.M.C. Van 1979, 1/2 tonne, 28 milles milles en pneu michelin comme neuf 638-0184.

RIDEAU 500, 1976, bonne condition très propre \$2,000. après 6 hrs 632-1397

CHEVY VAN 1974, P.B. P.S. Auto 350, peinture neuve 1 an antirouille à la graisse siège capitaines \$2,500. Mario Jour: 638-1180 soir: 659-4300.

THUNDERBIRD 1978, toute équipée avec système de son 632-5793.

CAMPER Chevy Van 1976, couche cinq personnes poêle réfrigérateur sténo cassette \$7,200.00 679-7649 ou 651-1453.

DUSTER 1976, 318 mécanique A 1, 4 mags, 4 pneus neufs, Jour: 454-3131 soir: 454-4536. Demandez Serge.

PONTIAC Ventura 1975, très propre 61 milles 6 cylindres standard 2 portes, 454-6510.

CAMION Chevrolet 1971, 6 roues, très propre, avec pompeuse, bonne condition 454-3832.

MONTE CARLO 1975, très bon prix bonne condition 454-4956 J. Houle

**ARTICLES
A VENDRE**

ACHETONS meubles usagés, poêles, frigidaire, bureaux, sets de chambres etc... tél. 659-2292.

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE à louer à la semaine. Poêle, frigidaire, tout compris. Tourist Room, 188 boul. Tasche-reau. Tél.: 659-1867.

CHAMBRE à louer propre, meuble, éclair, entrée privée, \$25.00 par semaine avec poêle frigidaire et télé. \$28.00 659-0392.

COMMERCE A VENDRE

COMMERCE à vendre, bien établi, bon chiffre d'affaires, raison de maladie 632-5498 après 6 heures.

COURS

COURS privés de piano, orgue, guitare, solfège, théorie et dictée. 632-0955.

DIVERS A VENDRE

REMISE neuve 8x12 ou grandeur désirée montage en bois fini claboard plastic vinyl imitation bois. Appelez après 5 hrs 454-9717.

MOTEUR Wisconsin avec clutch disque d'embrayage en très bon état \$200.00 454-4515 après 5 hrs demandez Jacques.

PLANTS de framboises à vendre St-Rémi 454-9239.

FOURNAISE à air chaud l'huile et réservoir \$150.00 659-3451.

EN GRAND SPECIAL: Trousseau de la fille moderne, batterie de cuisine, coutellerie verre, ensemble de vaisselle, jusqu'au 22 septembre au Salon de Coiffure Lulu 32B St-Pierre, Saint-Constant 632-0540.

ENTREPOSAGE de roulottes et camion à l'extérieur à l'année ou au mois inf.: le jour: 632-6309 soir: 632-0154.

MOBILIER de cuisine, table et 8 chaises en cuir et bleue \$150.00, mobilier de salon Colonial fauteuil et chaises \$150.00 (bon pour chalet). 451-9233.

MOBILIER de chambre à coucher tête de lit 108 pouces, bureau triple 84 pces 2 miroirs, commodes 2 portes et 2 tables de chevet \$500.00 454-9233.

A.B.C. Entreposage de roulottes tentes-roulottes etc. notre 10ième année réservation 691-8834.

NOUS vendons des matelas-mousse à très bons prix si désiré appeler: Alex ou Mathilde 454-9496.

MOBILIER de salon 2 tables en verre fumée 3 lampes après 5 hrs 659-3587.

FOURNAISE à air chaud à l'huile avec réservoir chauffé eau 632-5766.

LES MAISONS "Alouette" Préfab 40 modèles prix de base \$21,875. 761-1019.

POELE à bois 36" Guiney avec four en excellent état prix \$250.00 659-9500 soir, jour: 877-4826.

BOIS de foyer à vendre \$100.00 corde non livré, \$40.00 livré, 80% plus franc prêt à chauffer sans au dans les cordes 12" et Ingueur Robert Faille 659-8386.

PATINS de garçons pointure 3 et 6 632-5090.

POELE Moffat de luxe, vert avocodo, très propre, très bonne condition, \$275.00 676-6713.

REFRIGERATEUR usagés avec garanti pour cuisine sous sol chalet camping, bonne condition ainsi que réparation de réfrigérateurs de toutes marques et achat de réfrigérateurs usagés 632-9169.

POELE électrique entrasté Prix \$150.00 à vendre, trailer, domestique \$250.00 632-2025.

ORGUE Thomas 2 claviers, accord automatique comme neuf \$1,700.00 659-4184 après 5 hrs p.m.

50 PERCHES pour clôture 2 lampes suspendues plafond 1 chaise droite style Louis XV en velours, blanc 1 porte persienne 39", 1 porte P.V. Door 30", à très bon compte après 4.30 p.m. 659-5039.

FOURNAISE à air chaud, avec baril 200 gallons, fournaise murale au gaz propane pris à discuter 659-5967.

SYSTEME de son Sears Electro-nique, speaker air suspension AM FM 8 pistes stéréo, enregistré

treuse étager et 60 cassette aubaine \$500.00 632-3026.

2 TABLES tournante spec. 500 aussi 1 mixer tenco aussi 2 paires de haut parleur le tout acheté en 1980 inf: demandez Louis après 4 hrs 638-0545.

2 FOURNAISES à l'huile BYooks à vendre excellent état \$100.00 chacune jour: 343-6746 soir: 363-3769 demandez Diane.

POELE électrique Bélanger 220 blanc, très propre 632-5553 Prix \$125.00.

1 CHASSIS neuf avec moustiquaire 36x40 \$65.00, 1 réservoir à l'huile 100 gallons \$65.00, 1 bicycle mustang 3 vitesses garçon \$35.00 632-2992.

BOIS de foyer bien sec avec livraison 632-0165.

TELESCOPE marque Tasco 300 forces neuf, Prix \$300.00 ordinaire d'échecs chess Challenger neuf \$325.00 632-3735.

CHALOUPÉ Princecraft 12 pieds remorque explorer moteur mercury 4 H.P. 1979 servi 2 semaines \$1,000 632-3774.

BALAYEUSE general electric avec accessoires en parfaite condition \$30.00 pare étincelles noir \$10.00 632-9680.

BASSINETTE coloniale couleur noyer avec matelas très propre 632-4586 après 4 hrs.

POELE électrique blanc 30", Kelvinator excellente condition \$125.00, 2 lampes pour table de chevet style espagnol comme neuves \$55.00, 1 couvre lit 54 pouces avec tentures assorties en velours vert et gold, excellente condition \$60.00 632-9680.

LANDAU transformable en poussette ou en lit de voyage valeur \$125.00 pour \$50.00 soir: 454-9250.

LAVEUSE et sècheuse automatique blanche et frigidaire et poêle px 30" pour et laveuse à vaisselle ainsi que laveuse verte avocodo 638-0484.

CONGELATEUR frigidaire à deux grandes portes propre et en bonne condition blanc. 638-0484.

BOIS de foyer bouteau et érable 30.00 la corde 632-1513.

ENSEMBLE colonial Roxton 3 pièces comme neuf vendrais séparément cuisine salon chambre meilleur offre 632-1913 632-1039 Richard.

PISCINE ronde hors terre 24 pi. avec tremplin et accessoires Prix \$850.00 632-1704.

MOTEUR G.M. 350 et 351 Ford \$600.00 chacun (échange). Reconstructeur moteurs marins, industriels et autres 632-1061.

MOBILIER de cuisine colonial 3 chaises, 1 table \$50.00 matelas et box spring lit double \$50.00 après 7 hrs avant 10 hrs 638-0761.

ECHELLE 18 pieds, extensible table de ping pong 638-0085.

FOURNAISE à l'huile Bélanger très propre fournaise murale au propane toute équipée neuve Siège de bicycle blanc 1 siège d'auto \$8.00 chacun.

DRAPERIE comme neuve 144x81 lavable blanc bleu avec pôle et crochets \$50.00 tête de lit 49 pouces \$5.00, 2 lampes \$3.00 chaque 1 casque de moto \$10.00 jouets 2 lits de poupée etc. 632-6621.

CAMPEAU machine à coudre, Domestique et industriel Consew modèle 230 et 290 neuve Singer modèle 241 et 251, Singer 95x40 tous à point droit, Overlock Remoldi 4 fils modèle 327 5 fils modèle B 29 usagé 60 jours de garanti plan de financement 632-0601 jour, soir: 632-4664.

TABLE ronde pattes de lion en chêne, buffet en noyer causeuse avec une chaise 659-0923.

BOIS de foyer d'un an 16 à 18" 659-0287 Livraison gratuite.

ACCORDION Caruso 120 basses, télévision 20 pouces noir et blanc 454-3125

PAILLE \$28.00 la tonne 40 balles la tonne 454-3666.

PNEUS de camions et d'autos usagés 454-2746.

MOBILIER de salle à diner antique 9 mcs \$600.00 454-6187 seulement le jour.

BOIS franc sec 18" pour foyer et poêle 427-6145.

CONGELATEUR 15 pi. cu. comme neuf accessoire de bébé, lit dauto, carrosse assiette chauffante électrique, balance. Calorifère boule de feu, au kérosène 454-2247 ou 454-3519.

1 MANTEAU court noir pure laine 11-12 ans 2 manteaux neufs 1 cuir et 1drap 12 ans pantalons jupes foncés très belle qualité 9 à 14 ans 454-3622.

GARDERIES

GARDERAIIS enfants chez moi à la journée et à la semaine lundi au vendredi à St-Philippe 659-8240.

GARDERAIIS enfants chez moi Ville Ste-Catherine 632-4573 après 5 heures.

GARDERAIIS enfants de 2 à 5 ans chez moi Candiac 632-5968.

GARDERAIIS des enfants à Sherrington 454-6536.

GARDERAIIS enfants 5 jours par semaine de 6h30 A.M. à 5h P.M. \$8.00 à \$10.00 par jour 632-3095.

GARDERAIIS chez moi enfants de 3 à 6 ans de 7 hrs à 4 hrs p.m. 632-3823.

IRAIS garder à domicile du lundi au vendredi ferait petit travaux ménagers dans Candiac Parc St-Laurent 632-1125.

GARDERAIIS enfants du lundi au vendredi chez moi 632-1836.

GARDERAIIS enfants à la maison du matin au soir fin de semaine incluse St-Constant 632-0422.

LAPRAIRIE: Garderais chez moi enfants de 0 à 6 ans. Nuit et fins de semaine possible moins cher pour deux. 659-1394.

GARDERAIIS chez moi bébé naissant à deux ans, du lundi au vendredi à 60 des Marguerites Laprairie 659-2059.

GARDERAIIS enfants chez moi, face à la Polyvalente à la Prairie 659-2224.

GARDERAIIS enfants à la maison à la journée. Bon soins peut importe l'âge 659-4997.

GARDERAIIS enfants de 4 à 10 ans à la semaine à la maison 659-9255.

GARDERAIIS enfants 1 1/2 ans et plus à la semaine chez moi St-Michel 454-4186.

GARDERAIIS enfants à Sherrington 454-4980.

**GARDIENNE
DEMANDEE**

CHERCHE gardienne fiable chez moi à Delson, du mardi au vendredi urgent 632-0236.

ONS besoin d'une gardienne fiable, ayant un peu d'anglais, à la résidence de Delson après 5 hrs 632-4564 ou 632-3818.

LOGEMENTS A LOUER

CANDIAC: 3 1/2 4 1/2 5 1/2 pièces à partir de \$200.00 pour renseignements 672-1630 ou 632-7082.

LAPRAIRIE: 2 1/2, 3 1/2 libre immédiatement meublé tout compris tél: 659-1368.

HAUT de duplex grand 5 1/2, climatisé chauffé taxes payées, résidentiel près Polyvalente libre immédiatement 659-8632.

CANDIAC: Bord de l'eau, 4 1/2 \$245.00, 5 1/2 \$275.00 meilleur aubaine de la Rive Sud; Chauffé eau chaude fourni, taxes payées, libre le 1er octobre appartement Bel Air face au fleuve 160 Boul. Marie Victorin, 632-4299 527-3828

STE-CATHERINE: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé app après 5 heures 632-2426.

SAINT MATHIEU: 3 1/2 chauffé, éclairé eau chaude fournie meuble si désiré 632-2742 ou 632-8829

SAINT CONSTANT: 3 1/2 meublé chauffé éclairé 632-3952.

LAPRAIRIE: Septembre gratuit: grand 5 1/2 bien situé avec tous les services \$250. par moi eau chaude et stationnement compris 659-9806.

LAPRAIRIE: Grand 4 1/2 très propre bien éclairé avec porte patio \$220.00 659-5874.

GRAND 5 1/2 pièces dans Rang St-Pierre, libre immédiatement 632-9138.

LAPRAIRIE: logement à sous louer libre maintenant, meublé près du Chemin St-Jean 348-4491 après 3 heures 659-2401 après 6 heures.

LAPRAIRIE: 2 1/2 meublé, libre 1er octobre chauffage électrique. 659-0262.

STE-CATHERINE: bachelor 1 1/2 meublé chauffé éclairé libre immédiatement tel. après 6 hrs. 659-2234.

3 1/2 APP. meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, tapis mur à mur \$190.00 659-0384.

GRAND 5 1/2 à louer eau chaude ainsi que taxes payés, 2e et 3e étages 659-9806.

ST-CONSTANT 3 1/2 tapis mur à mur prêt immédiatement non meuble adresse 16 Lachapelle.

ST-CHRYSOSTOME: logement à louer 3 1/2 pièces chauffé, éclairé, entrée laveuse et sècheuse libre 1er novembre 826-3891.

4 1/2 dans bas de duplex de 3 ans avec cave grand parterre, stationnement chauffage électrique. libre immédiatement \$230.00 par mois 454-3915 le jour Danielle 454-4284 le soir.

LOCAL A LOUER

BUREAU à louer, 324 pl. ca. centre d'achat Montcalm, 285-1314 ext. 15.

**MAGASIN OU BUREAU
A LOUER**

MERCIER: Maison à louer 5 pièces, 206 Boul. St-Jean Baptiste tel.: 691-2369.

MAISONS A LOUER

A LA PRAIRIE sur Boul. Ste-Elisabeth 1150 P.C. 40' de vitrine 12 places de stationnement sur la façade 659-5733.

MAISONS A VENDRE

CANDIAC: Bungalow, cuisine moderne, salle à dîner, chauffage électrique, hypothèque \$27,000.00 à 10% due en 1983. Prix \$38,900. MLS A qui la chance? Hélène Larouche 672-6450, 659-5028. Montréal Trust courtier.

AUBAINE! Maison libre immédiatement, taxes basses, avec HPP \$280.00 par mois 632-7283 P.M.

SAINT-CONSTANT: Rue des Saules, bungalow brique 41x33 5 1/2 pièces, 4 chambres dont une au sous-sol, 2 salles de bain, terrain 80x111, taxe 730.00 prix \$40,000, pas d'agent tel. 632-5664.

BUNGALOW à vendre, St-Constant. 3 chambres à coucher. Paysagé. Grand terrain. Taxes basses. Murs intérieurs somptueusement décorés en cédre et pin. Intéressé à vendre rapidement. 632-1698 après 4 hrs.

VILLE STE-CATHERINE: Bungalow spécial ou cuisiner est un plaisir, chauffage électrique, 2 salles de bain, le site vous conviendra. MLS Pour informations: Hélène Larouche 672-6450, 659-5028 Montréal Trust courtier.

OFFRES D'EMPLOIS

OCCASION d'affaires. Si je vous offre un commerce formidable sans investissement, seriez-vous intéressés?

HOMMES demandés pour la cueillette des pommes. S'adresser au 1444 St-Paul, St-Rémi, tél.: 454-4148 après 9 hrs p.m.

DEMANDE aide livreur pour magasin de meubles à temps partiel Guy Moquin Cle Ltée 659-5733.

TRAVAIL temps partiel pour couple ou personne sérieuse 632-3095 entre 2 hrs et 4 hrs p.m.



COLLÈGE COMMERCIAL ÉLIE

La carrière de secrétaire vous attire?
Si oui!!!

Notre collège est en mesure de vous offrir:

COURS DU JOUR

- Option secrétaire de service
- Cours intensif (pré-requis: Secondaire V)
- Cours régulier (Secondaire IV et V)
- Nous avons à votre disposition un bureau de placement
- Nos cours sont bilingues
- Permis du ministère de l'Éducation no. 749549

COURS DU SOIR

- Cours régulier anglais, comptabilité, dactylographie, sténographie
- Cours de recyclage dactylographie et sténographie

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ

845-2628

4510, rue St-Denis (Métro Mt-Royal)



Montréal Trust

COURTIER

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.



1 — BROSSARD — Bungalow près de toutes commodités, 28 x 40, sous-sol fini, 9 pièces, décoration professionnelle. Denis Boivin 672-6450, 465-4645.



2 — CANDIAC — Vous serez étonnés de ce bungalow, son cachet intérieur et extérieur est remarquable. Plusieurs extras. Prix \$42,500.00. MLS Hélène Larouche 672-6450, 659-5028.



3 — BROSSARD — Chauffage électrique, fonctionnelle, près arena, hypothèque à 10 1/2%. Luce Brisset 672-6450.



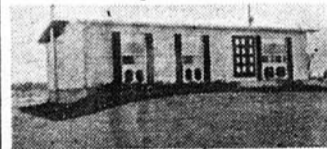
4 — LONGUEUIL — 4 logements, 8-4-3-2 appartements, près de toutes commodités, logement du propriétaire avec foyer, très propre, faut voir. Bon revenu. Mme Bergeron 672-6450, 656-8805.



5 — ST-PHILIPPE DE LAPRAIRIE — Bungalow brique, garage double au niveau, piscine creusée, foyer, taxes \$361.97. Faut voir. Guy Bonhomme 672-6450, 671-5265.



6 — GREENFIELD PARK — Cottage semi détaché, brique, 6 pièces, grande cuisine, magnifique parterre tout clôturé, atmosphère chaleureuse. Prix \$37,900.00. Micheline F. Lafrenière 672-6450, 659-4084.



7 — ST-LUC — 20,411 p.c. de terrain, joli bungalow aluminium, 5 pièces, 3 chambres. Il vous plaira. A 12 minutes du Pont Champlain. Lucette Brennan 672-6450, 465-3847.



8 — BOUCHERVILLE — Bungalow situé près de golf, intérieur chaleureux, 8912 p.c. de terrain, \$40,000.00 hypothèque à 10 3/4% due en 1984. Chantal Bélanger 672-6450, 655-4303.



9 — BROSSARD — Secteur "M", 8 pièces, 4 chambres, salle à dîner, garage, superbe terrain paysager, près autobus, école. Jean Barrette 672-6450.



10 — ST-LAMBERT — Vous cherchez un bungalow pas trop grand, ni trop petit, bien entretenu et bien situé? J'ai ce qu'il vous faut. Micheline Parent 672-6450, 656-5234.

7250 boul. Taschereau,
PLACE PORTOBELLO
BROSSARD

672-6450

ENCAN

VENDREDI 12 SEPT. 80 A 19:30 HRES.
AU 151 RANG DES PATRIOTES NAPIERVILLE

Sera vendu: meubles démonstrateurs comprenant lot de bureaux assortis, 4 tiroirs et 6 tiroirs, lit d'enfant complet avec matelas, Hide a bed, set de salon 2 MCX, lampes, tables, 2 bureaux en merisier, étagère chambre d'enfant, chaises assorties et beaucoup d'articles trop long à énumérer.

BIENVENUE A TOUS

R. CRAIG

ENCANTEUR, LIQUIDATEUR LICENCIÉ
TEL. NAP. 245-3522

Encantons tous les vendredi, samedi 19:30 hres.
Prenons marchandise tous les vendredi, samedi de treize hres. à seize hres.



Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.



Le Montréal Trust est heureux de souhaiter la bienvenue à DENIS RAYMOND, à sa succursale Brossard (Place Portobello).

Si vous avez des questions dans le domaine immobilier, n'hésitez pas à lui téléphoner au numéro suivant: 672-6450.

LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE



Immeubles GADOURY Inc.

LE 27 Chemin Handel, Candiac
COURTIER En haut de la pop Candiac
DE VOTRE RÉGION 632-8414

NOUS AVONS PLUSIEURS PROPRIÉTÉS AVEC DES
HYPOTHÈQUES ENTRE 10% ET 12% D'INTÉRÊT



1 — ST-CONSTANT — Urgent. Bungalow brique, aluminium, 3 chambres. Hypothèque 10 3/4%. Très propre. MLS 632-8414.



2 — ST-CONSTANT — Nouveau sur le marché. Bungalow brique, aluminium, 3 chambres, faut vendre. Transfert. MLS 632-8414.



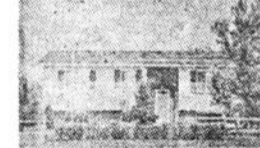
3 — ST-CONSTANT — Prix réduit pour vente rapide. Bungalow S/E. Hypothèque 11%. Taxes raisonnables. MLS 632-8414.



4 — ST-CONSTANT — Magnifique bungalow brique S/E, sous-sol fini, foyer, piscine. Taxes basses, paysage. MLS 632-8414.



AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDÉS
Relevez le défi
Travail des plus intéressants à la mesure de vos efforts. Pour informations: Serge Gadoury
632-8414
632-1283



5 — ST-CONSTANT — A qui la chance. Bungalow S/E 3 chambres, sous-sol fini. Foyer. Faut voir pour apprécier. MLS 632-8414.



6 — ST-CONSTANT — Spacieux bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini. Foyer, bar, piscine. Faites une offre. MLS 632-8414.



9 — DELSON — Magnifique bungalow 7 pièces, 4 chambres, foyer, sous-sol fini. Aubaine. Urgent. MLS 632-8414.



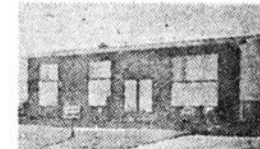
7 — ST-CONSTANT — Incroyable \$36,000. Reprise de possession. Magnifique bungalow 5 pièces, 3 chambres, porte patio. Faut pas manquer ca. MLS 632-8414.



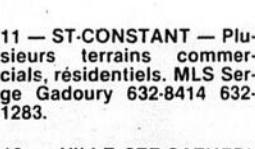
8 — DELSON — Joli bungalow 5 pièces, 3 chambres, porte patio. Magnifique terrain 12,000 pi.ca. Balance d'hypothèque 10 1/4%. MLS 632-8414.



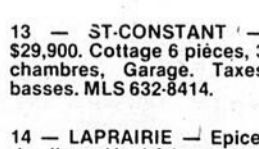
11 — ST-CONSTANT — Plusieurs terrains commerciaux, résidentiels. MLS Serge Gadoury 632-8414 632-1283.



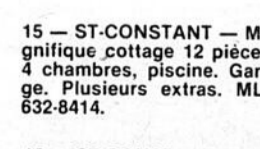
10 — VILLE STE-CATHERINE — Joli bungalow 5 pièces, 3 chambres, porte patio. Magnifique foyer pierres. Près écoles, centre d'achats. Faut vendre. MLS 632-8414.



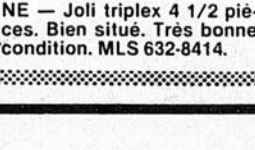
12 — VILLE STE-CATHERINE — Joli triplex 4 1/2 pièces. Bien situé. Très bonne condition. MLS 632-8414.



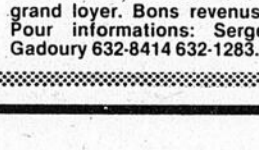
13 — ST-CONSTANT — \$29,900. Cottage 6 pièces, 3 chambres, Garage. Taxes basses. MLS 632-8414.



15 — ST-CONSTANT — Magnifique cottage 12 pièces, 4 chambres, piscine. Garage. Plusieurs extras. MLS 632-8414.



14 — LAPRAIRIE — Epicerie licenciée, bâtisse avec grand foyer. Bons revenus. Pour informations: Serge Gadoury 632-8414 632-1283.



16 — ST-CONSTANT — Magnifique québécoise 6 pièces, 4 chambres. Urgent. Faut vendre. MLS 632-8414.

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDEO



JACQUELINE MCKENZIE

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

Pour vendre ou acheter consultez Jacqueline McKenzie membre du club des élites et du club des leaders du Permanent.

ÉVALUATIONS SANS FRAIS.
659-1356 465-2000

Montréal Trust
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.

MAISONS OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 14 SEPTEMBRE DE 14 A 16 HRES

155 BERNARD, ST-CONSTANT

Cause de transfert, bungalow 1975 Directions: Rue St-Pierre, traverse voie ferrée, tournez à gauche sur Bellevue, à droite sur Bernard. Dans les \$40,000.00 Suivre les fiches.

Raymonde Lucas
OU
656-9000 658-7892



YVON INKEL
454-4614 - 861-5529

REPRÉSENTANT DES VENTES

Ste Marie
AUTOMOBILES L.T.E.

CHEVROLET OLDSMOBILE
STYLA
MONTREAL CONCESSIONNAIRE ST RFM

The Seaway Transport Canada
La Voie maritime Transports Canada

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et marquées "SOU-MISSION POUR LE CONTRAT NO 12-1697" relativement à la

MODIFICATION DE LA DÉFENSE DE TRANSITION
MUR D'APPROCHE AVAL
ÉCLUSE DE CÔTE STE-CATHERINE, (1981)
VOIE MARITIME, RÉGION DE L'EST

seront reçues à l'Edifice de la Voie maritime, Pièce 312, Ecluse de Saint-Lambert, Casier Postal 97, Saint-Lambert, Québec, J4P 3N7, jusqu'à 15:00 heures, heure avancée de l'Est, le mardi 30 septembre 1980. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de \$100.00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction edt de l'application du Contrat.

L'Administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
L.E. Béland

NOS PROFESSIONNELS

comptables

TÉL.: (514) 659-5467

Jean-Claude Michelin,
C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

notaires


638-1731

JACQUES J. TRUDEAU
L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE

HEURES DE BUREAU:
9 HRES A 17 HRES
SOIR ET SAMEDI SUR
RENDEZ-VOUS

252 A RUE
PRINCIPALE
DELSON

Chiropraticiens



CHARLES BIENVENUE
DOCTEUR EN
CHIROPATRIQUE
EXAMENS & RAYON-X

907 Boul. Ste-Elisabeth
Laprairie
659-3369

DR. MAURICE BONVOULOIR
CHIROPATRICIEN

HEURES D'AFFAIRES
Lundi-mercredi-vendredi

10H A MIDI - 2H. A 5H - 7H. A 9H.
545 GODIN LAPRAIRIE
659-5511

avocats

Bureau tous les jours
de 9:00h à 21:00h.

**LANCTOT
DESSUREAULT
PALNICK
GAUTHIER**
AVOCATS

1410 Bou. Ste-Elizabeth. Bur: 659-8913
La Prairie, Qué. J5R 4E8 659-8914

MICHEL LUSSIER
AVOCAT

514 Chemin St-Jean, La Prairie
Bureau: tous les jours
de 9h à 21h.
Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

podiatres

ROBERT NOISEUX
PODIATRE

Centre d'achats Candiak

9 Montcalm, suite 300
Candiak, P.Q. J5R 3L5
SUR RENDEZ-VOUS
659-9011

optométristes

Ginette Langlois O.D.
Jean Bouchard O.D.
OPTOMETRISTES
Sur rendez-vous
632-1630
192, St-Pierre St-Constant

ROGER BRISSON OD
optometriste - visiologiste
659-5771
659-3981
centre d'achats candiak
9 montcalm suite 300

dentiste

**CENTRE DENTAIRE
BRASSEUR & COURNOYER**
51 BOUL. GEORGES GAGNE
DELSON
TEL. 638-0666 638-0667

DR. MARC BRASSEUR
DR. PIERRE COURNOYER
DR. GUY 'ARCOUETTE'
DENTISTE

**Centre Dentaire
Bertrand, Binette & Associés**
100 Place Charles-Lemoyne
Suite 260
Métro Longueuil
Tél: 674-1504

Pratique: Lun. au ven.
Adultes et enfants 8h à 21h
Service d'urgence Sam. Dim.
10h à 15h

DR. PIERRE BRISSON
Chirurgiens
Dentiste

SUR RENDEZ-VOUS
Téléphone 632-5402 1040 rue, Union
Ville Ste. Catherine

Cas d'urgence accepté

Dr. G. Guillemette, D.D.S.
CHIRURGIEN - DENTISTE

12 rue Curé Brault,
C.P. 400, Delson, Qué. J0L 1G0
Tél. 632-5500

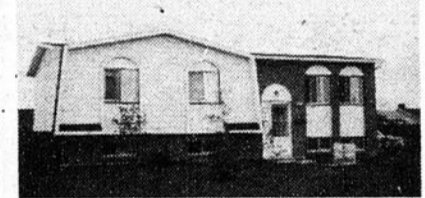
DR. RONALD FERLAND
Chirurgien-Dentiste

Lun. Mar. Mer. Jeu.
Clinique Médicale
St-Constant
192 St-Pierre
632-1630 - 454-3918

Fiducie du Québec
Courtier



1 - LAPRAIRIE - Christ-Roi bungalow custom built, 3 chambres, portes patio, magnifique sous-sol, foyer Roger Dumas 462-1880/659-9583.



2 - LAPRAIRIE - Site de choix, bungalow 4 chambres, portes patio, dinette, s. familiale, foyer, remise 8 x 12, Roger Dumas 462-1880/659-9583.



3 - STE-CATHERINE - Superbe bungalow, 3 chambres, porte patio, foyer, bar, plusieurs autres extras. Bon prix Roger Dumas 462-1880/659-9583.

STE-CATHERINE - Vue sur le fleuve bungalow 6 pièces, très bonne construction, garage, grand terrain Roger Dumas 462-1880/659-9583.

LAPRAIRIE - Bungalow tout brique, 3 chambres, sous-sol loué \$200./mois hypt. 10% taxes \$925. Bon prix Roger Dumas 462-1880/659-9583.

ROGER DUMAS
659-9583 462-1880



A. E. LePAGE

QUEBEC INC COURTIER

Le nom qu'un ami recommande

CENTRE D'ACHATS CANDIAC
659-2961



1 - CANDIAC - Bonjour, vous désirez un bungalow impeccable avec 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini avec foyer, magnifique terrain paysagé entrée double, venez me voir l'ai tout ça et plus encore pour seulement \$52,900. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



2 - DELSON - Immense bungalow 52 x 32, 9 pièces, 3 salles de bain, 2 superbes foyers, grand terrain, beaucoup d'extras, vaut une visite. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



3 - ST. CONSTANT - Duplex 38,900. Très propre, original, salle à diner, foyer, revenu de \$145. p.m. en haut, un bijou, faut voir, taxes \$552. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



4 - VILLE STE-CATHERINE - Mignon comme tout, bungalow brique, 42 x 26, très luxueux, système d'alarme, boiserie et armoires en chêne, beaucoup d'extras, faut voir. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



5 - ST. CONSTANT - Bungalow brique et aluminium avec garage, 3 chambres, poêle Parlor et chambre réfrigérée au sous-sol, air climatisé, piscine et accessoires. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



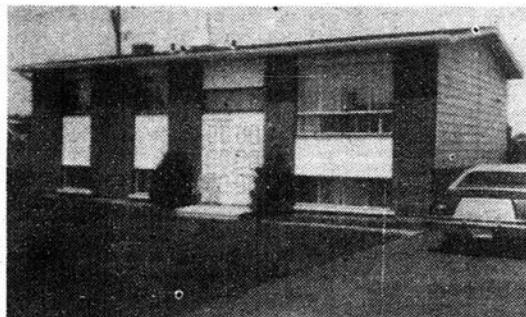
6 - ST. PHILIPPE - Grand bungalow pierre et brique avec beaucoup de possibilités, installation pour Franklin dans salle familiale au sous-sol, grand garage avec grenier, taxes très basses, pour une visite appelez. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



7 - DELSON - Vrai Bijou, coquet bungalow brique et aluminium, grande cuisine-dînette ouverte sur salon, superbe parquetterie, sous-sol isolé, pour une visite appelez. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



8 - VILLE STE-CATHERINE - Une visite vous convaincra, bungalow stucco et aluminium, 5 pièces, 3 chambres, salle familiale avec foyer, piscine, clôture. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



MAISON DE LA SEMAINE

ST-CONSTANT - Prix réduit, \$41,900. Joli bungalow 1976, 3 chambres, armoires en chêne, foyer, piscine, vaut une visite. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



9 - VILLE STE-CATHERINE - Près du fleuve, beau secteur, bungalow 3 chambres, immense salle familiale, nouvellement redécou, clôturé. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



11 - CANDIAC - Parc Champlain, bungalow brique, 4 chambres, salle à diner, planchers en chêne, air climatisé central, bonne construction. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



13 - CANDIAC - Secteur tranquille, superbe split Level, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, sous-sol fini, magnifique terrain. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.

IMPORTANT

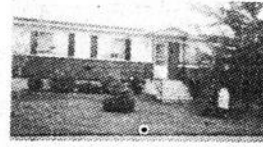
A. E. LePAGE

A DES AVANTAGES

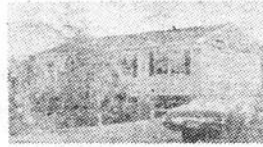
Bureau ultra moderne. Cours de vente spécialisés, tout au long de votre carrière. Service de référence d'un océan à l'autre.

Boni exclusif à A.E. LePAGE. Comme toute bonne entreprise. Bénéfices marginaux complets, en plus, assurance dentaire. La succursale de Candiac prend de l'expansion et dessert toute la Rivière-Sud.

A QUI LA CHANCE. UN BON VENDEUR SE RENSEIGNE VENEZ OU COMMUNIQUEZ CANDIAC 659-2961 RICHARD CHARLEBOIS



14 - VILLE STE-CATHERINE - Plaisir à visiter, bungalow 8 pièces, sous-sol fini, 5 chambres à coucher, maison très bien décorée. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



15 - CANDIAC - Bungalow brique et bois dans secteur bien paysagé, 3 chambres, salle familiale et den au sous-sol, garage, terrain clôturé, occupation immédiate. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



16 - VILLE EMARD - Bungalow âgé en clapboard, 4 chambres à coucher, système à l'huile centrale, prix \$23,000. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



19 - LACHINE - Duplex en brique, bien situé, face à l'hôpital St. Joseph, 7 pièces avec 3 garages, facile de transport, près du parc et des écoles, bon revenu, pour renseignements, appelez. EXCL. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



17 - DELSON - Secteur tranquille, duplex, 5 et 4 appartements, sous-sol fini ciment 8 pieds haut, prix demandé \$35,000. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



18 - VILLE STE-CATHERINE - Bungalow de prestige en pierre et brique, 8 pièces, 2 salles de bain, cuisine avec accessoires encastrés, garage double, beau terrain, patio, arbres, rocaille, clôture de haie, pour renseignements. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



A. E. LePAGE

COURTIER EN IMMOBILIER

NE FAITES PAS UN PAS, SANS NOUS APPELER...

Vous désirez vendre, c'est au Centre d'Achat Candiac (2ième étage) qu'il faut aller
Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.

ESPACE COMMERCIAL A LOUER

Idéal pour bureau
Situé sur la route 132
A Ville Ste-Catherine

638-0760 638-0763



LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LIGNERY
1250, boulevard Sainte-Elisabeth
La Prairie Qué. - (514) 659-9181
JSR 1X2

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que lors d'une assemblée régulière tenue le 27 août 1980, les membres du Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale Lignery ont adopté une résolution en vertu de laquelle un budget d'immobilisations au montant de six cent quarante-trois mille huit cent quarante et un dollars (643 841\$) a été approuvé pour l'année 1980-81.

Le texte intégral de ladite résolution pourra être consulté par tout contribuable au bureau du soussigné sis au 1250 boulevard Ste-Elisabeth à La Prairie durant les heures régulières de travail et ce, dans les quinze (15) jours à compter de la parution du présent avis.

LE TOUT CONFORMEMENT A LA LOI SUR L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Aimé Hill
Secrétaire général

Donné à La Prairie, ce 5 ième jour de septembre 1980

ST-CONSTANT



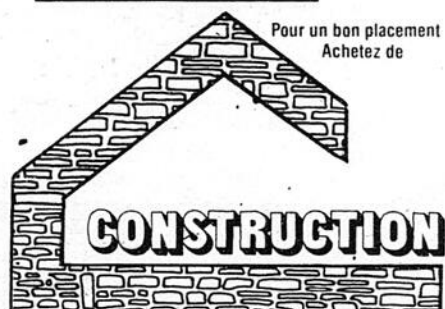
Venez visiter et réserver votre maison au prix d'aujourd'hui. Pour occupation juillet '81. Choix de plusieurs modèles. Nous pouvons construire votre maison selon vos plans.



OUVERTES AUX VISITEURS
Sur semaine de 13h.30 à 20 hres
Le Dimanche de 13h. à 17h.



Nos maisons sont éligibles au rabais fédéral HPP



Pour un bon placement Achetez de

R.M. GIRARD
RAYMOND ST-ONGE

19 Dorion (Coin Delage)
Derrière la polyvalente
Jacques-Leber

632-5802
656-8762

10

10

10

LE REFLEI - Mercredi, le 10 septembre 1980 - Page 27

DACTYLO RÉCEPTIONNISTE

Nous recherchons les services d'une caissière dactylo et réceptionniste.

Un magasin de matériaux de construction situé à St-Rémi, est à la recherche d'une personne pouvant prendre charge de la caisse enregistreuse répondre aux appels téléphoniques et faire de la dactylographie. Salaire selon compétence et une connaissance de l'anglais est un atout

s'adresser à:

454-3737

Matériaux Renomat inc.

OFFRE D'EMPLOI

Mécaniciens de machines fixes 4ième et 5ième classe demandés pour usine située à Ville Ste-Catherine

Appelez: **632-3250**

BERNARD DUPUIS

HOMMES DEMANDES POUR LA CUEILLETTE DES POMMES

Appelez

CLEMENT ET REAL RIENDEAU

St-Rémi

Téléphone:

454-9433

454-3651

LE MEILLEUR CENTRE D'ÉQUITATION WESTERN AU QUÉBEC

- LOCATION-PISTE DE 6 KM
- COURS D'ÉQUITATION-VENTE
- CHOIX DE PLUS DE 25 CHEVAUX

LES ÉCURIES ROBERT J. FREEMAN INC.
215 Rivière-des-Fèves (sud) Sainte-Martine par PONT-MERCIER Route 138 ouest

PIANOS USAGÉS

PIANOS DROIT \$800 ET PLUS
PIANOS A QUEUE \$2.500 ET PLUS

Reconditionnés et garantis

ACCORDEMENT
656-5626

DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonnez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce.
Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881 à bientôt...

ÉDIFICE COMMERCIAL À LOUER

SITUÉ VOISIN DE LA CAISSE POP. DE DELSON
POSSIBILITÉ DE 2 COMMERCES DANS LE MÊME LOCAL
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT

S'ADRESSER À M. R. GRODIN

PRIX RÉDUIT POUR LOCAL

632-0780

TV REPAIRS

Travail garanti

J. Gilligan St-Rémi
454-9732

A BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

937-9491

PLOMBERIE RENE PIGEON

RÉNOVATION REPARATIONS

PLOMBERIE CHAUFFAGE

632-0809

REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202

Centre de Service
D.D.S. Inc.

CAMPEAU MACHINES A COUDRE ENR.

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES DOMESTIQUE ET INDUSTRIEL

PLAN DE FINANCE

AGENT AUTORISÉ:
NECCHI — VIGORELLI — OMEGA — CONSEW ET MACHINES RECONDITIONNEES

91 RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT, JOL 1X0

VISA

632-4664

AMBULANCE GAGNE ENR.



STE-CATHERINE — ST-CONSTANT — DELSON
ST-REMI — ST-MICHEL — ST-EDOUARD

632-3546 • 638-0494

THIBERT AUTOMOBILES LTEE



171 St-Pierre
St-Constant 632-0260
Léo Paul
Comeau repr.

CONSTRUCTIONS GUILLEMETTE ET BEULAC

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
RESIDENTIEL OU COMMERCIAL

632-3845

RÉPARATIONS CLAUDE PLANTE INC.

SUR TOUTES MARQUES DE LAVEUSES, SÈCHEUSES, PÔÊLES, LAVE-VAISSELLES

TRAVAIL GARANTI

659-1383

132 St-Jean, La Prairie

BOUTIQUES RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES
Robes - Chandails - Pantalons, Etc.

PHOTO STUDIO ROLAND ROUILLIER
PHOTOS DE TOUT GENRES

840 BLVD.
STE-ELIZABETH
LAPRAIRIE

659-0911

Réfrigération & Air Climatisé ORIGINAL ENR.

Réparations, garanties, pièces et main d'oeuvre

- Réfrigérateurs domestiques
- Air Climatisé
- Vente de systèmes de climatisation et chauffage résidentiel avec "Heat pump" ou autres
- Congélateurs.

ISOLATION DANIEL INC.

MOUSSE D'EURETHANE (SOUS-SOL, GARAGE, CAMION, ETC.)

CELLULOSE POUR GRENIERS
M. JEAN DESJARDINS, PROP.

165 BRÉBOEUF
STE-CATHERINE, CO. LAPRAIRIE
(514) 632-5872

IMMEUBLES

LA CHANCE



1 — ST-CONSTANT — Bungalow brique. Garage niveau du sol. Magnifiquement paysagé. Financement facile. Suzanne Lecuyer 656-4811.



2 — ST-REMI — Bungalow s/ sol fini. 2 salles de bain. Garage niveau du sol. \$49,900. Gaëtan Lachance 656-4811.



3 — CÔTE STE-CATHERINE — Grand triplex brique chauffé élect. 3 garages. \$66,900. Financement. Gaëtan Lachance 656-4811.



4 — ST-MATHIEU — Bungalow 7 pièces. Terrain 12,000 p.c. paysagé. Garage. \$34,500. Seulement 5% comptant. Gaëtan Lachance comptant. Gaëtan Lachance 656-4811.



5 — CANDIAC — Bord de l'eau. Cottage 5 pièces. Plusieurs arbres adultes. \$39,500. Suzanne Lecuyer 656-4811.



6 — BROSSARD — Bungalow brique pres Mail Champlain. Petit comptant. Gaëtan Lachance 656-4811.



7 — DELSON — Grand bungalow chauffé élect. Grand coin de rue clôturé. Secteur de choix. Toute offre considérée. Gaëtan Lachance 656-4811.



8 — PRES GOLF ST-REMI — Cottage 6 pièces. Garage. Terrain 20,700 p.c. Petit comptant. Suzanne Lecuyer 656-4811.



9 — ST-MICHEL — Seulement \$19,000. Bungalow chauffé élect. Grand terrain. Seulement \$1,000 comptant. Suzanne Lecuyer 656-4811.



10 — LAPRAIRIE — Duplex tout brique dans Christ-Roi. Bonne construction. Petit comptant. Conrad Tardif 656-4811.



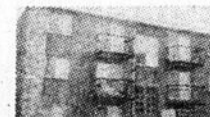
11 — BROSSARD — Bungalow très propre seulement \$33,900. (taxes \$400.) Pierre Beaupré 656-4811.



12 — ST-REMI — Immeuble et restaurant-dépanneur. Grand logement au-dessus pour acheteur. Financement facile. Suzanne Lecuyer 656-4811.



13 — BROSSARD — Bungalow brique. S/sol fini. deux toilettes. \$43,900. avec \$2,200. comptant. Conrad Tardif 656-4811.



14 — ST-HUBERT — 6 logements 4 1/2 chauffé élect. par locaux. Revenu \$13,308. Pierre Beaupré 656-4811.



15 — ST-HUBERT — Triplex pierre et brique. Grandes pièces. Très propre. Pres tous services. Pierre Beaupré 656-4811.

Le CRL Rive Sud collabore à la semaine du plein air Québécois

Du 19 au 28 septembre, ce sera, à travers tout le Québec, la Semaine du plein air Québécois. Il s'agit d'un événement conçu pour promouvoir la "nature" de nos saisons, et pour faire connaître les nombreuses ressources plein air qui existent sur notre territoire. Les Québécois seront alors invités, de diverses façons, à s'initier à des activités comme la marche, la bicyclette, le camping ou l'observation de la nature.

Cet événement est organisé par la Société québécoise de plein air en collaboration avec les Conseils régionaux de loisir, les associations touristiques, les centres et les fédérations de plein air.

Le Conseil régional de loisir de la Rive Sud a accepté de travailler à la promotion de cette semaine, notamment en invitant les groupes de la région, préoccupés par le plein air, à réaliser diverses activités dans leur milieu, et en diffusant, auprès des instances locales et régionales concernées, des informations d'appoint sur le plein air. Ainsi, seront disponibles une bibliographie des documents d'information en plein air du Centre de documentation du CRL, ainsi qu'un index de la cartothèque du CRL. Ajoutons qu'il est aussi possible de se procurer

quelques affiches promotionnelles réalisées pour souligner la Semaine.

Pour obtenir des copies de ces documents ou pour en savoir davantage sur la Semaine du plein air québécois, on communique avec Yvon Hamelin, agent de développement en plein air (CRL Rive sud, 514-677-5244).



free vocational TRAINING COURSE

AUTO MECHANIC (beginner course)

Starting Date: October 27, 1980
Duration: 185 days
Schedule: afternoons and evenings, five days a week
Training Centre: Centennial High School (Greenfield Park)
Admission requirement: Secondary III or the equivalent

N.B.: Candidates who are lacking the necessary pre-requisites for admission may be offered appropriate preparatory courses.

REGISTRATION

Canada Employment Centre of your locality



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre du Montréal métropolitain 725-5221
School Boards and Cegeps of Greater Montreal
Canada Employment Centers

C'est le temps de vos pommes

Comme par les années passées, plusieurs pomiculteurs de la région de Montréal recevront avec plaisir, dès la mi-septembre, les citadins dans leurs vergers et leur permettront de cueillir eux-mêmes leur réserve saisonnière de pommes.

A cette fin, le Service de la main-d'oeuvre agricole du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation met à la disposition des cueilleurs un système de renseignements qu'ils peuvent utiliser, soit en se rendant directement au kiosque du Ministère à Saint-Joseph-du-Lac ou en y téléphonant, à 472-6261, soit en téléphonant aux bureaux du Ministère à Longueuil (873-2648).

Cueillir ses propres pommes constitue une activité à la portée de toute la famille. Pourtant, là comme ailleurs, le consommateur averti devrait prendre quelques précautions d'usage telles que:

-s'informer des prix du marché; s'assurer de la variété et de la qualité des pommes qu'il pourra cueillir chez le producteur (les pommes tombées feront d'excellents compotes et tartes tandis que les pommes dans les arbres, Lobo, Délicieuse, Cortland et McIntosh se conserveront plus longtemps); enfin, éviter de se procurer des produits avariés, tels la pomme grêlée, par exemple.



FORMATION GRATUITE

cours pour débutants À PLEIN TEMPS

CUISINIER D'ÉTABLISSEMENT

Début: 29 septembre 1980
Durée: 205 jours
Horaire: fin d'après-midi et soirée
Centre de formation: Polyvalente La Magdeleine (Laprairie)
Condition d'admission: Secondaire III ou l'équivalent

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILES

Début: 27 octobre 1980
Durée: 185 jours
Horaire: fin d'après-midi et soirée
Centre de formation: Polyvalente La Magdeleine (Laprairie)
Condition d'admission: Secondaire III ou l'équivalent et détenir un permis de conducteur de véhicule automobiles classe 4

INSCRIPTION

Centre d'emploi du Canada de votre localité



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre du Montréal métropolitain 725-5221
School Boards and Cegeps of Greater Montreal
Canada Employment Centers

La S.H.Q. économise

En créant son propre fonds d'assurance-incendie, la Société d'habitation du Québec a réduit de façon substantielle le coût des assurances des HLM dont elle est propriétaire. Pour la seule année 1979, la S.H.Q. a réalisé une économie de 1,973,045, \$.

Les deux tiers des quelque 30,000 logements sociaux supervisés et financés par la S.H.Q. sont couverts par ce programme; les autres logements so-

ciaux sont administrés par l'Office municipal d'habitation de Montréal, qui a refusé d'adhérer au programme.

L'étude actuarielle qui a mené à l'établissement du fonds d'assurances-incendie de la S.H.Q. indique qu'en 1979, les primes à être payées aux assureurs

traditionnels pour les logements sociaux couverts par ce fonds se seraient élevées à 2,638,000, \$. La S.H.Q. a préféré constituer son propre fonds d'assurances-incendie en prévoyant à cet effet une cotisation de 2,79 \$ par logement par mois. Le fonds ainsi constitué

s'élevait à 704,430, \$ et les réclamations pour la même année à 39,475, \$. La disponibilité du fonds au 31 décembre 1979 était donc de 664,955, \$, soit 1,973,045, \$ de moins que le montant que la S.H.Q. aurait normalement déboursé aux assureurs.

En 1980, la cotisation a été réduite à 1,88 \$ par logement par mois.



le Permanent

7350 Boul. Taschereau
Brossard - 465-2000

à l'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE



1 - STE-CATHERINE — Pour aussi peu que \$32,900, vous serez chez vous, taxes basses. MADLYN GRANT 465-2000 632-2839.



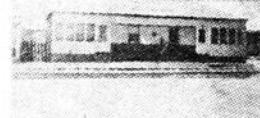
4 - STE-CATHERINE — Impeccable, 7 pièces, 5 chambres, 2 salles de bain, bon prix, vaut une visite. MADLYN GRANT 465-2000 632-2839.



7 - DELSON — Propriété située près centre d'achat, arena, écoles, garage et armoires de chêne. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.



2 - ST-CONSTANT — Secteur calme, garage double, terrain 9,807 pi. ca. taxes \$708 l'an. Faites une offre. MADLYN GRANT 465-2000 632-2839.



5 - DELSON — 2 semi-détachés, zonage commercial, actuellement loués, bon investissement, prix \$19,900. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.

LAPRAIRIE — Bungalow 3 chambres, grand terrain, maison d'une propreté digne de mention. ROLAND HACHEY 465-2000 632-9790.

ST-HUBERT — Semi-détaché en pierre hypothèque à 10% due en 1983. Venez voir. DIANE HEBERT 465-2000.

ST-PHILIPPE — Duplex, taxes très basses, grand terrain, snack bar et résidence revenue intéressant. BERNARD LUSSIER 465-2000 659-8113.

ST-PHILIPPE — Cottage rénové en 1978, terrain immense, piscine avec accès soirs, prix très avantageux BERNARD LUSSIER 465-2000 659-8113.

ST-PHILIPPE — Au centre du village, joli cottage, 5 pièces, piscine hors terre, BERNARD LUSSIER 465-2000 659-8113.

STE-CATHERINE — Vivre à la campagne à deux pas de la ville. Joli bungalow de 5 chambres, sous-sol complètement fini, grande remise de 22 x 12 isolée LISE MAILLOUS 465-2000 676-5400.

CANDIAC — Parc St-Laurent, beau bungalow, salle familiale avec foyer, plancher marquetterie au sous-sol JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.

CANDIAC — Parc Laurier, superbe cottage 4 chambres, salle familiale, bain roman, terrain 18,000 pi.ca. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.Ç

DELSON — Cottage semi-détaché, 7 pièces, beau terrain gazonné, prix \$27,500, hypothèque 10% due 1/6/83. Faites une offre P. MASSE 465-2000 632-2245.



3 - ST-CONSTANT — La photo est engageante? Le prix encore plus! MADLYN GRANT 465-2000 632-2839.



6 - ST-PHILIPPE — Maison mobile 1977, impeccable, \$18,000, urgent. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.

ST-CONSTANT — Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, taxes \$755, piscine clôture, gazonné, paysagé. P. MASSE 465-2000 632-2245.

ST-CONSTANT — Maison modèle 59 Lamie, ouvert de 18 heures à 21 heures du lundi au jeudi et de 12 heures à 17 heures le samedi et dimanche. P. MASSE 465-2000 638-0251.

ST-HUBERT — Maison préfabriquée dans parc Sir Wilfrid Laurier, prix \$25,950. Faites une offre. P. MASSE 465-2000 632-2245.

ST-PHILIPPE — Maison mobile, 5 pièces, prix demandé \$19,900. PIERRE MASSE 465-2000 632-2245.

STE-CATHERINE — Bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, très propre, hypothèque \$31,516 à 10% due 8/83. P. MASSE 465-2000 632-2245.

STE-CATHERINE — Bungalow 5-pièces, hypothèque à 11% due 1/7/84, prix \$44,900, terrain 7026 pi. ca. P. MASSE 465-2000 632-2245.

VISITE LIBRE Dimanche 14 septembre 1980 de 2 à 4 p.m. 169 HANDEL, Candiac, bungalow, 3 chambres, salle de jeu au sous-sol, garage au niveau, grand terrain, très propre L. GIROUX 465-2000 632-6070.

VISITE LIBRE: Dimanche 14 septembre 1980 de 2 à 4 p.m. CANDIAC — 112 Handel, 10 minutes du Pont Champlain, sortie Montcalm superbe bungalow brique entièrement fini, prêt à vous recevoir. GISELE AUCOIN 465-2000 678-1589.

DELSON — Bungalow impeccable, système alarme, lave-vaisselle, armoires chêne, JACQUELINE MCKENZIE 465-2000 659-1356.



Maison Internationale de la Rive-Sud
255 St-Charles Est., Longueuil
Tél: 677-1626 677-6825

Les activités reprennent à La Maison Internationale de La Rive-Sud

Après un été très bref, la M.I.R.S. se prépare à une nouvelle saison d'activités diverses. Parmi celles-ci, se trouve "Le Monde Dans Nos Mains" qui débutera le VENDREDI 5 SEPTEMBRE 1980, voyons voir qu'elle sera cette première soirée.

Cette soirée portera sur l'IRAN. Ce pays, qui est si d'actualité de ce temps-ci, vous sera dévoilé. Des personnes originaires de ce pays vous informeront de leur vécu et vous donneront leur perception de cette réalité. De plus ils répondront aux questions que vous aurez à leur poser.

Une partie culturelle suivra cette présentation, un musicien iranien vous offrira un

spectacle.

Cette soirée aura lieu le VENDREDI 5 SEPTEMBRE 1980 à 19.30 hrs. dans les locaux de la MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE SUD situés au 255 ST. CHARLES EST à Longueuil. Pour information 677-1626.

Denis Lamoureux
Animateur Socio-culturel de la M.I.R.S.

COURS DE FRANCAIS A LA MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE SUD

Comme par les années passées, la M.I.R.S. offre à tous les immigrants des cours de français. Ces cours de français sont offerts

en collaboration avec le Ministère de l'Immigration du Québec. Plusieurs niveaux de cours sont offerts, soit le niveau débutant, le niveau intermédiaire, un cours d'alphabetisation pour-rait aussi être donné si le nombre d'inscription était suffisant.

Pour vous inscrire ou pour inscrire de vos amis vous devez vous rendre dans les locaux de la M.I.R.S. LE JEU-DI 11 SEPTEMBRE 1980 DE 19HRS A 21 hrs.

Pour information 677-1626.

Nouveau départ à Longueuil

Le Service d'Education aux Adultes du Collège Edouard-Montpetit offrira aux femmes

de la région le programme "Nouveau Départ" à l'automne 1980, au Collège.

"Nouveau Départ" est un programme d'orientation pour les femmes d'âge moyen qui souhaitent faire le point avant de s'engager dans la voie qu'elles jugent la leur.

Ce programme est structuré de façon à rejoindre individuellement chaque participante et à la rendre apte à effectuer un choix réaliste entre quatre (4) options:

- le retour aux études,
- le retour au travail (à temps plein ou à temps partiel),
- l'engagement social,
- un regard neuf sur le foyer.

Avec le support de personnes-ressources et d'animatrices qualifiées, "Nouveau Départ" a déjà permis à plus de 2,000 femmes de s'auto-évaluer et s'orienter.

Le programme comprend douze (12) rencontres de trois (3) heures et demi dans un intervalle de six (6) semaines. Au Collège Edouard-Montpetit les rencontres auront lieu les lundis et les mercredis à 12h45 du 6 octobre au 17 novembre 1980.

L'inscription, est obligatoire, et se fera les 22 et 23 septembre prochains de 13h à 15h au local B.105, du Collège, 945 Chemin Chambly à Longueuil. Le coût est de 50\$. Il n'y a que 40 places disponibles.

On peut obtenir un dépliant décrivant le programme ou obtenir toute autre information au numéro de téléphone suivant: 463-1840. Tous groupements ou associations intéressés à recevoir plus de renseignements pour leurs membres peuvent rejoindre la coordonnatrice du projet, Lucie Lacombe, au numéro de téléphone mentionné précédemment.

Joëlle Fontaine
agent d'information
tél.: 679-2630,
poste 266.



L'ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES
DE LA VALLEE DU RICHELIEU

Deux candidats à la présidence de L'ACSVR

Lemoyne - Deux candidats à la présidence de l'association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu ont déposé un bulletin dûment signé le 28 août dernier. Il s'agit de Monsieur Serge Séguin, commissaire représentant la commission scolaire de Brossard, et de Madame Lise Vachon-Marcotte, commissaire

représentant la commission scolaire Saint-Exupéry.

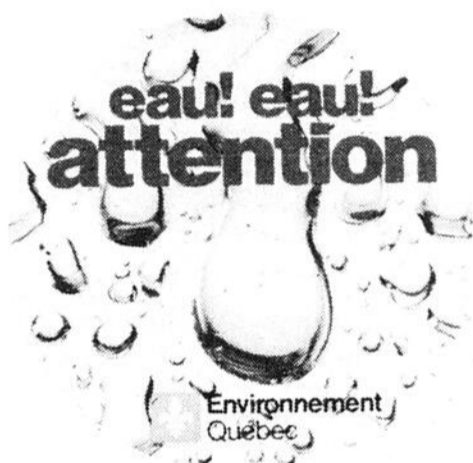
L'élection aura lieu le 18 septembre prochain à l'occasion de la session annuelle de l'Assemblée générale. Cette session se tiendra dans les locaux de la polyvalente Marcel-Landry, à Iberville.

Un seul candidat a

déposé un bulletin pour se présenter à la vice-présidence. Il s'agit de Monsieur René Picard, commissaire représentant la régionale Honoré-Mercier. Cependant, Monsieur Picard ne peut être déclaré élu avant l'Assemblée générale puisque les règlements de l'Association stipulent que les candidats à la présidence de l'Association qui n'y sont pas élus peuvent se présen-

ter à la vice-présidence sans avoir à déposer un bulletin de présentation préalable.

Les élections constitueront le clou de l'Assemblée générale, étant donné que l'ordre du jour portera sur des aspects administratifs comme les rapports annuels, la nomination des vérificateurs, les modifications aux règlements et l'adoption des prévisions budgétaires.



ISOLATION

Que vous soyez locataires ou propriétaires si la maison que vous habitez a été construite avant 1961, vous avez droit à une subvention. Pour renseignements et estimation.

JEAN-PAUL
RENÉ

632-2515

(Les Entrepreneurs regroupés en Isolation thermique)



LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE LIGNERY
1250, boulevard Sainte-Elisabeth
La Prairie Qué. - (514) 659-9181
J5R 1X2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Les membres du Conseil des Commissaires de la Commission scolaire régionale Lignery ont adopté une résolution lors d'une assemblée régulière tenue le 2 juillet 1980 aux fins d'accorder à la Compagnie Bell Canada une servitude sur le terrain de l'école secondaire Pierre-Brosseau.

Les termes et conditions sont décrits dans l'entente déposée aux archives sous le numéro 848-18-1, au Centre administratif Jacques-de-Lignery, sis au 1250 boulevard Ste-Elisabeth à La Prairie où tout contribuable pourra en prendre connaissance durant les heures régulières de bureau à compter de ce jour et ce, jusqu'au 25 septembre 1980 inclusivement.

LE TOUT CONFORMEMENT A LA LOI DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Donné à La Prairie ce 3ème jour de septembre 1980.

Aimé Hill
Secrétaire général

Trust National

DEPUIS 1898

AGENTS IMMOBILIERS

Avez-vous déjà songé à ré-orienter votre carrière? Du à la restructuration de notre département immobilier, au sein de notre société, nous sommes à la recherche

"D'AGENTS D'EXPERIENCE
ET SANS EXPERIENCE",
A NOTRE SUCCURSALE
DE BROSSARD

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Apparence propre et soignée!
- Ambition et buts très élevés!
- Capable de relever un défi!

AVANTAGES AU TRUST NATIONAL:

- BONI jusqu'à 50% après \$12,000 de commission 20% du Boni payable à chaque mois.
- Avances sur commissions (jusqu'à 60%) sans intérêt
- Service de référence à travers le Canada
- La chance d'évoluer et d'apprendre les techniques les plus avancées dans la vente.
- FINANCEMENT en 1ère et taux privilégié en 2ème hypothèque.
- Programme de bénéfices marginaux des mieux structurés.
- Système d'échange et de vente Garantie.
- Frais de cours de vente de l'A.I.Q.
- Service de relocalisation.

N'attendez pas, agissez maintenant.
Toute entrevue sera tenue confidentielle.
Pour un rendez-vous contactez,

Serge Bélanger
BROSSARD
656-7770

Trust National



1 — BROSSARD —
Magnifique bungalow
1979, Elect., 3 c.c.,
cuisine armoires de
chêne avec Lady Su-
zan, comptoir à dé-
jeuner, Salle de bain
en céramique. Décor
rafiné. Taxe \$1,000.
Prix \$64,000. Edith T.
Dolan, 656-9950 ou
656-7770. EXCL.

2 — ST-HUBERT —
Nouveau sur le mar-
ché. Bungalow pier-
res et briques 6 pi-
ces, salle à diner,
sous-sol fini, foyer
franklin, grand ter-
rain, inclus lave-va-
selle. En 1ère hypo-
thèque \$34,000. à 12
3/4% due 85, taxes
\$815. Aubaine! Alice
Vachon, 671-5414 ou
656-7770. MLS.

VISITE LIBRE

DIMANCHE 14 septembre '80 de 14hr à 16 hr A-
dresse: 15 De Geneve près du Chemin Handel à
CANDIAC seulement \$56,400. Superbe cottage
colonial, garage, salle à diner, 6 grandes pi-
ces, secteur arbres matures, vrai bijou, hypo-
thèque fixe à 6 3/4% transférable. M.L.S.

NOTRE HÔTESSE:

MADELEINE GAGNON

671-5414

ou

656-7770

SCIENCE/santé

par Yanick Villedieu (Service Hebdo-science)

L'ALLERGIE, CETTE MAL CONNUE

On ne peut pas être allergique à tout. Mais on peut l'être à n'importe quoi. Au pollen, à la poussière ou au poil de chat, ce qui fait très commun. A la pénicilline ou aux enzymes glutonnes de la poudre à laver, ce qui fait très contemporain. Au caviar ou à la salive d'ocelot, ce qui fait nettement moins banal... En tout, c'est environ 20% de la population nord-américaine qui a souffert ou souffre de cette maladie encore mystérieuse à bien des égards.

Manifestations les plus fréquentes des allergies: la fièvre des foins, l'eczéma, l'urticaire, l'asthme, ces deux dernières n'étant pas toujours dues à des allergies. Dans le cas de la fièvre des foins, c'est le pollen des arbres (au printemps), celui des plantes (au début de l'été), ou celui des mauvaises herbes (en août), qui est en cause. Par contre, si l'allergie se manifeste ou s'intensifie en hiver, ce peut être la poussière de maison. En tout temps, la proximité d'animaux, le contact avec l'un des milliers de produits fabriqués par nos industries, l'usage du tabac ou un autre bain plus ou moins forcé de pollution peuvent déclencher des allergies.

Car s'il est vrai qu'on naît avec des prédispositions à cette maladie, il est vrai surtout qu'on devient allergique à la faveur d'une exposition à ce qui se révèle soudain comme un allergène. Le mécanisme de cette réaction curieuse est loin d'être élucidé, et c'est à le comprendre que travaille le docteur Jacques Hébert, du Centre de recherche en immunologie et en rhumatologie, au Centre hospitalier de l'Université Laval. Quand il est attaqué pour la première fois par un allergène, l'organisme réagit en produisant des anticorps, les IgE, qui normalement devraient lui permettre de se défendre contre une prochaine attaque du produit. Mais c'est le contraire qui se passe: l'allergène se fait "complice" des IgE et détruit certaines cellules, qui libèrent alors les substances responsables des symptômes allergiques. On connaît actuellement une dizaine de ces substances, bien que l'on ait jusqu'à très récemment pensé qu'il n'en existait qu'une, l'histamine.

Les possibilités de traitement des allergies sont à la mesure de nos connaissances du phénomène: partielles, incertaines, empiriques. Aussi faut-il toujours commencer par penser prévention, environnement. Quand on ne peut prévenir, il y a les médicaments (anti-histaminiques, anti-inflammatoires), qui soulagent ou préviennent les symptômes, mais qui ne guérissent pas. Seuls les vaccins peuvent avoir leur efficacité. "Mais pas dans n'importe quel cas, insiste Jacques Hébert. Les programmes de désensibilisation ont du succès dans le cas des allergies aux pollens et aux piqûres des insectes de la famille des guêpes. Dans les autres cas, notamment celui des poils d'animaux et des produits industriels, leur efficacité est soit faible, soit non prouvée."

**Pour souligner la semaine nationale du plein air Québécois
Le CRL Rive Sud présente un kiosque d'information aux
Promenades Saint-Bruno**

Dans le cadre de la Semaine nationale du plein air québécois, qui se tient du 19 au 28 septembre, le Conseil régional des loisirs de la Rive sud présente un kiosque d'information aux

Promenades Saint-Bruno, les 19 et 20 septembre prochains.

Le grand public pourra alors s'informer des multiples ressources en plein air dont dispose la région Rive sud: affiches,

dépliants, documents, etc.

On rappelle que la Semaine plein air québécois est un événement national conçu pour faire connaître et promouvoir la "nature" du Qué-

bec et les multiples avantages de la pratique d'activités de plein air.

AUTOS DEMANDEES
Nous payons jusqu'à \$100. pour vieille auto. Meilleur prix pour voitures importées. Remorquage gratuit et rapide. SCRAP METAL a 632-1741.

DESSINATRICE DE MODE DEMANDE
TEMPS PARTIEL
POUR INFORMATION
NICOLE GRENIER
632-6597

PLACE MERCIER
APPARTEMENTS DE LUXE
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Air pur, détente, confort, tranquillité

LAVE-VAISSELLE GRATUIT

Pour renseignements:

2 Place de Guise
Apt. 5

632-7082

LA PRAIRIE
PLACE CLOUTIER
Appartements modernes

GRAND 5 1/2

Air pur, détente, confort, tranquillité

SEPTEMBRE GRATUIT

Pour renseignements:

1120 Place Cloutier Apt. 10

659-9806



PROVINCE DE QUÉBEC
CITY OF DELSON

PUBLIC NOTICE

To the persons entered on August 25th, 1980 as owners on the valuation roll in force or as lessees on the schedule to the electoral list regarding an immovable included in one of the zones IA.1, IA.2, IA.4, IB.2, CA.3 and PA.1, adjacent to zone PB.1.

DELIMITATION:

zone IA.1:

- to the north by la Ville de Candiac;
- to the south by St-François Xavier road;
- to the east by C.N. Railway;
- to the west by St-François Xavier road;

zone IA.2:

- to the north by lot no. 11;
- to the south by C.P. Railway;
- to the east by St-François Xavier road;
- to the west by La Tortue River;

zone IA.4:

- to the north by route 132;
- to the south by lot no. 10;
- to the east by St-François Xavier road;
- to the west by La Tortue River;

zone IB.2:

- to the north by Ville de Candiac;
- to the south by C.P. Railway;
- to the east by route no. 15 and Ville de Candiac;
- to the west by St-François Xavier road;

zone CA.3:

- to the north by lot no. 142;
- to the south by C.N. Railway;
- to the east by La Tortue River;
- to the west by Principale Street;

zone PA.1:

- to the north by La Tortue River and C.N. Railway;
- to the south by La Tortue River;
- to the east by La Tortue River;
- to the west by Principale Street;

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of this town, that on a special sitting held on August 25th, 1980, the council of this town has adopted by-law no. 255-1 entitled "By-law amending zoning by-law no. 255 (zones PB.1 and CB.18)", modifying the limits of zone PB.1 to create zone CB.18 in order to permit local trade.

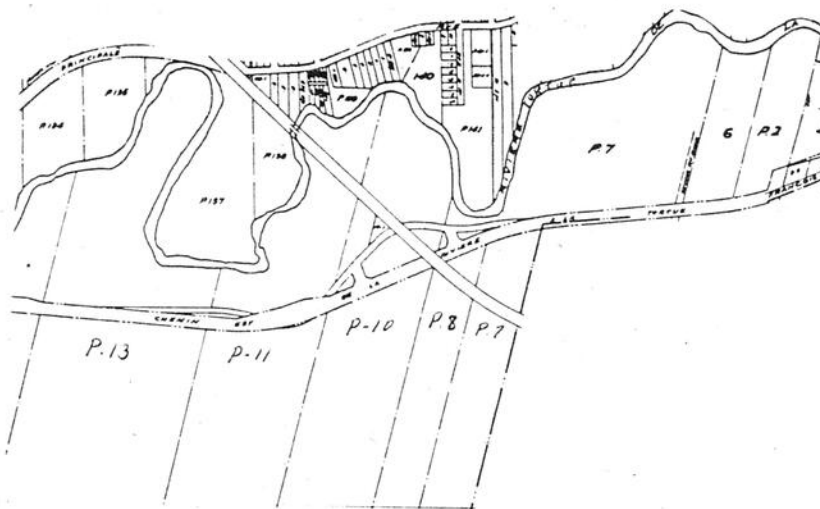
Zone PB.1 is delimited as follows:

- to the north by lot no. 8 and La Tortue River;
- to the south by lot no. 13 and La Tortue River;
- to the east by St-François Xavier road;
- to the west by La Tortue River;

Zone CB.18 is delimited as follows:

- to the south by the Protestant Cemetery road;
- to the north by the C.N. Railway;
- to the east by the new St-François Xavier road;
- to the west by the old St-François Xavier road;

as illustrated by the following sketch:



Persons entered on August 25th, 1980 as owners on the valuation roll in force or as lessees on the schedule to the electoral list regarding an immovable included in one of the zones IA.1, IA.2, IA.4, IB.2, CA.3 and PA.1, and in they are natural persons of full age and Canadian citizens, have the right to avail themselves of the registration procedure provided in sections 370 to 380 of the Cities and Towns Act, and to vote on the by-law, if such is the case, upon presentation to the undersigned within five (5) days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least one such person in the case of zone IA.1, three persons in the case of zone IA.2, four persons in the case of zone IA.4, two persons in the case of zone IB.2, twelve persons in the case of zone CA.3 and one person in the case of zone PA.1.

This registration procedure will be held on September 30th and October 1st, 1980 and persons qualified to vote on by-law 255-1 will have access to the register which will be available at the office of the municipality between 9:00 o'clock in the morning to 7:00 o'clock in the evening, at 50, rue Ste-Thérèse, Ville de Delson.

The number of signatures of persons qualified to vote required in order that by-law 255-1 be submitted to a poll will be announced in a subsequent public notice.

All persons affected by the present notice may consult by-law 255-1 at the office of the municipality during regular office hours and during registration hours.

GIVEN AT DELSON, this 8th september 1980.

ALFRED TRUDEAU,
Secretary-Treasurer

10

10

10

Le ministre Garon devra répondre aux Producteurs de porcs

Lors de la dernière réunion de la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec, tenue le 27 août, les administrateurs ont décidé d'envoyer un télégramme au ministre de l'Agriculture du Québec, Monsieur Jean Garon, pour dénoncer l'attitude qu'il a adoptée jusqu'à maintenant face à la situation désastreuse que connaissent actuellement les producteurs de porcs du Québec.

Pour la Fédération, le ministre n'a pas répondu avec satisfaction aux demandes d'aide qu'elle a formulées dans son plan de sauvetage que le lui a présenté il y a déjà plusieurs mois. Depuis

ce temps, la Fédération a rencontré plusieurs fois le ministre Garon pour lui expliquer les raisons de sa demande et a même organisé une rencontre publique le 19 juin dernier, au cours de laquelle plusieurs des 1.200 producteurs présents ont pu décrire eux-mêmes leur situation, tout en insistant continuellement sur l'urgence d'une aide appropriée.

De plus, les syndicats régionaux de producteurs ont fait parvenir des télégrammes au ministre Garon, ont organisé des manifestations régionales pour dénoncer la situation et ont rencontré leurs députés au cours des dernières

semaines. Même si ces derniers se sont montrés sensibles à la situation précaire des producteurs de porcs et favorables à leurs demandes, la situation demeure inchangée et l'attitude d'indifférence du ministre Garon persiste toujours.

Constatant qu'après neuf mois de démarches soutenues, réalisées conjointement avec l'UPA et la Fédération, les seules mesures mises en place par le ministre Garon sont un programme de crédits spéciaux pour les producteurs qui sont en faillite et un programme d'assurance stabilisation pour les naisseurs alors que la demande visait à inclure

également les finisseurs. La Fédération n'a d'autres choix que de dénoncer publiquement le refus du Gouvernement québécois d'intervenir plus directement pour aider les producteurs de porc du Québec, qui ont déjà perdu plus de 100 millions de dollars au cours de la dernière année.

Dans son télégramme envoyé hier au ministre Garon, la Fédération revient encore une fois à la charge pour exiger une réponse claire de la part du ministre le plus tôt possible. Cette fois, Monsieur Garon ne pourra plus dire qu'il attend de voir ce que fera le Gouvernement

Fédéral, puisque ce dernier a rendu public son programme d'aide, ni reprocher aux producteurs de porcs de ne pas vouloir s'organiser collectivement, puisque ces derniers sont présentement en attente d'une décision de la Régie des marchés agricoles du Québec pour savoir s'ils pourront soumettre leur projet de plan conjoint au référendum des producteurs de porcs.

Les producteurs de porcs du Québec auront-ils l'aide suffisante pour éviter la faillite et sauver cette production? C'est maintenant au Gouvernement du Québec, par la voix de son ministre de l'agriculture, Monsieur Garon, à le dire.

Saviez-vous que:

A compter du 1er novembre QUEBECAIR effectuera 7 vols par semaine entre Montréal et la Floride et deux par semaine de Québec à la Floride. Depuis le 6 septembre, QUEBECAIR offre un vol par semaine, le samedi, pour Fprt lauderdale.

QUEBECAIR vient de créer une nouvelle filiale appelée "VACANCES QUEBECAIR" pour développer des marchés de masse au Québec et aussi à l'estérieur et particulièrement dans le secteur des loisirs.

Les avions de QUEBECAIR effectuent 945 atterrissages et décolla-

ges par semaine uniquement au Québec. C'est à l'aéroport de Québec que QUEBECAIR enregistre le plus de mouvements d'avions avec 206 par semaine.

QUEBECAIR relie maintenant les régions de Québec et de l'Outaouais. On note des vols matin et soir entre Québec et Gatineau 1/2 Hull.

Pour la saison de la chasse au gros gibier, QUEBECAIR a augmenté le nombre de ses vols vers Schefferville. Le nombre de sièges passe de 348 à 1.148 par semaine.



PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE DELSON

AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites le 25 août 1980 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur ou comme locataires sur l'Annexe à la liste électorale à l'égard d'un immeuble compris dans une des zones IA.1, IA.2, IA.4, IB.2, CA.3 et PA.1, contigues à la zone PB.1

DÉLIMITATION:

zone IA.1:

- au nord par la Ville de Candiac;
- au sud par le chemin St-François Xavier;
- à l'est par le chemin de fer du C.N.;
- à l'ouest par le chemin St-François Xavier;

zone IA.2:

- au nord par le lot no. 11;
- au sud par le chemin de fer du C.P.;
- à l'est par le chemin St-François Xavier;
- à l'ouest par la Rivière la Tortue;

zone IA.4:

- au nord par la route 132;
- au sud par le lot no. 10;
- à l'est par le chemin St-François Xavier;
- à l'ouest par la Rivière la Tortue;

zone IB.2:

- au nord par la Ville de Candiac;
- au sud par le chemin de fer du C.P.;
- à l'est par la route no. 15 et la Ville de Candiac;
- à l'ouest par le chemin St-François Xavier;

zone CA.3:

- au nord par le lot no. 142;
- au sud par le chemin de fer du C.N.;
- à l'est par la Rivière la Tortue;
- à l'ouest par la rue Principale;

zone PA.1:

- au nord par la Rivière la Tortue et le chemin de fer du C.N.;
- au sud par la Rivière la Tortue;
- à l'est par la Rivière la Tortue;
- à l'ouest par la rue Principale;

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de cette Ville, que lors d'une séance spéciale tenue le 25 août 1980, le conseil de cette Ville a adopté le règlement numéro 255-1 intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 255 (zones PB.1 et CB.18)", ayant pour objet de modifier les limites de la zone PB.1 pour créer la zone CB.18 afin d'y permettre les commerces locaux.

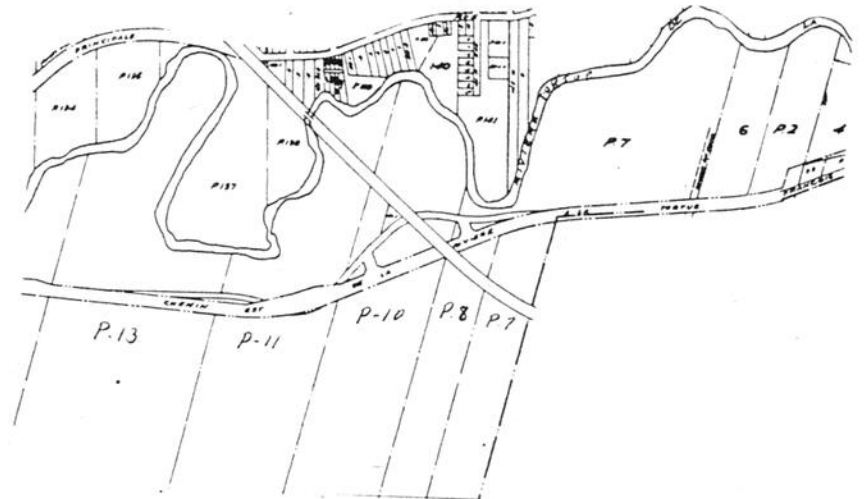
La zone PB.1 est délimitée comme suit:

- au nord par la Rivière la Tortue;
- au sud par le chemin St-François Xavier;
- à l'est par le chemin St-François-Xavier;
- à l'ouest par la Rivière la Tortue;

La zone CB.18 qui est créée à même une partie de la zone PB.1 est délimitée comme suit:

- au sud par le chemin du cimetière protestant;
- au nord par le chemin de fer du C.N.;
- à l'est par le nouveau chemin St-François Xavier;
- à l'ouest par l'ancien chemin St-François Xavier,

tel qu'illustré par le croquis suivant:



Les personnes qui sont inscrites le 25 août 1980 comme propriétaires au rôle d'évaluation alors en vigueur ou comme locataires sur l'Annexe à la liste électorale, à l'égard d'un immeuble compris dans une des zones IA.1, IA.2, IA.4, IB.2, CA.3 et PA.1 et, s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, ont droit de se prévaloir de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et de voter sur ce règlement, le cas échéant, sur présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, d'une requête signée par au moins une personne dans le cas de la zone IA.1, trois personnes dans le cas de la zone IA.2, quatre personnes dans le cas de la zone IA.4, deux personnes dans le cas de la zone IB.2, douze personnes dans le cas de la zone CA.3 et une personne dans le cas de la zone PA.1.

Cette procédure d'enregistrement aura lieu les 30 septembre et 1er octobre 1980 et les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 255-1 auront alors accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures au bureau de la Ville, situé au 50, rue Ste-Thérèse, en la Ville de Delsion.

Le nombre requis de signatures de personnes habiles à voter pour que ce règlement numéro 255-1 fasse l'objet d'un scrutin sera communiqué dans un avis public ultérieur.

Toute personne visée par le présent avis peut consulter ledit règlement numéro 255-1 au bureau de la Ville, aux heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement.

DONNÉ A DELSON, ce 8e jour de septembre 1980.

ALFRED TRUDEAU
Secrétaire-trésorier

Les Sports

Roger Lagloire



ANDRE CENTRE DE SPORT

TEL. 632-1378

150 CENTRALE STE-CATHERINE CO. LAPRAIRIE
VENTE & REPARATION DE BICYCLES ET MOTOS ARTICLES DE PÊCHE

10



LIGUE DE HOCKEY O'KEEFE HORIZON 80 ST-CONSTANT

Lors de l'ouverture d'une autre saison de la ligue de hockey O'KEEFE HORIZON 80,

nous avons assistés à deux parties très intéressantes et très serrées.

A la première partie, le Manon Bénétte est sorti victorieux par le pointage de 4 à 3 aux

dépend de l'Ameublement Floyd. Soulignons la très belle performance de François D'Amour avec 4 buts. Ont aussi participé au pointage Richard Bonin, François Landryet Yvon Simard avec une assistance chacun. Les 3 étoiles de la rencontre FRANCOIS D'AMOUR - GEORGES PAYEUR - GHISLAIN BOUVRETTE.

Dans la deuxième joute, le Super Sport a eu le meilleur sur le L.L. Automotive au compte de 4 à 1. Se sont distingués pour le Super Sport Albert Tremblay avec 1 but et 1 passe, Michel Héroux-Réjean Langlais et Danny Murphy avec 1 but chacun. Michel Beaumier a très bien fait dans son filet exécutant les arrêts au bon moment. Pour le L.L. Automotive seul Raymond Julien a trouvé le fond du filet.

Les étoiles de la partie ALBERT TREMBLAY - MICHEL BEAUMIER - LOUIS MONTE.

La direction de la ligue, voudrait remercier spécialement M. MARC BRAIS représentant de la Cie O'KEEFE ainsi que M. ROGER LAGLOIRE de leurs présences et d'avoir acceptés de faire la mise au jeu officiellement pour l'année 1980.

En terminant, nous souhaitons du bon hockey à tous.
BONNE SAISON.

Raymond Charbonneau.

Hockey Mineur Ste-Martine

Les joueurs de hockey des municipalités de Howick, St-Isidore, Ste-Martine, St-Rémi et St-Urbain désirant participer aux activités de l'Association Régionale de Hockey Mineur de Ste-Martine doivent se présenter au Centre Sportif des Copains de Ste-Martine le 20 septembre 1980.

Le coût d'inscription pour cette année sera de \$80 par joueur, incluant le \$20 déjà versé à l'inscription. Si la municipalité subventionne les joueurs, ce montant sera déduit du \$80.

Les joueurs nés en 1970 se présenteront à 6:30 hres, ceux nés en 1971 à 7:30 hres, ceux nés en 1972 à 8:30 hres, ceux nés en 1973 à 9:30 hres et ceux nés en 1974 et 1975 à 10:30. Les joueurs nés en 1969 se présenteront à 14:30 hres, ceux nés en 1968 à

15:30 hres, ceux nés en 1967 à 16:30 hres, ceux nés en 1966 à 17:30 hres, ceux nés en 1965 à 1:30 hres, ceux nés en 1964 à 19:30 hres et enfin les juvéniles arriveront à 20:30.

Les joueurs doivent se présenter avec leur équipement.

ALERTE AUX PARENTS

Nous avons encore besoin d'instructeurs et d'arbitres. N'attendez pas que votre enfant doive jouer sans instructeur ou arbitre pour vous en occuper. Plutôt que de regarder la partie dans les estrades, pourquoi ne pas la suivre sur la glace ou encore de l'autre côté avec les jeunes?

Communiquez immédiatement avec Nicole Gagnier à 427-3125 pour donner votre nom. Merci.



ORDRE HABITUEL:

Serge Goupil capt. Ameublement Floyd, Jean Charbonneau, Roger Lagloire, directeur des sports au Journal Le Reflet, Richard Bégin, Gaétan Dagenais, Robert Toupin, Raymond Charbonneau, Régent Péladeau, Gaétan Houde Capt. de Manon Bénétte, Au centre on reconnaît Marc Brais représentant O'Keefe qui effectue la mise au jeu.

Photo Le Reflet Danny McKenzie

Pierchand Ltée

59 ROUTE 132, DELSON
DELSON

632-5634 632-9344

VENTE
DU 10 AU 30
SEPTEMBRE '80

30%

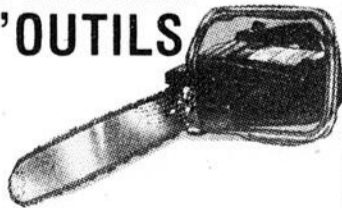
de
rabais

SUR TOUS
NOS ARBRES
ET ARBUSTES.

CIMENT PRÉPARÉ "U-CART"



LOCATION D'OUTILS



Vaste choix d'engrais,
insecticides, outils
de jardinage, terre tamisée, etc.

Le coin du patineur



Le 25 août dernier avait lieu à l'aréna Inter municipale l'assemblée du Club de Patinage Artistique du Portage à Saint-Constant. Douze personnes étaient présentes.

Il me fait plaisir de vous présenter le comité exécutif et ses directeurs. Président, M. Léo Brabant, Vice Président, Paul Légaré, Secrétaire, Mme Anne Marie Yvars. Comité des Test pour L'A.C.P.A. et les Compétitions. Mme Bernadette Portelance en est la responsable avec son sous comité formé de Mme Langlois, Mme

Corbin, Mme André Dion et Mme Martine. Comité des Tests Nationaux (écussons) Mme Diane Duval et Mme Suzanne Maltais en sont les responsables. Comité de musique, la responsable Mme Gaétane Légaré aidée de Mme Diane Duval, Mme Vocino et Mme Denise Brabant. Comité de Glace, la responsable Mme De Cesare aidée de Mme Rita Champagne. Comité de la Revue sur glace le grand responsable M. Paul Légaré Comité de la publicité, Mme Mariette Roirier. L'exécutif remercie chaleureusement par l'intermédiaire du journal, tous ceux qui pour l'année 79-80 se sont dévoués et ont donné leur temps bénévolement à la cause du C.P.A. Du portage et que pour diverses raisons n'ont pu continuer cette année et je cite: M. Robert Fox responsable à la musique; Mme Gaétane Dion, responsable des tests du L'A.C.P.A. Mme Diane Mc Kay responsable des compétitions; Mme Colette Fyfe responsa-

ble au comité de Réception. En ce qui me concerne, moi aussi je me fait remplacer. Ça m'a fait un grand plaisir de vous faire part, à chaque semaine, de ce qui se passait au Patinage Artistique et je suis assurée que ma remplaçante Mme Mariette Poirier sera bien accueillie de vous tous lecteurs. Pour terminer un petit mot de rappel en ce qui concerne les inscriptions, veuillez noter par catégories: Senior 3e test et plus. 9-10-12 sept. 4.30h à 5.30hres. Intermédiaire: 2ième test passé: 9-10-12 sept. 4.30 hres à 5.30 hres. Junior: 2er test: 9-10-12 sept. 4.30 à 5.30 hres. Novice: Préliminaire 9-10-12 sept. 4.30 hres à 5.30 hres. Débutant de 0 à 14 écussons: 14 et 21 sept. 10h à midi.

Date limite le 28 septembre. Toutes les inscriptions doivent se faire à l'aréna aux heures indiquées ci-haut. Vous remerciant de m'avoir

MONIQUE FAUBERT
PUBLICISTE.

Le comité Comité de Loisirs de St-Urbain

Tous les membres du comité étaient présents à cette réunion. Bravo l'intérêt ne manque pas. Après la finalisation de l'ordre du jour est suivi

de l'acceptation de ce dernier et du procès verbal.

Une subvention de \$400.00 a été accordée au Club Moto-Neige de St-Urbain, dont M. Claude Boisvert en n'est le président.

Hockey Mineur:
Responsable Benoit Demers à 427-8325. Parents et ou enfants intéressés, n'hésitez pas à communiquer avec le responsable.

Baseball:
Gaétan Ste-Marie à 427-2609 et Benoit Demers à 427-2925.

**Trophées et Gravures
MIKE Enr.**

VENTE, GRAVURE ET REPARATION
TROPHEES, PLAQUES, INSIGNES, MEDAILLONS
LIVRAISON A DOMICILE
MICHAEL RACINE, PROP.

185 RUE ST-ANDRE
ST-REMI, QUE. J0L 2L0

TEL. 454-6791

10

10

PLACE PORTOBELLO

7350 Boul. Taschereau, Brossard, juste à l'ouest du Pont Champlain.

C'est facile de vous rendre par autobus... Utilisez la ligne 41 et 31 du Centre-Ville et la ligne 14 - Métro Longueuil

PROFITEZ DES SOLDES INTERESSANTS



VOYEZ LES NOUVEAUX MAGASINS
DANS LA NOUVELLE PROMENADE

chez BEATRICE PHILDAR

+ FLORENT STE-MARIE.

maggie bébéville

Woolco Dominion

LE CASTOR JEAN SOUTU

FAITES TOUS VOS ACHATS AUX MAGASINS SUIVANTS...
TOUT EN ECONOMISANT POUR TOUTE LA FAMILLE

- Boutique Isabelle • Restaurant Place Taschereau
- Reitmans • Chaussures Agnew Surpass
- Alpa Stéréo/Télévision • Bijouterie People
- Montréal Trust • Maître Glacier
- Nettoyeur Brossard • Boutique Maxime
- Chaussures Lewis • Vêtements Adonis
- Maison de Choix • Petit Pom Pom
- Banque de Commerce • Salon de Barbier
- Boutique Pia • MusAcor P.&P. Inc.
- Signature Draperies • Banque Royale
- Gauthier Joailliers • Paint World
- Sonote! Musique • Amusement G.B.
- Charcuterie Bistro • Lingerie Edwige
- Décor Lili Rive-Sud • Galerie d'art Marcel Favreau
- Chaussures Kim • Boutique Jacques Unisex
- Restaurant A&W. • Salon de Coiffure Josec
- Le Permanent • Direct Film • Boutique Oly
- Blue Max Jeans • Librairie Place Portobello
- Household Finance
- Agence de Voyages Travelaide
- Fleuriste Portobello • Boutique Soni
- Boutique Cardif • Décoration XXè Siècle.
- Les Affiches Posteramic • Dr. F. Campoli Optométriste
- Décor Soleil • Phildar • Notaire Larivée et Domingue
- Jouets Picotine. • Maggie • Chez Béatrice
- Florent Ste-Marie • Bébéville • Kiosque:
- Boutique Des Rosiers • Natur Orange
- Au Petit Café du Centre • Loto-Québec.

OUVERT JEUDI ET VENDREDI
JUSQU'À 21 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT
POUR PLUS DE 1800 VOITURES



INVITATION PERSONNELLE BILLETS DE SAISON

MAINTENANT DISPONIBLES
A L'OLYMPIA
DE LA PRAIRIE

ASSISTEZ A TOUS LES MATCHES DES FLAMMES

de la ligue de hockey
Junior "A" du Québec

24 PARTIES
\$72.00

• Gardez votre
même siège
à tous les
matches des

**FLAMMES
DE LA PRAIRIE**

• 21 mardis à 20 hres
• 3 vendredis à 21 hres

**RÉSERVEZ
DES MAINTENANT
EN COMMUNIQUANT AVEC:
CAROL SOULARD
659-1881 659-9191**

Beloeil à La Prairie samedi prochain

Bon début des Flammes contre le Joliette

A toutes fins pratiques et utiles, la saison de hockey a débuté pour les Flammes de La Prairie de la ligue de hockey Junior "A" du Québec.

En effet, les joueurs qui tentent de trouver refuge avec les Flammes cette année travaillent d'arrache-pieds à l'entraînement afin que les Mario Bazinet, Yvon Lafortune et Yves St-Jean soient en mesure de leur offrir un contrat.

Ainsi mercredi soir dernier à Joliette, les porte-couleurs des Flammes ont disputé un premier match hors concours et ces derniers, même s'ils ne faisaient pas le poids contre les champions de l'an dernier à cause du manque évident d'entraînement, ont disputé un bon match pour finalement s'avouer vaincus au pointage de 8-7.

Samedi soir à l'Olympia de La Prairie, ce fut au tour des Cyclones et Roger Picard de retourner la politesse aux Flammes et encore là, même si le compte final indiquait 6-2 au tableau en faveur du Joliette, il faut rendre crédit aux Flammes qui ont très

bien paru dans la défaite. Selon Picard qui dirige les Cyclones, la formation de La Prairie aura son mot à dire dans la course au championnat. "Vous avez de bons talents dans ce club, a expliqué Picard à Mario Bazinet à l'issue de la rencontre. Il vous manque un peu de coordination, un peu de discipline sur la glace, mais dans un mois je puis vous assurer que votre formation sera méconnaissable".

Trois autres signatures.

Trois autres excellents joueurs ont accepté les conditions des Flammes jusqu'à ce jour. Ce qui porte à sept joueurs qui s'aligneront avec les Flammes cette saison. Il s'agit de Raymond Boisvert cet excellent défenseur qui s'alignait avec les Sieurs de Longueuil au cours de la dernière saison. Selon Bazinet, Boisvert sera le pilier du club à la défensive. "C'est un gars de 19 ans et s'aligne avec les Flammes avec beaucoup d'expérience et de discipline. Il nous rendra de précieux service", de

dire Bazinet.

Les Flammes ont également réussi un bon tour de force en signant Michel Daigle, un ailier droit, le premier choix au repêchage des Cataractes de Shawinigan en 1979-1980. C'est un jeune ailier de qui on dit beaucoup de bien. Il a fait belle figure lors des deux matches qu'ont disputés les Flammes à Joliette.

Enfin, les Flammes de La Prairie ont fait signer un jeune de la région, Marc Jeanneau, âgé de 17 ans seulement. C'est un solide défenseur et évoluait la saison dernière à Candiac. "Il cadre très bien dans la philosophie des Flammes, a mentionné Bazinet. Il est rapide, robuste et capable de distribuer les coups d'épaule".

Beloeil à La Prairie.

Les Flammes disputeront leur deuxième match hors concours à domicile et le troisième de l'avant-saison en recevant samedi soir prochain les Tigres de Beloeil à l'Olympia de La Prairie. On sait que les Tigres sont également

une nouvelle formation dans le circuit Junior "A" du président Roger Plouffe et tout laisse prévoir qu'ils auront un bon noyau de joueurs. D'ailleurs les Tigres qui ont fini en quatrième position l'an dernier dans la ligue Junior Richelieu ont protégé un bon groupe de joueurs de cette formation qui évoluait dans le junior "B".

Pour les flammes, quelques blessés seront de retour et endosseront pour la première l'uniforme. Il s'agit de Serge Dubuc, le capitaine des Flammes, la bougie d'allumage du La Prairie l'an dernier, René Poirier qui fut repêché par Shawinigan et Michel Lasnier blessé à genoux depuis le début du camp d'entraînement.

On peut réserver sa place en composant le 659-9191.

Danse d'ouverture

Un mot en terminant sur la danse d'ouverture des Flammes de La Prairie qui sera présentée, samedi le 27 septembre à l'école Jean XXIII de La Prairie. Les billets se vendent à

\$10.00 chacun et les boissons alcooliques sont fournies gratuitement.

C'est Gérard Proulx et Yvon Bibeau qui dirigent de main de maître cette activité d'avant saison dont le but est de présenter officiellement la première formation junior "A" à la population de La Prairie. Ceux qui voudraient réserver des billets peuvent le faire en composant le 659-9191.

Pour les Flammes

**Un objectif
de 250
billets de
saison est
prévu**

C'est tout un objectif que s'est accordé l'excellent sportsman de La Prairie Carol Soulard. En effet, ce dernier a présentement en mains les billets de saison pour les Flammes de La Prairie de la ligue de hockey Junior "A" du Québec et attend dès maintenant l'appel des amateurs de hockey qui veulent réserver les meilleurs sièges.

"Je suis particulièrement heureux d'accorder ce petit coup de pouce à la direction des Flammes, a expliqué Soulard au moment où il prenait possession des billets de saison. "Nous sommes un peu tard, mais la saison ne débute que le 30 septembre prochain et je crois qu'avec la bonne compréhension du public sportif, nous atteindrons notre objectif de 250 billets bien avant le 30 septembre" a ajouté Soulard.

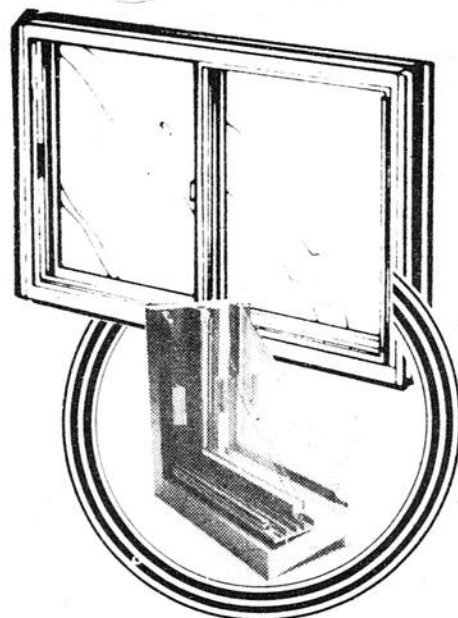
C'est du nouveau donc à l'Olympia de La Prairie. Cette année et dans un enceinte où se dégagera de la chaleur, on nous a assurés que tout sera installé pour le match inaugural, chaque spectateur pourra garder son même siège s'il le désire et ceci s'applique dans les matches éliminatoires. Alors si vous avez l'intention de suivre attentivement les matches des Flammes, tous les mardis soir, à l'Olympia de La Prairie, pourquoi ne pas communiquer avec Carol Soulard immédiatement soit au 659-1881 ou encore au 659-9191.

Le coût du billet de saison n'est que de \$72. pour les 24 matches locaux des Flammes 21 mardis et trois vendredis. Téléphonnez donc sur-le-champ à l'un des deux numéros mentionnés dans ce texte ou encore dans l'annonce qui paraît dans cette présente édition. Cordiale invitation à tous.

LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980 - Page 47



NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU LA NOUVELLE FENÊTRE DE L'AVENIR À TRIPLE VITRAGE CONÇU POUR LE CLIMAT DU QUÉBEC

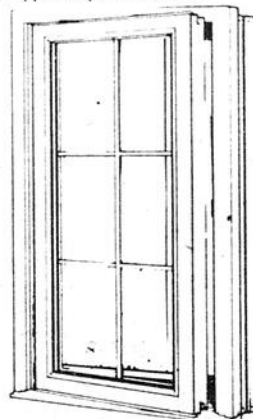


NOUS AVONS TROUVÉ POUR VOUS LA RÉPONSE SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE

- 1- 3 vitres vous offre le maximum de conservation d'énergie;
- 2- 2 sets de volets vous offre le minimum d'entretien;
- 3- Le set de coulissant thermo extérieur 3 mm 1/2 3 pnce et celui intérieur en vitre 24 onces;

ÉPARGNEZ L'ÉNERGIE

- 4- Le vitrage est encastrée dans du vinyl;
- 5- Coupe-froid de mohair Fine-seal;
- 6- Cadre de bois 1 3/4" épaisseur par 7 1/2" standard;
- 7- Verrous sur tous les panneaux
- 8- Coulissantes vice versa pour une meilleur ventilation;
- 9- Couleur des volets disponible en blanc et brun;
- 10- Grandeur de fabrication sur demande;
- 11- Le recouvrement de la boîte extérieur disponible dans les couleurs alcan;
- 12- Cette fenêtre est approuvé par la S. C. H. L. niveau A



NOUVELLES FENÊTRES A BATTANT "MARCHAND"

- Cadre fabriqué en redwood de Californie, traité contre l'humidité, la décomposition et les termites.
- Disponible seulement en épaisseur de 5 1/2" avec boiserie extérieure.
- Double coupe-froid en vinyl flexible installé en usine.
- Toutes les unités sont disponibles en modèles fixes ou ouvrant.
- Toutes les fenêtres sont livrées avec vitrage double scelle, installé en usine.

- Porte et fenêtre aluminium
- Porte de garage
- Fenêtre coulissante triple vitrage
- Porte de façade en acier
- Porte patio triple vitrages
- Clapboard d'aluminium Alcan
- Deventure commercial
- Cheminée de sûreté Fire Chief.

UN NOM À RETENIR
les entreprises



Marchand L.T.E.E.
165, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE
632-1694 365-2905

PROFITEZ DU RABAIS PROVINCIAL • INSTALLATION SUR DEMANDE • ESTIMATION GRATUITE.

10

10

10

(Suite de la page 45)

Tournoi:
29-30-31 août et 1er sept. se tiendra de balle d'ici avant la fin de la saison.

Balle-molle:
Félicitations au club des Filles de St-Urbain pour s'être rendu en semi finale de plus Jeudi le 21/8 St-Urbain l'on remporté contre St-Rémi.

Les déjeuners cause-rie reprendront vers la fin d'octobre avec une formule renouvelée à surveiller, et surtout à ne pas manquer.

Remarque:
Afin d'aider les responsables d'équipements... Quand les costumes de balle et ou

chandails d'hockey, sont offerts gratuitement, par des marchands, ou maisons de commerce, ou autres. Ils seraient de mise, que les personnes profitant de cette avantage, en prennent bien soin, et de les remettre aux responsables en fin de saison. S.V.P. Une réussite sans précédent de la tir de tracteurs du 27/7/80, c'est déroulé chez-nous. Voici une partie des résultats des gagnants. Merci de votre participation, ainsi que la collaboration apporté lors du déroulement de cette activité.

Responsable publicistes
Thérèse Yelle
Marie-Paule L. O. Neill



La classique de St-Rémi avec Kino Québec

Pour vous préparer à la journée de jogging le 27 septembre, voici le troisième article de la série sur le jogging.

ARTICLE NO 3 - LE PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT

Il s'agit de débiter selon vos capacités (3, 5, 10 ou 15 minutes) et d'alterner marche et jogging. Il vous suffit par la suite d'ajouter 30 secondes de plus à chacune de vos séances.

L'intensité de votre programme d'entraînement devrait vous permettre d'élever votre fréquence cardiaque dans les zones suivantes en fonction de votre âge.

Age Fréquence cardiaque cible

- 18-24 ans 140-160 battements/min.
- 25-34 ans 130-150 battements/min.
- 35-44 ans 125-145 battements/min.
- 45-54 ans 120-140 battements/min.
- 55-64 ans 110-130 battements/min.

Cette forme de travail organique est qualifiée d'aérobie. Un moyen de s'assurer que l'on se trouve toujours en forme aérobie de travail est de pouvoir entretenir une conversation tout en faisant sa séance de jogging.

Pour calculer votre fréquence cardiaque, il

vous suffit de placer l'index et le majeur soit à l'artère carotide (d'un côté ou de l'autre de la pomme d'adam), soit à l'artère radiale (face interne du poignet à la base du pouce) et de compter le nombre de battements pour une période de 10 secondes et de multiplier ce nombre par 6 pour obtenir le nombre de battements par minute.

Afin que votre programme de jogging contribue à améliorer significativement votre condition physique, vous devriez consacrer au moins 3 séances par semaine.

Enfin, lorsque vous débutez votre programme de jogging, fixez-vous un objectif raisonnable que vous souhaiteriez atteindre dans les prochains mois.

Exemple: Marie débute son programme de jogging en alternant marche et jogging pendant 15 minutes environ. Son objectif est de jogger 3 kilomètres sans arrêt d'ici 3 mois.

De plus, afin de prendre conscience de vos progrès, faites-vous un devoir d'enregistrer le travail accompli lors de vos séances de jogging. Inscrivez votre temps, votre distance ainsi que votre fréquence cardiaque à l'effort sur votre fiche personnelle.

La semaine prochaine nous traiterons des problèmes associés à la pratique du jogging.

karaté
(par Jocelyn Bourdeau)



Au club Québec Shotokan section Laprairie les examens ou passage de grade n'ont lieu que deux fois l'an soit en novembre (la naissance du maître Funakoshi) et en avril (la mort du fondateur du karaté).

L'entraînement au karaté est une récréation pour le corps et l'esprit il stimule l'énergie et le dynamisme, il procure des réflexes d'une incroyable rapidité et d'incompréhensibles moyens d'auto-défense. C'est du moins ce que plusieurs élèves ont prouvés lors du dernier passage de grade. Devant six instructeurs reconnus officiellement par le grand maître Oshima les élé-

ves juniors ont démontrés leur savoir faire à tour de rôle.

Voici les noms de ceux qui ont été promu à un grade supérieur:

Grade hachikyu (ceinture jaune), Emile Bourgeois (St-Charles Borromée de Joliette), Tony Hortas (St-Charles Borromée de Joliette).

Grade Shichikyu (ceinture orange), André Simoneau (Laprairie).

Grade Rokkyu (ceinture verte), Michel Ménard (Laprairie), Pierre Laberge (La Prairie).

Grade Gokyu (ceinture pourpre), Mario Poupart (Laprairie), Benoit Poissant (Laprairie).

Grade Sankyu (ceinture brune 3ième), Fran Friend (Laprairie).

Grade Nikyu (ceinture brune 2ième), Jean Hébert (Laprairie), Nicole Friend (Laprairie).

Grade Ikkyu (ceinture brune première), Robert

Perron (Laprairie).

On vous invite à venir vous inscrire tous les lundis au gymnase de l'école St-Joseph de Laprairie.

Jocelyn Bourdeau
Ceinture noire 2ième dan, Directeur du Québec Shotokan Karaté-do.



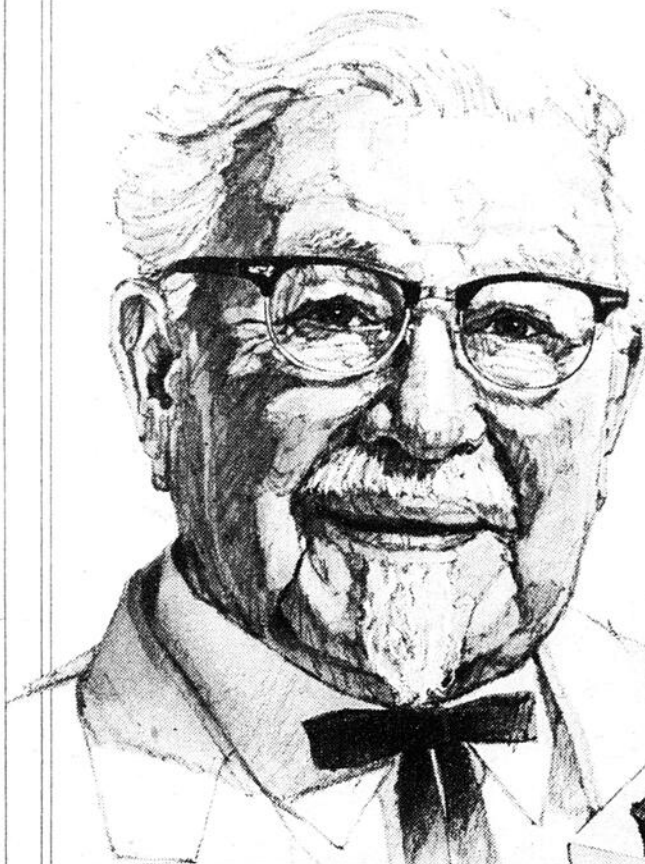
Les élèves et instructeurs présents lors du dernier passage de grade

BON ANNIVERSAIRE, COLONEL!

C'est le 90e anniversaire du Colonel! Et comme il préfère donner que recevoir, le Colonel vous propose une offre alléchante pour marquer cet événement.

Le jeudi 11 septembre seulement, lorsque vous irez chercher un casse-croûte comprenant deux morceaux de bon poulet et des frites dorées, vous ne paierez que 90 cents.

Un p'tit cadeau savoureux de la part du Colonel.



90¢
CASSE-CROÛTE



JEUDI 11 SEPTEMBRE SEULEMENT

La recette du col Sanders de
Poulet Frit Kentucky M de C

Page 48 LE REFLET Mercredi, 10 septembre 1980

ligue
AHA
Molson
Ste-Catherine



Bienvenue pour la nouvelle saison 80-81 qui débutera le 10 septembre 80. S'il y a encore des candidats intéressés à s'inscrire, faites-le immédiatement en communiquant avec la Présidente Mme Rose-Marie Viel au no: 638-0710.

La Direction de la Ligue souhaite une Bonne Fête à Mr.

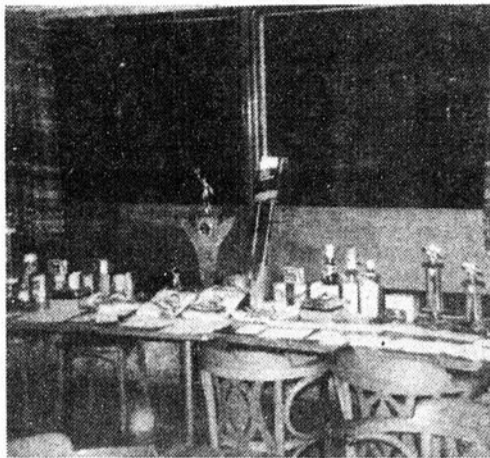
Laurier Brossard qui fête ses VINGT-CINQ ANS c'est bien ça ses 25 ans cette année. Mr. Brossard a fondé la Ligue il y a quelques années.

En terminant on lance un petit COMMUNIQUÉ aux PARENTS et AMIS des JOUEURS, VENEZ EN GRAND NOMBRE LES ENCOURAGER.

Tournoi de pêche annuel de la taverne Elizabeth.



Jean Pion, organisateur du tournoi, Louis Martin, gagnant, Jos St-James, gagnant organisateur et Maurice Tremblay, gagnant organisateur. Sincères remerciements à la direction de la taverne Elizabeth, aux marchands participants aux brasseries Molson et O'Keefe.



Vu de la table les trophées et cadeaux.



Eugène Côté, le propriétaire de la taverne exhibe le trophée offert par la Taverne



Club de Chasse et Pêche de Laprairie Inc.

Bonjour chers membres, L'association de Chasse et de Pêche de

Laprairie vous souhaite la bienvenue, et vous invite à participer aux activités qui vont suivre pour le mois

de septembre. Tous les gens qui désirent visiter notre terrain de tir, il est ouvert à tout

le monde, il est toujours situé à St-Jacques, dans le rang du Coteau.

A toutes les fins de semaine, il y a tir aux pigeons d'argile. Vous trouverez tout le nécessaire sur les lieux. Pour une ronde, il vous coûtera \$7.00 pour 25 pigeons et les cartouches pour les membres. Pour les non membres, il vous coûtera \$8.00 pour une ronde, 25 pigeons d'argile et les cartouches.

Pour ceux qui ont leurs cartouches, il vous coûtera \$3.00 pour une ronde pour un membre,

\$4.00 pour les nonmembres ceci comprend les 25 pigeons d'argile.

Les buttes du gros calibre sont terminées, tout est prêt pour vous recevoir, venez en grand nombre.

Le 13 septembre, nous commencerons à faire voler les oiseaux, c'est la "Roue du Roi" qui commence. Tous ceux qui veulent y participer doivent s'inscrire à l'avance. Nous demandons un dépôt. Pour d'autres informations, veuillez communiquer avec Mme Lionel Fugère

au numéro suivant 659-3150, et n'oubliez pas, c'est pour le faisant seulement, entre 14 heures et 21 heures, vous pourrez avoir toutes les informations nécessaires.

Le 14 septembre, il y aura un tournoi de gros calibre et de vermines. Les inscriptions se feront sur place entre 9 heures et 18 heures. Pour les informations concernant ce tournoi, communiquez avec le directeur du gros calibre, M. Jean-Louis Déodat le mardi entre 18

heures et 21 heures au numéro suivant, 659-2281. Il y aura un instructeur pour ceux qui désirent faire ajuster leurs carabines. Avis aux intéressés.

Pour ceux qui veulent devenir membre, vous n'avez qu'à vous présenter sur le terrain, ou communiquer avec le secrétaire, M. Daniel Fugère au numéro suivant 659-9372. Nous vous remercions de votre délicate attention.

Votre toute dévouée
Publiciste
Lise Boivin

Le Centre de DISTRIBUTION

NOUS SOMMES DEMENAGES AU
25 BLVD. D'ANJOU
CHATEAUGUAY (EN FACE DE METRO FORD)

LE CENTRE DE
DISTRIBUTION
POUR LE FINI DE
L'AUTOMOBILE
P.H.M. INC

25 Blvd. D'Anjou Châteauguay
692-6781



PAUL H. MICHAUD PROPRIETAIRE

Vous avez à réparer!

AUTOS, CAMIONS,
BATEAUX, AVIONS.

Nous avons la
gamme complète des
produits pour

**REPARATION
ET
ENTRETIEN
de la carrosserie**

OUVERT:
LUN. AU VEND.
8 A.M. A 6 P.M.
SAMEDI
9 A.M. A 12 P.M.



DEPOSITAIRE DES PRODUITS

- UNITOOL
- SHARPE
- WOLF
- CHICAGO PNEUMATIC
- GUY CHART
- DELVILBIS
- ETC

PRODUITS R.M.

et autres tel que

- METAL FLAKE
- CIRE
- COUMPOUND
- FIBRE DE VERRE
- CUIRETTE
- STRIPPING • ETC

OUTILLAGE COMPLET

**A PRIX
SPECIAUX**

Pour garagiste,
débosselleur, peintre
mécanicien et pour vous

SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE PROCHAIN

La danse d'ouverture des Flammes à ne pas oublier

C'est samedi le 27 septembre prochain que le Flamme de La Prairie, édition 1980-1981, fera officiellement leur entrée dans le monde sportif puisqu'ils seront présentés aux amateurs de hockey de La Prairie et des environs.

En effet, parce que La Prairie ne possède pas sa Place à Ville Marie, nous avons pensé présenter la formation nouvelle de Mario Bazinet au cours d'une soirée dansante. Cette manifestation spéciale sera présentée à la salle récréative de l'école Jean XXIII de La Prairie samedi 27 septembre prochain à compter de

20h00.

Une discothèque de grande réputation fera les frais de la musique et selon le modérateur de cette partie musicale, il y en aura pour tous les goûts, pour les jeunes. L'admission a été fixée à \$10.00 le billet mais ça comprend toutes les boissons rafraichissantes.

Les organisateurs, Gérard Proulx, président élu des Sonores de La Prairie et Yvon Bibeau ont déjà distribué les billets et tout semble indiquer que la salle sera remplie à pleine capacité.

Tous les joueurs qui formeront la première é-

dition des Flammes de La Prairie dans le hockey Junior "A" seront présentés officiellement aux amateurs de hockey de La Prairie et de la région et quatre jours plus tard, soit mercredi le 30 septembre sauteront une première fois sur la patinoire de l'Olympia de

La Prairie pour disputer le match inaugural de la saison contre les Cyclones de Joliette.

On peut se procurer des billets dès maintenant en communiquant soit avec Gérard Proulx ou Yvon Bibeau en composant le 659-9191.

Venez-vous
à peine de dire
"je suis fatigué"?



VENTE DE FIN D'ÉTÉ

BEAU CHOIX DE MODÈLES 1980 NEUFS
AU PRIX D'HIVER.

FAUT FAIRE PLACE AUX MODÈLES 1981

MODÈLES USAGÉS
EN SPÉCIAL

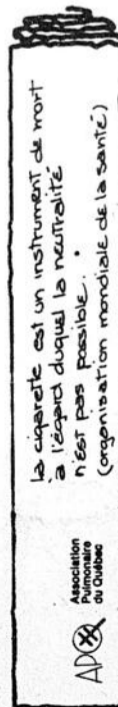
MISE DE CÔTÉ ET
ENTRÉPOSAGE
DISPONIBLES



ROULOTTE **Gilbert**
CHATEAUGUAY

LES ENTREPRISES GILBERT BIRON INC.
PROWLER-HOLIDAY-BONAIR-BELLEVUE
NEUVE ET USAGÉ

TÉL. 691-5860 40 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY



DANS LA LIGUE RICHELIEU

Sept équipes au lieu de onze

La saison estivale ayant été passablement forte en émotions, c'est avec un nombre réduit d'équipes que la ligue Richelieu amorcera sa douzième saison.

En effet, des onze formations de l'an dernier on en retrouve seulement sept cette année, soit, les Maskas de St-Hyacinthe, champions défendants, les Sieurs de Longueuil, les Sabres de Drummondville, les Aigles de St-Jean, les Lions de St-Lambert, les Forts de Chambly et le Fleur de Lys de Delson.

Cette dernière franchise, étant celle des Hawks de La Prairie qui a été déménagée à Delson et qui portera le nom de Fleur de Lys.

Pour ce qui est du National de Valleyfield et des Cougars de Châteauguay, ils évolueront dorénavant dans la ligue du Lac St-Louis et ce en conformité avec les nouveaux règlements concernant la régionalisation du hockey junior "B". Les Tigres de Beloeil ont pour leur part fait le saut dans la ligue Junior "A" du Québec tandis que les Vics de Granby ont tout simplement suspendu leurs activités.

UN NOUVEAU CALENDRIER

Dans de telles conditions, il a fallu apporter des modifications au calendrier régulier et c'est ainsi que chacune des sept formations disputera un total de 48 parties, soit, huit parties contre chaque adversaire.

Le tout se mettra en branle le 21 septembre prochain pour se terminer le 1er mars.

LA LIGUE RICHELIEU SURVIT A LA REGIONALISATION

La régionalisation du hockey junior "B" a été le sujet par excellence des dernières saisons. On la craignait beaucoup et probablement avec raison. Cependant, maintenant que c'est chose faite, il faut se réjouir du fait que la ligue de hockey junior Richelieu ait réussi à survivre à ce changement radical, imposé par la Fédération Québécoise de Hockey sur glace.

C'est donc avec beaucoup de fierté que nous entreprendrons dans

quelques jours la douzième saison d'activités de l'un des plus importants circuits junior "B" de la province.

Bien sûr, la régionalisation nous aura forcé à apporter quelques changements mais, il demeure néanmoins que la ligue Richelieu pourra poursuivre ses activités de façon normale et toujours en conservant les mêmes buts et objectifs qui l'ont toujours caractérisé.

De onze équipes que nous étions l'an dernier, on se retrouvera avec sept cette saison, les autres ayant dû nous quitter soit pour se joindre à la ligue de leur région ou encore pour tenter leur chance dans un calibre supérieur.

Quoi qu'il en soit, la compétition demeurera des plus intéressantes et surtout en raison de la mise en application de plusieurs nouveaux règlements dont on vous parlera tantôt.

De mon côté, j'aimerais profiter de l'occasion pour vous présenter les membres du nouvel exécutif de la ligue.

Pour me seconder à la vice-présidence, on retrouvera encore cette année, le doyen du groupe, René Gagnon.

Comme deuxième vice-président, Alain Lord qui agissait comme membre du comité de discipline l'an dernier, se joint à l'exécutif.

Pour sa part, le dynamique Gerry Mady continuera d'occuper les doubles fonctions de secrétaire-trésorier et ce pour un troisième mandat.

Et finalement, une innovation cette année, le président du bureau des gouverneurs, siégera à l'exécutif. A ce poste les gouverneurs ont élu un nouveau président en la personne de Louis McNulty des Aigles de St-Jean. De son côté, l'ancien président, Maurice Bonvuloir, agira comme vice-président du bureau des gouverneurs.

Par ailleurs, pour aider l'exécutif, on retrouvera encore cette année le statisticien Bertrand Hamelin et Carmen Séguin, comme relatiniste.

Voilà donc toute l'équipe qui, avec moi, tentera de mener à bien la douzième saison de la

ligue Richelieu la douzième saison de la ligue Richelieu.

Merci de votre attention et une très bonne saison à tous.

PLUSIEURS NOUVEAUX REGLEMENTS

La situation du hockey junior "B" ayant beaucoup changé au cours des dernières années, les gouverneurs de la ligue Richelieu ont voulu, cette saison, amener certains nouveaux règlements qui, dans un premier temps créeront certainement un nouvel intérêt et, qui, dans un deuxième temps, devraient améliorer sensiblement la qualité du spectacle offert.

UN NOUVEAU CLASSEMENT

Dans un premier temps, le classement général sera passablement changé puisque l'on accordera un total de huit points par partie au lieu de deux.

Ainsi deux points seront à l'enjeu à chacune des périodes de jeu tandis que deux autres points seront accordés à l'équipe gagnante du match. En cas d'égalité; chacune des équipes récoltera la moitié des points.

Par ailleurs, si l'égalité persiste à la fin des soixante minutes réglementaires, on aura une période de temps supplémentaire de dix minutes au cours de laquelle, le premier but mettra fin au match.

LA GRILLE

En second lieu, à l'instar de la plupart des autres ligues junior, un nouveau règlement forcera chacun des joueurs à porter la grille protectrice.

De cette façon, on évitera certainement un très grand nombre de blessures sérieuses au visage et aux dents.

UNE NOUVELLE LIGNE ROUGE

Dans un tout autre domaine, une ligne rouge sera tracée tout le tour de la patinoire, à deux pieds de la bande.

A l'intérieur de cette nouvelle zone, il ne sera plus permis d'immobiliser la rondelle pour

quelque motif que se soit.

Toute tentative de la part d'un joueur, dans le but d'arrêter le mouvement de la rondelle, volontairement ou involontairement, fera l'objet d'une pénalité mineure de deux minutes.

Par ailleurs, quand une offense sera appelée en rapport avec ce règlement, la mise au jeu se fera dans le territoire défensif de joueur puni.

Avec un tel règlement expérimenté depuis déjà deux ans lors d'un tournoi à La Prairie, on évite beaucoup de bousculades et d'empilades inutiles d'une part, tandis que d'autre part, les matches se déroulent beaucoup plus rapidement. On a même noté une diminution de 20 à 25 minutes dans le temps d'une rencontre.

UN ARRÊT DE JEU

Finalement, toujours au chapitre des nouvel-

les règles de jeu, dorénavant, chaque équipe pourra bénéficier, dans les deux dernières minutes de jeu de la troisième période, d'un arrêt de jeu d'une durée maximale d'une minute.

C'est un peu le même règlement qu'au football professionnel.

BREF...

En raison de la présentation du championnat provincial de hockey junior "B" en mars plutôt qu'en avril, les séries éliminatoires seront quelque peu modifiées cette saison. C'est ainsi que les six premières formations participeront aux séries mais, de la façon suivante. Le premier club au classement affrontera le sixième, dans une série cinq de neuf et le gagnant passera directement en finale. Les quatre autres clubs se disputeront des séries, quatre de sept, en quart et en demi-finale.

Contrairement aux années passées, c'est le champion de la saison régulière qui représentera la ligue lors du championnat provincial de hockey junior "B". Parlant de ce championnat, précisons qu'il aura lieu à Longueuil cette saison.

Parce que l'intérêt des amateurs et des joueurs n'y était presque plus, les gouverneurs ont décidé de supprimer le traditionnel match d'étoiles. Il en sera de même du concours de joueur du mois et de la remise des trophées de fin d'année.

La ligue Richelieu évoluera dans deux nouveaux amphithéâtres cette saison soit, au Collège de St-Jean-sur-Richelieu, un aréna qu'on vient à peine d'être terminé et au Centre Sportif de Delson, nouveau domicile du Fleur de Lys de Delson.

Ballon volant à Saint-Philippe

Reprise des activités le 30 septembre à 19:30 heures.

Pour inscription téléphonez à 659-4553 entre 18:00 et 21:00 Date limite 15 septembre 1980. Age 18 ans. Coût 15.00\$ pour la saison.

Bienvenue à tous.

A. Lefebvre

INSCRIPTION DE KARATE

LIEU: ECOLE ST-JOSEPH LA PRAIRIE
JOUR: LUNDIS, MERCREDIS, JEUDIS
HEURE: 19:00 A 21:30 HEURES
INSCRIPTION: POUR LES DEBUTANTS
LUNDI LE 15 SEPTEMBRE
A 19:00 HEURES.

TOUS LES INSTRUCTEURS SONT RECONNUS OFFICIELLEMENT PAR LE QUÉBEC SHOTOKAN ET LE SHOTOKAN KARATE OF AMERICA PATRONNÉ PAR LE GRAND MAITRE OSHIMA 5ème DAN.

DIRECTEUR TECHNIQUE
JOCELYN BOURDEAU
NIDAN
TÉL. 514-883-5045

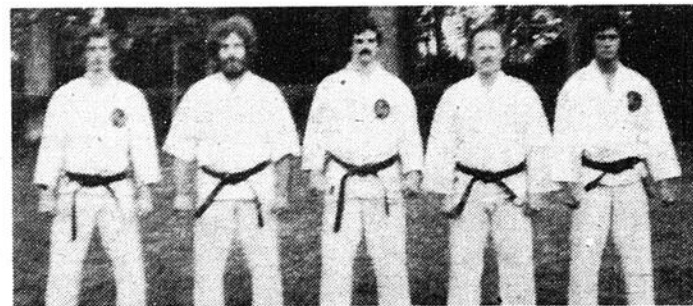


PHOTO:
LES INSTRUCTEURS
DU QUÉBEC SHOTOKAN



Centre de Préservation Énergetique Rive Sud Enrg.

3602 Grande-Allée, St-Hubert Magasin: 656-5510

Service: 935-2403, Local 354.

VENTE PRÉ-SAISON DE POÊLES À BOIS

KRESNO - CHALEUREUX - WOODSMAN
- KINGSMAN - CONESTOGO - INSERT

AUSSI
CHEMINÉES PRO-JET

10% de rabais
sur poêles à bois
dans les MEILLEURES
MARQUES
Vendues au Québec.

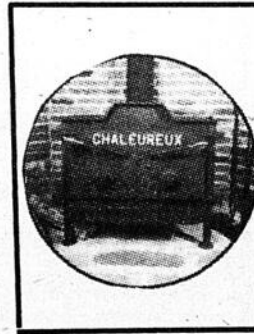
VENTE — INSTALLATION & SERVICE
DE FOURNAISES ÉLECTRIQUES ET À L'HUILE
ESTIMATION GRATUITE.

Opéré par: André Lemay Chauffage Enr. & Les Entreprises D.R. Gauthier Inc.



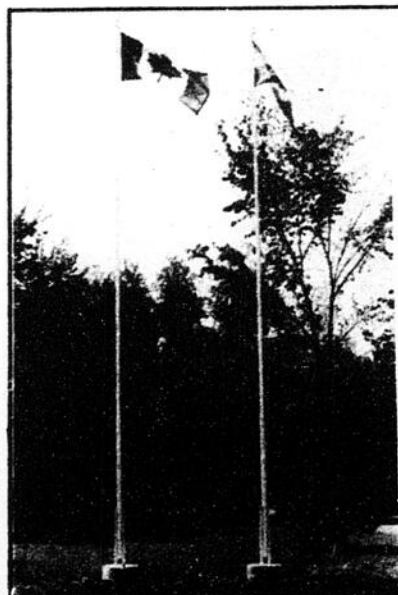
KRESNO

COUPON --- BONI
Ce coupon
vous donne droit
à un pare-étincelles
GRATUIT
avec l'achat
d'un poêle à bois
Conestogo - Woodsmann
Kingsman.
Date Limite
30 septembre '80



CHALEUREUX

FERME TOUS LES LUNDIS



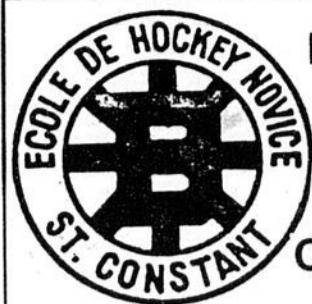
VOUS DESIREZ
1 OU 2 MATS
ALORS CONSULTEZ

LE SEUL
FABRICANT
DANS LA REGION

Yelle
Machine Shop Inc.

St-Urbain, Qué.
Cté. Châteauguay
J0S 1Y0

Tél.: (514) 427-2236



Ecole de Hockey Novice Saint-Constant

L'Ecole de Hockey Novice débute ses activités dimanche le 14 septembre 80. Cette saison 80/81 s'annonce des plus prometteuses, déjà 115 jeunes se sont inscrits et ce total sera sans doute por-

té à 130 d'ici la fin de septembre.

Voici quelques informations qui vous seront des plus utiles et tout spécialement pour les nouveaux élèves. Les cours sont donnés au

centre du Portage le dimanche de 14:00 à 16:00 heures (2 à 4). La première heure s'adresse au groupe 4-5-6-7 c'est à dire les enfants de 6 et 7 ans. De 3 p.m. à 4 p.m. les groupes 1-2-3 dont la majorité ont 8 ans et par conséquent sont nos finissants.

L'école fournit à tous les joueurs; bas et chandails aux couleurs de St-Constant (Bruins). Chaque parent doit donc s'assurer que l'équipement de leur fils est complet; le protège visage (Grille) est obligatoire, n'oubliez pas de faire aiguiser les patins, ces derniers sont au rancort depuis avril.

Cette semaine, chaque parent sera avisé du numéro du groupe dans lequel leur fils devra se présenter dimanche le

14 septembre. Suite aux tests qui auront lieu le 14 septembre, un reclassement sera fait pour équilibrer le plus possible les groupes.

Plus de 35 bénévoles rendent possible la bonne marche de L'ECOLE DE HOCKEY NOVICE ST-CONSTANT. D'ailleurs ils seront là pour vous accueillir le 14 septembre. Le comité exécutif est formé de: Jean-Paul Légaré président, Ghislain Bouvrette chef instructeur, Jean-Claude Montreil vice-président, Roger Dumouchel trésorier, Serge Fortier secrétaire, Yvon Beaupré statisticien, et Gerald Caza représentant des parents.

Ainsi donc, la saison débute le 14 septembre, on vous attend.

Yvon Beaupré



Tournoi de tir

Le club de Chasse et Pêche et de Tir des ALGÈS DE ST-MATHIEU INC. tient à remercier tous les tireurs qui sont venus participer aux tournois des deux dernières semaines et par la même occasion, félicitation à l'équipe gagnante du tournoi entre paroisse (FIVE MEN TEAM) soit l'équipe de DELSON composée de Messieurs: ROGER LECUYER, REMI FORGET, MARCEL LECUYER, FRED PATEAU, ALAIN LECUYER, qui ont rapporté le trophée MOLSON, ain-

si que chacun une plaque souvenir.

Et sur ce, nous vous donnons rendez-vous Dimanche 14 Septembre prochain pour voir le dernier tournoi de l'année aux pigeons d'argile, soit le tournoi de la famille Lécuyer, et surveillez le journal "LE REFLET" pour les deux dernières activités de l'année: 12 OCTOBRE: Roue du roi (Tir au faisan) 2 NOVEMBRE: Tournoi de dindes (Tir à la cible).

ROSAIRE TRUDEAU prés.

KARATÉ POUR ENFANTS

CLIENTELE: FILLE ET GARÇON

AGE: 6 A 12 ANS

JOUR: LE SAMEDI DE 10:00 A 11:00 A.M.

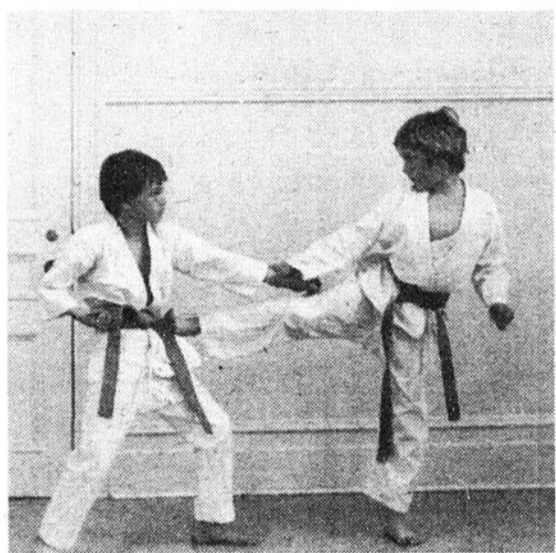
LIEU: MAISON A TOUT L'MONDE (LA PRAIRIE)

POUR INSCRIPTION SE RENDRE A LA MAISON A TOUT L'MONDE SAMEDI LE 13 SEPTEMBRE ENTRE 10:00 ET MIDI

INSTRUCTEUR: JOCELYN

BOURDEAU TÉL. 514-883-5045

PHOTO ERIC ET MATHIEU POSSEDENT DÉJÀ TROIS ANNÉES D'EXPERIENCE.



hockey mineur St-Constant

Il y aura un deuxième échange d'équipement de hockey (gants, jambières, épaulettes, patins, etc...) Samedi le 13 septembre 1980, de 9:00 à 12:00 (midi), au Centre Communautaire de Saint-Constant, 80 rue Brodeur.

Resp. Richard Marcotte.

Opti-Rallye 80

Le Club Optimiste de St-Basile-le-Grand Inc., dans le but de se faire des fonds pour ses projets jeunesse, organise un rallye automobile sur la rive sud, dimanche le 21 septembre à 10 heures 30.

L'enregistrement et les départs se feront: à la cour de l'école Jacques-Rochelleau au 10 rue Préfontaine à St-Basile-le-Grand.

Tous les participants devront apporter un lunch.

Le coût est de \$5.00 par personne, 18 ans et plus, veuillez noter qu'il peut y avoir jusqu'à une limite maximum de quatre (4) personnes occupant le même véhicule.

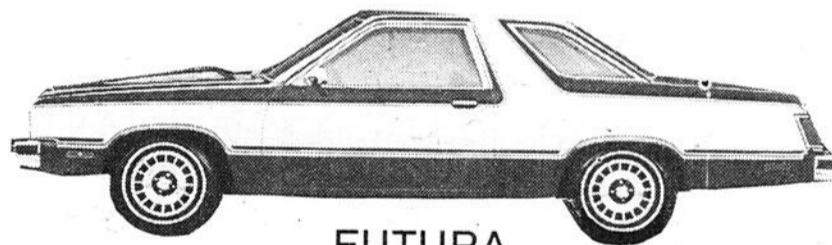
Les gens intéressés à participer peuvent se procurer des billets chez certains marchands à St-Basile ou en communiquant à 653-5790 ou 653-5210.

CHEZ VIAU

Du 1er septembre au 2 octobre sur achat de modèle



FAIRMONT



FUTURA

GRATUIT:
RADIO AM FM STÉRÉO
TRAITEMENT A L'HUILE

CLÉMENT DEMERS DIRECTEUR DES VENTES
MARIO RUEL REPRÉSENTANT
GILLES TREMBLAY REPRÉSENTANT

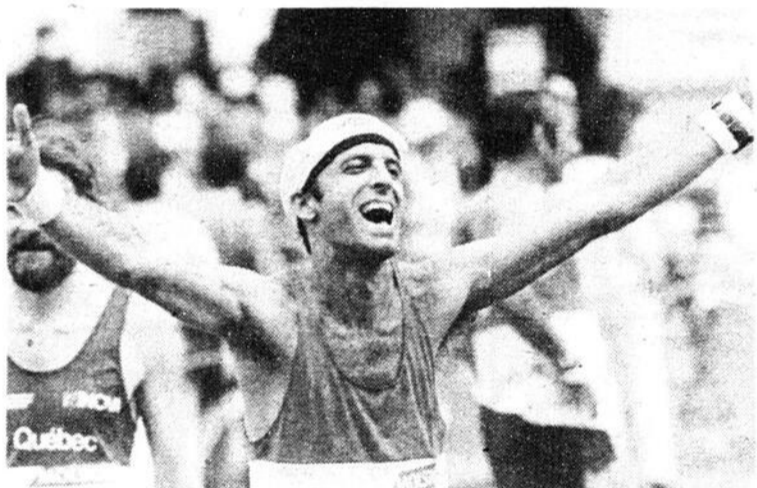
DANIEL VIAU REPRÉSENTANT
ROBERT VIAU REPRÉSENTANT



GARAGE VIAU LTÉE

23 RUE BÉDARD VILLE ST-RÉMI TÉL. 454-3991 866-5024

**Près de 10,000 coureurs
prennent le départ du
Marathon International.**



Une grimace puis un sourire qui dit tout pour ce coureur qui a terminé le marathon populaire. Il n'a pas battu de record mais ce qui importe est d'avoir terminé la course. (Photos: Bernard Brault).

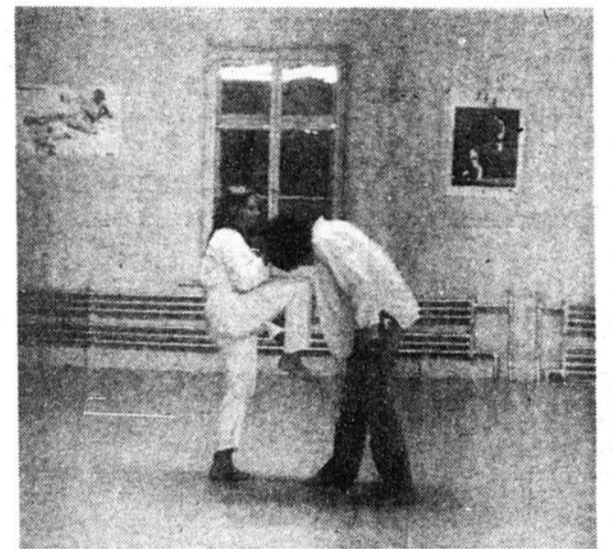


Le nouveau champion du marathon est le québécois Bernard Voyer qui avait véritablement des ailes puisqu'il a terminé la course avec près de 3 minutes d'avance sur son plus proche concurrent. (Photo: Bernard Brault).

Jacqueline Gareau qui avait terminé deuxième chez les femmes la veille était sur le pont Jacques-Cartier pour le départ du marathon populaire. Elle a rencontré quelques uns des participants en chaise roulante. (Photo: Bernard Brault).

**SELF DEFENSE
POUR LES DAMES**

CLIENTELE:
femme de 14 à 74 ans
LIEU:
Maison à tout l'monde
(La Prairie)
DURÉE:
3 mois, le samedi de 13:30 à
14:30 heures
POUR INSCRIPTION:
se rendre à la Maison à tout
l'monde.
Samedi le 13 septembre entre
13:00 et 14:30 heures.
INSTRUCTEUR:
Jocelyn Bourdeau tél. 514-
883-5045
N.B. 1 viol toutes les quinze
minutes au CANADA
Photo: Une demoiselle qui se
débarasse d'un opportuniste



**Cours de plongée
sous-marine**

DÉBUT: DIMANCHE, 5 OCTOBRE 80,
À 13 HEURES
LIEU: PAVILLON DES SPORTS,
J.D.L.M. 870 CHEMIN ST-JEAN,
LA PRAIRIE, 659-2315
DURÉE: 11 SEMAINES
(1 FOIS PAR DIMANCHE)
COÛT: \$120.00
INSCRIPTION: PAVILLON DES SPORTS
J.D.L.M.

P.S. Toute personne intéressée
devra posséder son masque,
son tuba, ses palmes.

INFORMATION: RÉAL BÉCHARD
346-3726

Page 52 - LE REFLET - Mercredi, 10 septembre 1980

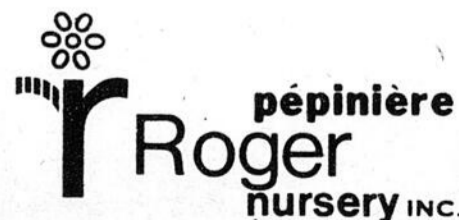
**VENTE
D'AUTOMNE**

20% ESC. ARBRES, CONIFERES

**10% ESC. DALLES DE PATIO,
ORNEMENTS DE PARTERRE**

AVONS AUSSI

GRAND CHOIX DE BULBES
D'AUTOMNE ENGRAIS
D'AUTOMNE POUR GAZON


**Roger
nursery INC.**

70 ST-JEAN BAPTISTE O. MERCIER



**OUVERT
7 JOURS
PAR SEMAINE**

TÉL. 691-3929.

Nous pouvons répondre à tous vos besoins de lubrification avec:

- L'huile à moteur IH à basse teneur en cendres... recommandée pour tracteurs IH agricoles, industriels ou de construction à 4 ou 6 pistons.

- L'huile à moteur IH no. 1 — l'huile supérieure conçue tout spécialement pour toute autre application, y compris dans les tracteurs diesel à service sévère.

- L'huile de transmission hydraulique. International Hy-Tran... la plus contrôlée au monde quant à la qualité.

- Lubrifiant pour engrenages — qualité supérieure.

- Graisse à usages multiples, en seaux de 35 lb, en boîtes de 1 lb ou en paquets de 14 1/2 oz.

- Accessoires pour la lubrification — pistolets, pompes de remplissage, joints, burettes... tout ce dont vous avez besoin.



HY-TRAN EN RECIPIENT DE 20 LITRES

EN SPÉCIAL POUR SEPTEMBRE



Tél. (514) 427-3612

LES ÉQUIPEMENTS
AZURE ET RENDRU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES PRODUITS À MOYEN PRIX L'ÉTRANGER

C.P. 370
30 St-Joseph
Ste-Martine, Qué. J0S 1V0

NE MANQUEZ PAS
NOTRE JOURNÉE DE

**DEMONSTRATION
PUISSANCE ROUGE**



LE 19 SEPTEMBRE '80 À PARTIR DE 10 HEURES.
EN CAS DE PLUIE REMIS AU 20 SEPTEMBRE

Une première à Napierville

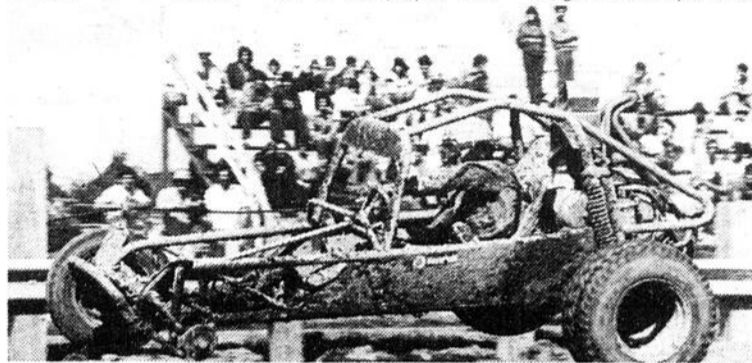
Pour la première fois depuis l'existence de cette piste d'accélération, la piste de Napierville fut transformée en circuit hors-route par le promoteur George Dodd. Résident de Ville de Léry, M. Dodd a fait plusieurs voyages en Californie depuis quelques années et a acquis

beaucoup d'information sur ce sport de la Côte Ouest des États-Unis.

Avec cette expérience, M. Dodd a transformé les alentours de la piste d'accélération en circuit hors-route. Au cours de la fin de semaine, M. Dodd en collaboration avec la compagnie B.F.

Goodrich ont présenté le tout premier événement de ce genre dans la région de Montréal.

Nos félicitations à George Dodd, promoteur, Pierre Favreau, propriétaire de la piste de Napierville, Jay Koka de la co. B.F. Goodrich et André Massé, gérant de Napierville.



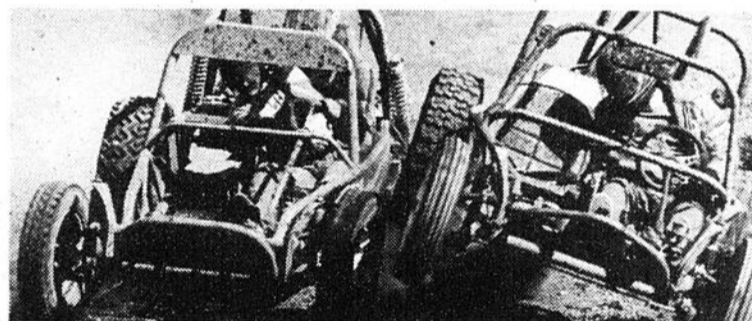
Richard Dagenais de Laval a remporté la 2e place en classe 11 de la première course de la journée, notez qu'il manque une roue à l'avant du véhicule, M. Dagenais a dû terminer la course ainsi et quand même remporter une 2e place.

Photo Danny McKenzie, Mediaphoto



Le gagnant de la classe 4 pour véhicules 4 x 4, Curt Leduc du Connecticut, a mené le bal du départ jusqu'à la fin de l'épreuve d'une durée d'une heure, le seul trouble que l'équipe a rencontré était une transmission qui surchauffait, voici la raison qui les obligeait de traverser les obstacles d'eau.

Photo Danny McKenzie, Mediaphoto
Lentille 300 mm, gracieuseté Nikon Canada



Avant de perdre une roue avant, Richard Dagenais a tenté de dépasser le gagnant éventuel Rocky Knudsen de Harwington, Connecticut. Il a dû malheureusement quelques instants plus tard perdre une roue et finir la course ainsi.

Photo Danny McKenzie, Mediaphoto
Lentille 300 mm., gracieuseté Nikon Canada

ECONO CAR

LOCATION À LA JOURNÉE

709 Notre-Dame
St-Rémi Co. Napierville
Tél. 861-4435
454-9942

LE REFLET — Mercredi, 10 septembre 1980 — Page 53

Voici une occasion unique!
Amenez un parent ou ami avec vous chez Ski-Doo, procurez-vous votre modèle favori de motoneige puis faites d'une pierre deux coups: nous vous offrons une deuxième motoneige de valeur égale ou moindre, une Blizzard®, une Everest®, une Citation®, ou Élan® à 50% de son prix suggéré au détail!
Alors accourez chez votre concessionnaire Ski-Doo participant et achetez deux motoneiges pour le prix d'une et demie!

HÂTEZ-VOUS D'EN PROFITER! OFFRE VALABLE DU 3 AU 15 SEPTEMBRE.

BRUNO AUTO-NEIGE ENR.

DÉPOSITAIRE BOMBARDIER

VENTE-SERVICE · RÉPARATION PIÈCES BOA-SKI

152 PRINCIPALE, ST-ÉDOUARD CO. NAPIERVILLE
TÉL. 454-9711



ski-doo

10

10

10

ST-LAMBERT AUTOMOBILE
LTÉE



Voitures
d'occasion

- No. 3467 (2 portes)
78 FORD LTD \$3,795
- No 568-B
78 FORD PICK UP RXL
\$5,395
- No. 745A
76 RENAULT GORDINI
\$3,495
- No. 685A (2 portes)
76 MERCURY \$1,395
- No. 1412A (2 portes)
77 CHEV. MALIBU
\$3,895
- Stock 3491
EAGLE 4x4 1980 \$7,999.
- No. 823A
75 MONTE-CARLO
\$2,195
- No. 1758A
76 FIREBIRD \$4,095
- No 872-A
76 VALIANT \$1,395
- No 1072
77 T-BIRD \$4,195
- Stock 829 A
76 VENTURA \$2,995
- No 66-11c
76 RAM CHARGER
\$3,995
- No. 2110-A
77 DODGE MONACO
4 portes
\$2,795
- No. 7013
77 GRAND PRIX
\$3,795
- No. 1342
73 CHEVROLET \$650
4 portes
- Stock 790 A
CHARGER S/E \$2,995
1976

**LA GARANTIE
EST INDIQUEE
CLAIREMENT SUR
CHAQUE VEHICULE**

AMC St-Lambert automobile ltée

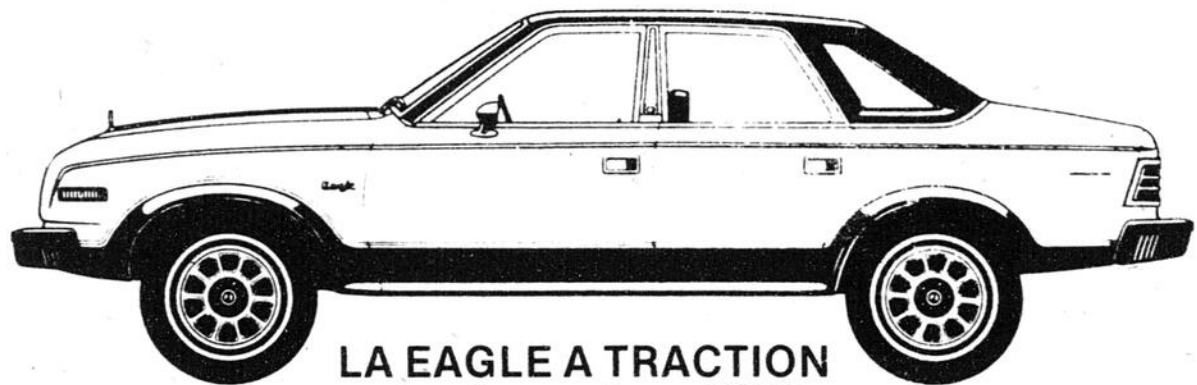
860 Boul. Taschereau Greenfield Park. (voisin Bonimart)
PASSEZ NOUS VOIR AVANT D'ACHETER

Tél.: 676-7901

OUVERT TOUS LES JOURS DE
LA SEMAINE DE 9h. A.M. A 9h. P.M.

GRANDS SPÉCIAUX DE FIN DE SAISON

POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES 1981



LA EAGLE A TRACTION
automatique aux 4 roues D'AMC

MODELE
4 PORTES
BIEN
ÉQUIPÉ

FAITES EN L'ESSAIE DES MAINTENANT

PLUSIEURS
AUTRES
AUBAINES
VOUS
ATTENDENT

AMC Eagle
AMC Concord
AMC Spirit

CONCORD
DL
FAMILIALE



CONCORD DL 2 PORTES



SPIRIT DL LIFTBACK

Venez vous rendre compte par vous même que nos prix valent le déplacement

**Garantie de 12 mois/20 000 km
tout entiers sur les automobiles
neuves AMC 1980** SAUF LES PNEUS PORTANT LA GARANTIE
DU MANUFACTURIER
ET PLUS ENCORE...

Protection antirouille Ziebart®
appliquée en usine et garantie de
5 (cinq) ans contre les perforations
par la rouille

**ACHETEZ OU LOUEZ
A LONG TERME**

LOCATION A COURT TERME INCLUANT ASSURANCE
Par jour \$22. plus taxes
par semaine \$125. plus taxes
par mois \$425. plus taxes

VASTE CHOIX DE VOITURES USAGÉES
EN EXCELLENTE CONDITIONS À PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

CRÉDIT BANCAIRE
DISPONIBLE
INFORMATION SUR PLACE

Jeep CJ-5 Jeep CJ-7 Jeep Cherokee Jeep Wagoneer Jeep Pickup

Bonne chasse



Berchams Bachand de La Prairie exhibe une tête de caribou à son retour de chasse. Il avait effectué ce voyage en compagnie de Renaud Audet et de Gérard Fournier au Lake George à Fort Chimo. Résultat 3 panaches 72, 62 et 58 pouces. Bravo!

Asso- ciation du Hockey Mineur de La Prairie

Avis est donné par la présente que tous ceux qui ne sont pas encore inscrits pour la saison de hockey 1980-81 pourront le faire vendredi le 12 septembre 1980 entre 19.00 et 21.00 hres à l'Olympia de La Prairie.

Tout retardataire sera sujet à une liste d'attente, à un rappel en temps voulu ou même à un refus complet.

La direction
Ass. Hockey Mineur de La Prairie.

Le Nouveau CASE de 53hp* 1290

(39 kW)

Les spécialistes des tracteurs présentent un nouveau tracteur tous usages extraordinaire

Si vous recherchez un tracteur de style moderne, donnant de bonnes performances, vous saurez apprécier le nouveau Case 1290. Il vous éblouira par son style nouveau... ses commandes ultramodernes... son siège d'un luxe inédit... son capot relevable dernier cri pour un entretien facile. Prenez le volant d'un 1290... la direction est facile, le circuit hydraulique simplifié... Notez le différentiel autobloquant et la boîte à 12

vitesses synchronisées. Mais tout cela n'est qu'un début, surtout si vous faites l'essai du nouveau 1290 avec traction avant mécanique (TAM) en option. C'est la façon moderne de préparer le sol, de travailler en terrain meuble, de charger et de vaquer aux travaux quotidiens de la ferme durant l'hiver. Le 1290 de Case, par son style, sa construction, sa manoeuvrabilité et sa souplesse de conduite est imbattable. Venez le constater par vous-même.

Prenez dès aujourd'hui le volant d'un nouveau 1290

*Puissance nominale de la POF selon le fabricant



case

H. DUBOIS & FILS LTÉE

750 NOTRE-DAME VILLE ST-RÉMI QUÉ.

MONTREAL
LOCAL
TÉLEX

514-866-1229
514-454-2442
055-61069

hockey mineur Laprairie

Les parents dont les enfants sont âgés respectivement de 5, 6, 7 et 8 ans qui n'ont jamais joué au Hockey et

qui désirent inscrire leurs enfants à l'École de Hockey de Laprairie (cours qui seront dispensés par des membres de

l'association sans aucun frais additionnels) vous pouvez le faire en écrivant à ass. Hockey Mineur Laprairie C.P. 113, Laprairie, J5R 3Y1 ou communiquez avec: 659-1470 ou 659-9327 entre 16 et 19 hres.

Toutes personnes intéressées à devenir instructeur

ou gérant d'un club à Laprairie. Veuillez communiquer à l'adresse et au numéro de téléphone au dessous mentionné, les cours seront dispensés gratuitement aux intéressés.

JACQUES
BRUNELLE
VICE PRÉSIDENT

ASSOCIATION DE SOCCER MINEUR DE LA PRAIRIE

Vendredi soir dernier avait lieu la remise de trophées de l'Association de Soccer mineur de La Prairie au sous-sol de l'Eglise Christ-Roi. A cette occasion un délicieux souper courtoisie du Club Optimiste de La Prairie fut servi aux quelques 300 jeunes et invités.



LES ORGANISATEURS DE LA SOIRÉE:

Ordre habituel: José Viveiros, Gino Prezzi, Luis Ferreira, Gilles Brouillard président du Club Optimiste, Albano Piniero, Fernando Costa, Mika Piedesa, Alfonso Benjamin, Julio Almeida, Denis Lavallée représentant de la Caisse Pop et M. le curé Jude Pélouquin de la paroisse Christ-Roi.

Photo Le Reflet Danny McKenzie

GAGNANT DE 3 PRIX AUX



Floralies internationales de Montréal

PÉPINIÈRE BROSSARD

8280 BOUL. TASCHEREAU
BROSSARD • 659-2997

GRANDE VENTE D'AUTOMNE RABAIS 30%



SUR TOUS:

- * ARBRES
- * ARBUSTES
- * CONIFÈRES

NOUS AVONS:

- * Terre mélangée tamisée
- * Dormant de chemin de fer
- * Plantes Vivaces
- * Aménagement paysager
- * Plantes Intérieur



NOS BULBES D'AUTOMNE SONT ARRIVÉES

(Venez les choisir)

- * TULIPES
- * NARCISSES
- * JACINTHES
- * CROCUS

VOUS TROUVEREZ
POUR PROTÉGER
VOS PLANTES
ET ARBUSTES:

- * CÔNE À ROSIER
- * JUTE
- * POISON À RAT
- * ETC.

Nous sommes
ouverts
7 jours
par semaine



VENEZ VISITER LA PEPINIÈRE BROSSARD
OUVERTE 7 JOURS PAR SEMAINE

MÉCANIQUE D'AUTO

**MISE AU POINT
 ÉLECTRONIQUE**

GARANTIE 90 JOURS



4 cyl. Pose de bougie, contacts d'allumage, condensateur et rotor neufs, réglage du calage d'allumage, et du carburateur, graissage de la soupape de réchauffage du moteur, vérification du chapeau de l'allumeur, tuyaux du système de refroidissement, câbles de bougies, bobine, soupape de recyclage des gaz du carter, filtre à air, et filtre à essence. Main-d'oeuvre comprise. **\$34.95**
 6 cyl. **\$39.95**
 8 cyl. **\$44.95**

la plupart des voitures et camionnettes

INSTALLONS
AMORTISSEURS

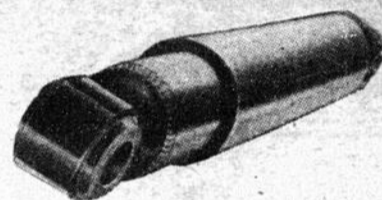
"MONROE" "RADIAL MATIC"

garantie à vie tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.

Rég.: \$29.95

SPÉCIAL: \$24.95

INSTALLATION INCLUSE



Nous posons des pièces de 1ère qualité

**ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUES
 OU ARRIÈRE ORDINAIRE**

\$59.95

garantie 12 mois, 12,000 milles

CHANGEMENTS D'HUILE

Comprenant filtre à l'huile et
 4 pintes d'huile 10 W30 CASTROL

Rég.: \$15.99
 SPECIAL:

\$8.99

Sur la plupart des voitures et camionnettes
 Valide jusqu'au 27 septembre

**Roulez
 MICHELIN**

20% de rabais
 SUR NOTRE PRIX RÉGULIER
 (VALIDE POUR SEPTEMBRE SEULEMENT)



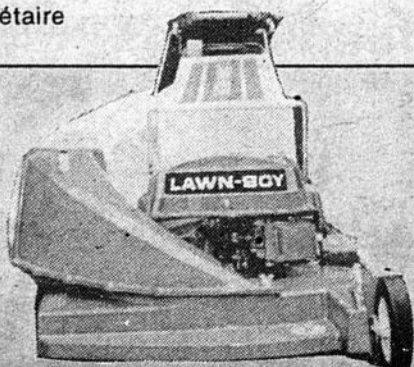
INSTALLONS LES
SILENCIEUX
 "WALKERS"

garantie à vie tant que vous êtes propriétaire de votre voiture

10% de rabais
 SUR NOTRE
 PRIX RÉGULIER

TONDEUSES
 "LAWN BOY"

**15%
 DE RABAIS**



TRONÇONNEUSES

HOMELITE

**10%
 de rabais**

SUR NOTRE PRIX RÉGULIER
 (Valide pour septembre seulement)

